

FRANCE & AMÉRIQUE DU NORD
7^{ème}
ÉDITION
ÉCRIVAINS

salon du livre
café des libraires
lectures, débats, rencontres
expositions, films, concerts

www.festival-america.org

FESTIVAL

AMERICA[©]

LITTÉRATURES ET CULTURES D'AMÉRIQUE DU NORD

du 11 au 14 septembre 2014

Vincennes

États-Unis
Canada
Québec
Haïti
France

avec la participation de

Télérama

cinéma × télévision × livres × musiques × spectacle vivant × expositions

LE MONDE BOUGE, TÉLÉRAMA EXPLORE

CHAQUE SEMAINE TOUTES LES FACETTES DE LA CULTURE

Télérama

Conception graphique: Anne Denatias - www.amedenatias.com

PARTAGEZ VOTRE ÉMOTION

Racontez-nous votre coup de cœur de spectateur du festival America sur avisdespectateur@telerama.fr

SOMMAIRE



- 2 // ÉDITOS
- 4 // GUIDE DES AUTEURS AMÉRICAINS
- 24 // GUIDE DES AUTEURS FRANÇAIS
- 29 // GRANDES SOIRÉES
- 31 // ÉVÉNEMENTS
- 36 // SCÈNES
- 42 // GRANDS DÉBATS
- 52 // FORUM DES ÉCRIVAINS
- 57 // CAFÉ DES LIBRAIRES
- 61 // CAFÉ DES POÈTES
- 62 // EXPOSITIONS
- 67 // AMERICA C'EST AUSSI...
- 69 // JEUNESSE
- 71 // REMERCIEMENTS
- 74 // AUTEURS REÇUS AU FESTIVAL DEPUIS 2002
- 76 // PARTENAIRES

FRANCE & AMÉRIQUE DU NORD
7^{ème}
ÉDITION
ÉCRIVAINS

VINCENNES, CARREFOUR DE LA CULTURE NORD-AMÉRICAIN !

Vincennes, son hôtel de ville, ses équipements publics, ses rues et ses jardins seront, 4 jours durant, le carrefour prisé de la culture nord-américaine. Je dois l'avouer, je m'en réjouis. Oui je m'en réjouis car c'est toujours avec le même plaisir que notre ville et ses habitants accueillent ce festival AMERICA et sa kyrielle d'auteurs venue d'outre-Atlantique. Spécificité de l'édition 2014, la France, sa culture et ses nombreux écrivains seront eux aussi aux rendez-vous de cet événement attendu et reconnu.

Peu de mots sont capables de dire l'émotion de toutes celles et tous ceux qui ont porté cette 7^e édition, je laisserai d'ailleurs les nombreux auteurs qui se succéderont à Vincennes, les exprimer car je suis certain que l'âme de notre festival saura les toucher comme elle nous touche depuis 12 ans déjà.

Ce pont entre nos deux continents prend cette année une dimension particulière puisqu'il nous mène à un carrefour entre nos différentes cultures. D'un côté des écrivains français, de l'autre des auteurs américains, et au milieu des festivaliers qui comme nous tous goûteront j'en suis persuadé le plaisir de voir ces cultures se croiser, se confronter, se rejoindre, se lier, se délier.

Merci à eux pour leur participation, merci aux maisons d'édition et aux nombreux partenaires pour leur soutien à la cause du livre qui, plus que jamais, doit conserver une place forte dans nos cœurs et dans nos vies.

Bon festival à tous !

LAURENT LAFON

Maire de Vincennes – Conseiller régional d'Île-de-France

RIVES D'AMÉRIQUE

Unique manifestation européenne consacrée aux littératures et cultures d'Amérique du Nord, AMERICA est soutenue depuis ses débuts par le Centre national du livre.

Qu'ils soient des représentants consacrés – Toni Morrison, Bret Easton Ellis, Russell Banks – ou des étoiles nouvelles des Lettres américaines – Dinaw Mengestu, Jennifer Egan, Teju Cole –; AMERICA est le festival de toutes les littératures des Amériques.

Cette année, le festival explorera les relations France / Amérique et les littératures francophones du continent, avec l'invitation faite aux écrivains de plusieurs rives, comme Dany Laferrière, Yanick Lahens, Eugène Nicole, ou encore Nancy Huston. Pour la première fois aussi, des écrivains français prendront part aux débats qui promettent d'être passionnants. Du 11 au 14 septembre, « we need you ».

VINCENT MONADÉ

Président du Centre national du livre

UN GRAND THÉÂTRE DU LIVRE

Avant 2002, du côté de Vincennes, les savoureuses manifestations culturelles et fiestas avec le public, se jouaient plutôt vers le bois, à travers nombre de salles rassemblées dans la bouillonnante Cartoucherie, où rayonne le Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine.

Aujourd'hui, et pour la septième fois, c'est le livre et les écrivains qui font grand et beau spectacle de par la ville grâce au festival AMERICA. Quantité de débats, de forums, de rencontres, et quelques soirées avec ces fameux auteurs américains qu'on rêve d'entendre et de voir de près, y sont orchestrés et mis en scène avec le souci de riches et singuliers échanges avec le public. Un grand théâtre du livre d'Outre-Atlantique s'invente désormais à Vincennes en septembre. Chaque deux ans. Et Télérama est fier et joyeux de s'associer une fois encore à cette fête de la littérature d'Amérique du Nord (littérature francophone comprise cet automne), comme il n'en existe nulle part ailleurs. Fier et joyeux de célébrer ces romanciers qui cultivent comme nuls autres le génie de la fiction et l'art de mettre en récit le réel.

Depuis 2002, Télérama accompagne le festival AMERICA, toujours plus ouvert sur le monde, les disciplines, les styles, les générations, les genres. Et le bonheur d'écrire. Et le bonheur de lire.

FABIENNE PASCAUD

Directrice de la rédaction de Télérama



D'AMÉRIQUE ET DE FRANCE

Longtemps la France a rêvé d'Amérique, et ce depuis les premiers voyages de Jacques Cartier dans les années 1530, jusqu'à donner naissance à cette Nouvelle-France qui, à la fin du XVII^e siècle, s'étendait d'un bout à l'autre du continent, d'est en ouest et du nord au sud, de la côte Atlantique aux Grandes Plaines, des rivages de Louisiane à l'immensité des forêts canadiennes.

On oublie souvent combien la présence française a joué un rôle majeur dans le développement de l'Amérique telle que nous la connaissons aujourd'hui. Qu'ils aient été commerçants, militaires, missionnaires, trappeurs ou coureurs des bois, les Français ont exploré le continent, dessiné des cartes, fondé des villes, fait du négoce avec les tribus indiennes, baptisé rivières, lacs et montagnes... L'aventure s'est achevée en 1763 avec la perte du Canada puis en 1803 avec la cession de la Louisiane aux États-Unis mais, par leur présence, les Français ont donné naissance à une culture riche et plurielle, toujours vibrante, celle de l'Amérique francophone.

C'est cette Amérique que nous avons choisi de mettre à l'honneur en invitant écrivains et artistes venus du Québec,

d'Haïti, d'Acadie, de Louisiane, du Manitoba et de la Saskatchewan. Car en plus d'une histoire et d'une culture, nous avons une langue en partage. Aussi avons-nous souhaité la présence d'écrivains français dans les débats et rencontres. Ils ont été nombreux à accepter notre invitation et nous les en remercions.

Nous sommes également heureux de pouvoir, une fois encore, célébrer la richesse et la diversité des littératures anglophones en accueillant des auteurs venus du Canada et des États-Unis. Deux pays auxquels les Français sont attachés, deux cultures avec lesquelles perdure cette relation entamée il y a plusieurs siècles.

Grâce à tous ces écrivains et à leurs lecteurs mais aussi aux éditeurs, traducteurs, journalistes, libraires et bibliothécaires rassemblés à Vincennes pendant quelques jours, cette septième édition d'AMERICA s'annonce exceptionnelle et nous souhaitons, une fois encore, que le livre et la littérature soient fêtés comme il se doit.

FRANCIS GEFFARD ET PASCAL THUOT

CANADA 🇨🇦 MARGARET ATWOOD → DENI YVAN BÉCHARD → DAVID BOUCHARD → JOSEPH BOYDEN → HERMÉNÉGILDE CHIASSON → FRANCE DAIGLE → CRAIG DAVIDSON → NANCY HUSTON → MATT LENNOX → J.R. LÉVEILLÉ → LISA MOORE → ALIX OHLIN → KATHLEEN WINTER → ÉTATS-UNIS 🇺🇸 JAMI ATTENBERG → PAOLO BACIGALUPI → RICK BASS → CHRISTOPHER BOUCHER → NICKOLAS BUTLER → DAVID CHERAMIE → RENÉ DENFELD → TOM DRURY → JIM FERGUS → BORIS FISHMAN → RICHARD FORD → TIM GAUTREUX → ROBERT GOOLRICK → PAUL HARDING → JAKE LAMAR → WALLY LAMB → TAO LIN → AMY GRACE LOYD → AYANA MATHIS → JOYCE MAYNARD → CLAIRE MESSUD → PHILIPP MEYER → STUART NADLER → IVY POCHODA → DONALD RAY POLLOCK → RON RASH → ZACHARY RICHARD → SEBASTIAN ROTELLA → JUSTIN ST. GERMAIN → J. COURTNEY SULLIVAN → JUSTIN TORRES → DAVID VANN → ADELLE WALDMAN → JESMYN WARD → ALEXI ZENTNER → HAÏTI 🇧🇪 DOMINIQUE BATRAVILLE → LOUIS-PHILIPPE DALEMBERT → HENRY KÉNOL → DANY LAFERRIÈRE → YANICK LAHENS → ANTHONY PHELPS → QUÉBEC 🇧🇪 RYAD ASSANI-RAZAKI → JOSÉPHINE BACON → ALAIN BEAULIEU → SOPHIE BIENVENU → HÉLÈNE FRÉDÉRIC → PERRINE LEBLANC → RITA MESTOKOSHO → ÉRIC PLAMONDON → JOCELYNE SAUCIER → MÉLANIE VINCELETTE → ST PIERRE & MIQUELON 🇲🇶 EUGÈNE NICOLE

GUIDE DES AUTEURS

→ Canada 🇨🇦

Margaret Atwood

MaddAddam

Robert Laffont
21 août 2014 – Traduit par Patrick Dusoulter

Margaret Atwood, née à Ottawa en 1939, est l'auteur d'une quarantaine de livres – fiction, poésie et essais critiques. Traduite dans cinquante langues, elle a notamment publié en France, aux éditions Robert Laffont : *Le Temps du déluge* (2012), *La Servante écarlate* (2005), *Le Dernier Homme* (2005, Booker Prize), *Le Tueur aveugle* (2002, Booker Prize) ou *Captive* (1998).

La population de la Terre a presque été anéantie par une épidémie créée par un certain Crake, qui pour sauver la planète a voulu remplacer l'humanité par des êtres innocents, herbivores, pacifistes. Restent quelques survivants dans ce monde dévasté. Leurs leaders les protègent des painballers ultraviolents et des porcons géants, hybrides de porcs et d'humains avec qui ils s'allieront finalement pour vaincre des menaces plus dangereuses encore.

« Margaret Atwood est une Mata-Hari discrète, un personnage mystérieux et violent [...] qui se dresse telle une pyromane contre un monde trop propre et trop ordonné. » MICHAEL ONDAATJE

© Jean Malick

→ Canada / Québec 🇨🇦

Ryad Assani-Razaki

La main d'Iman

Liana Levi – 3 janvier 2013



Ryad Assani-Razaki est né à Cotonou en 1981. Il s'établit à Montréal après des études d'informatique aux États-Unis. Son premier recueil de nouvelles a reçu le prix Trilium en 2007 et *La Main d'Iman* a reçu le prix Robert-Cliche en 2011.

Ce roman polyphonique fait se succéder plusieurs voix dans une Afrique rongée par le passé colonial et la misère, où l'on peut acheter un être humain comme une marchandise. Autour de deux garçons qui vivent d'expédients se

noient les récits de plusieurs membres de leur famille, la grand-mère corsetée dans la religion, le frère craintif, la bien-aimée. La voix d'Iman est inaudible dans ce monde, mais le lecteur y trouve les raisons qui poussent les migrants à tout quitter au péril de leur vie.

« Ce roman extrêmement sombre et bouleversant, mené par six voix narratives, est un cri déchirant de détresse qui remue les tripes. » LE VIF / L'EXPRESS

© FATOU BINE TOUJONE

→ États-Unis 🇺🇸

Paolo Bacigalupi

L'Alchimiste de Khaim

Au Diable Vauvert – 4 septembre 2014 – Traduit par Sara Doke



Paolo Bacigalupi est devenu en quelques années la star mondiale de la SF. Tous ses livres ont obtenu de nombreux prix et il est traduit dans plus de vingt pays. Il est universellement apprécié, que son public soit adulte ou adolescent.

Dans *L'Alchimiste de Khaim*, chacun peut pratiquer la magie, mais cela attise la croissance d'un roncier vénénéux. Lentement, les ronces recouvrent le monde. Les cités épargnées punissent le recours à la magie. Un alchimiste crée une machine qui détruit les ronces.

Son invention est volée, son usage détourné. L'ambition personnelle broie l'intérêt collectif. La somme des égoïsmes personnels entraîne la perte de la cité.

« Bacigalupi écrit en maître : il a travaillé dans son environnement fétiche sans tomber dans le syndrome du disque rayé. *L'Alchimiste de Khaim* est un choc ; bref, percutant, efficace, tendu, imprévisible et excitant. »

THOMAS M. WAGNER

© DR

→ États-Unis 🇺🇸

Jami Attenberg

La famille Middlestein

Les Escales – 21 août 2014 – Traduit par Karine Reignier-Guerre



Jami Attenberg est écrivain et journaliste pour le *New York Times* et pour le *Wall Street Journal* entre autres. Elle vit à New York. *La famille Middlestein* est son troisième roman, et le premier traduit en français.

Grandeur et décadence d'une famille juive à Chicago : outre la mère et ses problèmes d'obésité, il y a le père qui découvre à soixante ans les joies du speed-dating, la fille célibataire invétérée et le fils qui n'en peut plus de sa propre famille ; c'est une ronde de

personnages à la fois tragique et jubilatoire. Il s'agit d'un livre universel sur le mariage, la filiation et l'obsession de notre société pour la nourriture. Jami Attenberg se révèle d'un humour désopilant et d'une humanité débordante.

« Beau, drôle, inoubliable... d'une générosité rare qui rappelle Tchekov... » DAVID VANN

© Michael Shirley

→ Canada / Québec 🇨🇦

Joséphine Bacon

Un thé dans la toundra

Mémoire d'Encrier – 15 octobre 2013



Innu de Betsiamites, Joséphine Bacon est amérindienne. Poète et réalisatrice, elle vit à Montréal. Son premier recueil *Bâtons à message / Tshissinuatshtakana* (Mémoire d'encrier), jouit d'un immense succès. Voix de la sagesse et de l'histoire innue, Joséphine Bacon fait résonner la voix des anciens, enseignant ainsi les valeurs, les mythes et les croyances des peuples des Premières Nations.

Un thé dans la toundra offre une expérience insolite qui associe

initiation et voyance. La verte toundra représente l'horizon et la patience qui fondent l'être selon certains principes comme l'ancrage à la Terre et le respect de la nature. Joséphine Bacon nous fait parcourir, à la lumière du poème, des territoires inconnus. Gaston Miron, Saint-Denis Garneau et Paul Chamberland ont nommé Terre Québec ; Joséphine Bacon élargit le pays en nous initiant à la toundra et aux douces chansons de l'infini.

« Une véritable incursion dans ce territoire à la fois réel et imaginaire. » RADIO-CANADA

© Mémoire d'encrier

Rick Bass

La terre qui nous possède

Bourgeois – 28 août 2014 – Traduit par Aurélie Tronchet



Né en 1958, Rick Bass a grandi à Houston, Texas, avant d'étudier la biologie et la géologie à l'université de l'Utah. Il a enseigné le creative writing à l'université du Montana, du Texas, de Caroline du Nord et de l'Iowa. Il est actif dans la lutte pour la protection de l'environnement. Il est l'auteur d'une trentaine de livres.

Toute la terre qui nous possède se présente en strates superposées d'histoires et d'époques. Ce roman foisonnant de vie nous fait rencontrer une beauté

locale à la peau fantastiquement pâle, un chercheur de trésor unijambiste, un éléphant poursuivi par une meute de chiens, des joueurs de football locaux entraînés des chariots, des chariots qui jonchent le désert, un désert qui mène à un lac salé, des statues de sel qui pivotent dans le vent... Les personnages du roman tournent, rôdent, se heurtent dans des décors arides et cruels; se dévorent entre eux et dévorent la terre tout autant que le pays les dévore.

« Rick Bass est le Faulkner du pays du pétrole. »

THE DAILY BEAST

© Mathieu Bourgeois

Dominique Batrville

L'ange de charbon

Zulma – 3 avril 2014



Ecrivain, poète, comédien, voyageur, Dominique Batrville est né en 1962 à Port-au-Prince. Après des études en Belgique et en France, il retourne en Haïti en 1986, à la chute de Jean-Claude Duvalier. *L'Ange de charbon* est son premier roman.

« Nègre errant d'origine italienne », l'Ange de Charbon fait face au séisme, à ses centaines de milliers de morts, à ce nouvel esprit vaudou de la mort. Dans cette danse macabre défilent Baron Samedi et Grande Brigitte...

Mais le roman est aussi un traité sur le désir, une ode aux femmes, à toutes les femmes : vierges, reines, filles de joie. Autobiographie d'un rescapé en tenue de prêtre vodou, le livre est secoué d'un immense éclat de rire, ultime secousse du séisme ravageur. Cette synthèse d'imaginaire caribéen traduit l'intériorité d'un artiste pris dans l'œil du cyclone.

« *L'Ange de charbon est un roman époustouflant, qui littéralement nous coupe le souffle et nous laisse sans voix.* »
CULTURE BOX

© DR

Deni Yvan Béchard

Remèdes pour la faim

Alto – 9 avril 2013 – Traduit par Dominique Fortier



Deni Yvan Béchard, né en 1974, a grandi entre les États-Unis et le Canada. Reporter indépendant, il a traversé plus de 40 pays, dont l'Irak et l'Afghanistan. Son premier roman *Vandal Love ou Perdu en Amérique* a reçu le Prix du Commonwealth pour le Premier Roman en 2007.

Enfant, Deni ne savait pas que la raison pour leurs déménagements si fréquents était que son père était voleur de banques. Son admiration pour lui l'a poussé à vouloir devenir romancier et

hors-la-loi. Il lui a fallu dix-sept ans après le suicide de son père pour faire la paix avec lui dans ce roman.

Ce récit d'apprentissage évoque mémoire et pardon, le besoin de se réconcilier avec ses fantômes aussi.

« Ici, toujours pas d'esbroufe. Juste un écrivain à qui les livres ont sauvé la vie. Et qui en écrit à son tour des magistraux. »
LA PRESSE DE MONTRÉAL

© DR

Sophie Bienvenu

Et au pire, on se mariera

Noir sur Blanc – 2 janvier 2014



Née en France, Sophie Bienvenu est installée au Québec depuis 2001. *Et au pire on se mariera* est son premier roman.

Adolescente de 13 ans, Aïcha est folle amoureuse d'un homme qui a le double de son âge. Elle s'échappe d'une enfance brisée, de vieux puants et de seringues dans les parcs. Elle raconte tout à une femme qui la voit comme un fait-divers.

Long monologue criant de vérité, confrontation déchirante et drôle,

ce roman permet à Sophie Bienvenu d'aborder le délicat sujet des relations sexuelles entre adultes et mineurs. « J'avais envie de raconter une histoire où les gens vont toucher les zones grises, et vont peut-être voir du gris dans leur noir et blanc. Je ne voulais pas choquer, car choquer pousse les gens dans leurs derniers retranchements, ils ne veulent plus rien savoir. Mais oui, je voulais dérangé. »

« Sophie Bienvenu signe un premier roman crève-cœur qui nous hante longtemps après l'avoir terminé. Qui se souvient de la violence des premiers émois ? »
LA PRESSE DE MONTRÉAL

© Gabrielle-Lisa Collard

Alain Beaulieu

Quelque part en Amérique

Druide – 5 septembre 2012



Né à Québec en 1962, Alain Beaulieu a déjà publié dix romans. Il est, à deux reprises, lauréat du Prix littéraire de la ville de Québec. Il est professeur de création littéraire à l'université Laval à Québec.

Lonie et son fils Ludo, venus du Belize, sont secourus par Nick des griffes d'un réseau de traite des femmes. Il demande à sa sœur Maureen de les héberger temporairement. Mais le destin leur réserve une épreuve accablante. Ils découvrent une Amérique

aussi chaleureuse que perverse, qui offre le plus violent comme le plus réconfortant.

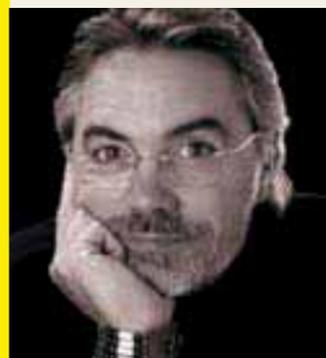
« Alain Beaulieu a su manier l'intensité de son récit avec brio et parsème d'espoir et de tendresse l'épopée de ces Béliziens en terres inconnues. On y découvre la noirceur d'une Amérique où tout semble pouvoir s'acheter, mais également la bonté humaine, quelle que soit la nation de son porteur. Un grand coup pour Druides, cette nouvelle maison d'édition qui promet. »
LE LIBRAIRE

© Marianne G. Desjardins

David Bouchard

Le capteur de rêves et les Sept Tentations

Éd. des Plaines – 24 septembre 2013 – Traduit par l'auteur



Originaire de la Saskatchewan, David Bouchard, auteur métis le plus renommé du Canada, a signé plus de trois douzaines d'albums à succès dont *Nokum, ma voix et mon cœur* et *Un cantique autochtone* où résonne l'écho des mondes amérindiens.

Le Capteur de rêves et les Sept Tentations nous met en garde contre ces voix qui parfois s'imposent à nous et qui ne sont pas du tout celles des Enseignements sacrés. Ce sont les voix des Sept Tentations, qu'elles se prénomment

Fierté, Luxure, Envie, Colère, Paresse, Gourmandise, Avarice; qu'elles se manifestent haut et fort ou dans un murmure, elles sont présentes dans notre quotidien. Pas à pas, *Le Capteur de rêves et les Sept Tentations* décrit comment et pourquoi Créateur a dépêché Trickster, le Joueur de tours, sur l'Île de la Tortue, afin qu'il nous remette un cadeau qui nous aidera à mieux comprendre la vie et à résister aux tentations.

« L'un des meilleurs conteurs du Canada. » BOOKLIST

© DR

Christopher Boucher

Comment élever votre Volkswagen

Le Nouvel Attila – Avril 2014 – Traduit par Théophile Sersiron



Né dans le Massachussets en 1978, Christopher Boucher a étudié l'anglais et la scénographie avant de devenir journaliste et enseignant en écriture. Lorsqu'elle veut bien démarrer, il conduit une Coccinelle de 1971. Il joue du banjo dans un groupe de bluegrass. *Comment élever votre Volkswagen* est son premier roman.

Un journaliste qui vient de perdre son père donne naissance à une Coccinelle Volkswagen, qui, mal en point, exige beaucoup de soins

depuis sa naissance : pour la maintenir en vie, son père doit écrire des histoires et les faire ingérer par le moteur de la voiture.

Récit familial surréaliste et guide d'entretien automobile, (il reprend chaque chapitre d'un vrai guide), le roman entraîne le lecteur dans une histoire ubuesque dans laquelle on peut se faire prendre en stop par un piano, ou bien où un hôpital peut se faire kidnapper et s'enfuir sur les routes.

« Un manuel pour le cœur humain. » TIME OUT NEW YORK

© Christopher Boucher

PAGE DES LIBRAIRES

RETROUVEZ

★ LES AUTEURS INVITÉS

au festival America

★ Les 4 titres en lice

pour le PRIX

PAGE/AMERICA 2014



La revue des livres lus & conseillés par les libraires

EN VENTE SUR NOTRE STAND

pagedeslibraires.fr

Joseph Boyden

Dans le grand cercle du monde

Albin Michel – Avril 2014 – Traduit par Michel Lederer



Né en 1966, d'origine amérindienne, écossaise et irlandaise, Joseph Boyden est un grand nom de la littérature canadienne contemporaine. Ses deux premiers romans ont été couronnés par plusieurs grands prix littéraires.

Son troisième roman, lauréat du Prix Littérature-monde étranger 2014, aborde l'épopée des premiers contacts entre Blancs et Indiens au Canada, au 17^e siècle. A travers trois voix distinctes – un jeune jésuite, venu évangéliser les Sauvages et capturé par les Hurons,

une adolescente iroquoise elle aussi captive, et un chef huron, grand guerrier qui a perdu toute sa famille – Joseph Boyden retrace toute l'histoire brutale de la colonisation ancrée dans la beauté de la nature sauvage. Le malentendu culturel y est décrit de manière poignante. C'est un livre puissant, dépayçant, et d'une totale modernité.

« *Lune des plus belles voix de la littérature d'Amérique du Nord. Une voix qui chante la beauté des paysages et la folie des peuples, une voix pleine d'humanité.* »

LE FIGARO LITTÉRAIRE

David Cheramie

Lait à mère

Prise de Parole – 1997



David Cheramie est né à la Nouvelle-Orléans en 1959. Il a grandi sur le bayou Lafourche, où se parlait le français cadien que ses parents ne lui ont pas appris. C'est au cours des années 1980, pendant un long séjour en France, qu'il a pris sa revanche en retrouvant son identité francophone. *Lait à mère* est son premier recueil de poésie.

Lait à mère est une auto-interrogation poétique sur la situation linguistique et culturelle en Louisiane. David Cheramie, un Cajun de moins de 60 ans,

donc de la génération « perdue » a vécu le phénomène d'américanisation et de re francisation en Louisiane. Il aborde l'identification d'une minorité francophone d'Amérique du Nord par le biais des relations homme-femme, tant mère-fils que mari-épouse. La sensibilité et les préoccupations du poète rejoignent facilement d'autres francophones, lovés en silence au creux d'alcôves éloignées.

« *Poésie de l'urgence, poésie de dernier recours, elle ne prend pas les gants blancs d'une recherche formelle pour s'exprimer : elle sort comme un coup de cœur, comme un coup de poing.* »

FRANCOPHONIES D'AMÉRIQUE

Nickolas Butler

Retour à Little Wing

Autrement – 20 août 2014 – Traduit par Mireille Vignol



Nickolas Butler est diplômé de l'université de l'Iowa. Il a exercé divers métiers : agent d'entretien chez Burger King, vendeur de hot-dogs, démarcheur téléphonique... *Retour à Little Wing* est son premier roman.

Quatre amis trentenaires sont réunis dans leur ville natale à l'occasion du mariage de l'un d'entre eux. Des retrouvailles marquées par une complicité joyeuse, mais aussi l'incompréhension, la désillusion et les rivalités. *Retour à Little Wing* est à la fois un

roman d'apprentissage contemporain, une formidable histoire d'amitié et un chant d'amour au Midwest américain.

« *Retour à Little Wing, premier roman de l'écrivain du Wisconsin Nickolas Butler, est le genre de livre qui redonne foi en l'humanité... Butler est un poète ainsi qu'un romancier, et son écriture, parsemée de métaphores, est rythmée et élégante.* » THE TORONTO STAR

Herménégilde Chiasson

Autoportrait [12 tomes]

Prise de Parole – Janvier à décembre 2014

Herménégilde Chiasson est poète, dramaturge, artiste visuel et cinéaste. Il est l'un des grands poètes du Canada français. Son œuvre s'inscrit dans l'affirmation d'une Acadie moderne et contemporaine. Il a publié près d'une quarantaine d'ouvrages, dont *Béatitudes* (prix Champlain) et *Conversations* (prix du Gouverneur général). Il joue un rôle de premier plan dans le développement du milieu culturel en Acadie.

Autoportrait, œuvre protéiforme, est l'occasion pour l'auteur de s'amuser avec les codes de l'écriture, dans un audacieux travail sur la forme. Au-delà de la qualité formelle de l'ensemble, l'aventure

est aussi prétexte à une réflexion sur le fond de l'existence ; une occasion d'interroger le rapport au monde, de faire l'inventaire des choses, même les plus banales, en vue d'en faire jaillir la grâce, l'émouvante beauté.

« *Chaque volume offre une aventure dans la pensée d'Herménégilde. Il s'y dévoile, s'y livre avec toute la finesse de sa plume et la limpidité de sa pensée.* » ASTHEURE



France Daigle

Pour sûr

Boréal – 6 septembre 2011



France Daigle, est née et vit à Moncton, Nouveau-Brunswick. Elle a écrit une dizaine de romans et quatre pièces de théâtre. *Pour Sûr* a été récompensé par le Prix du Gouvernement Général.

Pour Sûr est à la fois une somme encyclopédique, une défense et illustration de la langue chiac, une réflexion sur les cultures minoritaires et leur obsession linguistique. C'est aussi une histoire de personnages attachants : une famille que l'on retrouve de roman en roman et leurs proches qui tout en vaquant à

leurs activités quotidiennes s'interrogent sans cesse sur leur place dans ce monde. La savante architecture du roman fait penser à l'Oulipo et contraste avec le caractère insaisissable et imprévisible du chiac.

« *C'est un livre qui sollicite votre participation. Qui multiplie les étages, les niveaux, les galeries. L'œuvre est de la romancière, mais c'est vous qui vous dirigez à l'intérieur de ce labyrinthe rigoureusement organisé.* » LA PRESSE DE MONTRÉAL

Craig Davidson

Cataract City

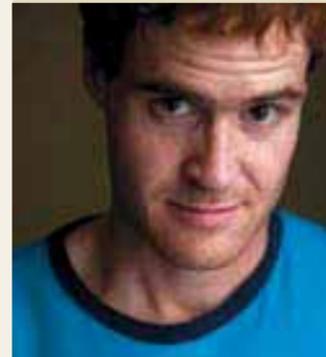
Albin Michel – 21 août 2014 – Traduit par Jean-Luc Piningre

Ce sont les nouvelles d'*Un goût de rouille et d'os* (Albin Michel, 2006), adaptées à l'écran par Jacques Audiard, qui ont fait connaître Craig Davidson. *Cataract City* est son deuxième roman.

Le livre s'ouvre sur le dernier jour de détention de Duncan, condamné pour meurtre. Owen l'attend à la sortie. Owen est policier, Duncan, délinquant et boxeur clandestin : tout oppose ces deux-là. À douze ans, ils ont vécu ensemble une épreuve terrifiante due à des adultes malfaisants et à l'abandon dans la nature sauvage : ils sont soudés à jamais. Le roman oscille entre passé et présent pour évoquer leur double destinée. Les souvenirs, perceptions,

portraits psychologiques, progressent à la manière d'un chœur antique. De ses thèmes de prédilection, l'identité masculine, les relations père-fils, le rapport au corps, la boxe, Craig Davidson tire un roman à la fois dur et sensible.

« *Qu'il s'agisse de combat à mains nues ou de courses de lévriers, Davidson excelle à décrire les corps en mouvement. Son écriture a quelque chose de brut et de charnel, une énergie presque palpable.* » THE GLOBE AND MAIL



Louis-Philippe Dalembert

Ballade d'un amour inachevé,

Mercure de France – 29 août 2013



Louis-Philippe Dalembert est né à Port-au-Prince. Depuis 25 ans, il partage sa vie entre Haïti, l'Italie et la France. Romancier, nouvelliste, poète et essayiste, il a reçu le prix RFO du livre pour son précédent roman *L'autre Face de la mer*.

Avril 2009 : séisme dans les Abruzzes, alors que le bébé d'un couple mixte s'apprête à venir au monde sous les regards bienveillants ou réprobateurs. Azaka, futur père, se souvient d'un autre séisme, subi dans son enfance,

dans son pays natal. L'histoire se répéterait-elle ? Cependant, humour et force de vie dominant dans ce roman.

« *L'expérience personnelle fût-elle la plus terrible sert la littérature à la manière peut-être d'un exorcisme. Même si Haïti n'est jamais nommé ce roman participe de fait à la longue théorie de la riche littérature de ce pays pauvre entre tous.* » L'HUMANITÉ

Rene Denfeld

En ce lieu enchanté

Fleuve éditions – 21 août 2014 – Traduit par F. Daber et G. Merchez



Rene Denfeld vit à Portland, dans l'Oregon. Elle est journaliste et enquêtrice spécialisée sur la peine de mort. Elle a collaboré régulièrement avec *The New York Times Magazine*, *The Oregonian* et *The Philadelphia Inquirer*. *En ce lieu enchanté* est son premier roman.

Dans les entrailles d'une prison, un condamné à mort attend son heure. Il ne parle pas, mais du fond de sa cellule, il observe le monde merveilleux qui l'entoure où des chevaux

d'or courent dans les profondeurs de la terre, des petits hommes frappent les murs de leurs minuscules marteaux et des oiseaux de nuit duveteux choient du firmament. Il observe le prêtre déchu qui porte sa croix en s'occupant des prisonniers, le garçon aux cheveux blancs qui arrive là, seul et vulnérable, et les monstres, ces détenus et gardiens qui peuplent les moindres recoins. Il observe la dame, surtout, déterminée à sauver la vie de l'un des condamnés, qui a pourtant choisi de mourir.

« *Un premier roman éblouissant.* » PUBLISHERS WEEKLY

Tom Drury

La fin du vandalisme

Cambourakis – 21 août 2013 – Traduit par Nicolas Richard



Tom Drury est né en 1956 dans l'Iowa. Avant de se consacrer entièrement à l'écriture, il était journaliste. Il a écrit cinq romans et a été sélectionné, en 1996, par la revue *Granta* comme un des 20 meilleurs jeunes écrivains américains.

La fin du vandalisme raconte le Midwest, dans un récit qui n'est pas sans rappeler *Winesburg, Ohio* de Sherwood Anderson. On suit un couple : Dan le shérif, et Louise, sa femme, lunaire et ironique, depuis leur rencontre. Se tissent des relations, au fil du quotidien, entre

quelques 70 protagonistes tous attachants et pittoresques. Les fils narratifs s'entrelacent, le sens comique jaillit : la drôlerie n'est jamais sarcastique ou cynique. Tom Drury observe ses personnages avec bienveillance.

« Tom Drury entrelace ses fils narratifs avec une admirable sérénité et un sens de l'humour extraordinaire, sans sarcasme ni cynisme, il invente un monde, un drôle de Midwest profondément original et follement attachant. » ELLE

Boris Fishman

Une vie d'emprunt

Buchet-Chastel – 28 août 2014 – Traduit par Stéphane Roques



Boris Fishman est né en 1979 à Minsk et émigre aux États-Unis en 1988. Il est journaliste et ses articles sont publiés dans de nombreuses revues. *Une vie d'emprunt* est son premier roman.

Slava, immigré russe de Brooklyn, tente d'échapper au poids de sa communauté et de vivre de sa passion : l'écriture. Contre toute attente, c'est en rédigeant pour son grand-père une fausse déclaration pour un programme d'indemnisation des victimes du régime nazi qu'il trouve moyen d'assouvir ses aspirations décrivain.

Ce roman est un texte poignant et drôle sur l'identité, l'immigration, le bien et le mal et le portrait d'une communauté passée sans transition d'une vie soviétique à l'*American way of life*.

« En profonde empathie avec ses personnages, ce roman plein de cœur et de cran nous rappelle douloureusement que le passé n'est jamais tout à fait révolu. Boris Fishman est un écrivain magnifique, et *Une vie d'emprunt* mérite un grand succès. » JIM HARRISON

Jim Fergus

Chrysis

Cherche-Midi – 2 mai 2013 – Traduit par Sophie Aslanides



© Sall Slaghter

Jim Fergus est né en 1950 à Chicago d'une mère française et d'un père américain. *Chrysis* est son quatrième roman. Le premier, *Mille Femmes blanches*, a connu un succès retentissant et s'est vendu à 400 000 exemplaires en France.

Jim Fergus s'inspire à nouveau de faits réels pour nous offrir le portrait d'une femme exceptionnelle prise dans la tourmente des Années Folles.

En 1925, Gabrielle « Chrysis » Jungbluth, 18 ans, entre à l'Atelier de

peinture des élèves femmes de l'École des Beaux-Arts à Paris. Précoce, ardente et talentueuse, esprit libre et rebelle, elle bouscule son milieu social et devient une des figures de la vie nocturne de Montparnasse.

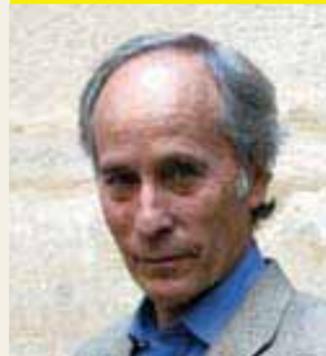
Lié à l'œuvre de Chrysis par une histoire personnelle qu'il nous conte, Jim Fergus romance quelques mois de la vie de cette héroïne d'une époque où tout semblait permis.

« Dans une écriture virevoltante et fluide, Jim Fergus a le mérite de nous entraîner dans un monde fait de gravité et de légèreté, de sang et de chair. » PARIS MATCH

Richard Ford

Canada

L'Olivier – 22 août 2013 – Traduit par Josée Kamoun



© Sandrine Boudex - Opale - Éditions de l'Olivier

Richard Ford est né à Jackson (Mississippi) en 1944. Auteur notamment d'*Une saison ardente*, d'*Un week-end dans le Michigan* et de *L'État des lieux*, parus aux Éditions de l'Olivier, il a reçu le PEN/Faulkner Award, le prix Pulitzer en 1996 pour *Indépendance* ainsi que le prix Fémina pour *Canada* en 2013.

Great Falls, Montana, 1960. Dell Parsons a 15 ans lorsque ses parents braquent une banque, avec le fol espoir de rembourser un créancier

menaçant. Le hold-up échoue, les parents sont arrêtés. Dell doit choisir entre la fuite et l'orphelinat. Il traverse la frontière et trouve refuge dans un village de la Saskatchewan, au Canada. Arthur Remlinger, le propriétaire d'un petit hôtel, le prend alors à son service. Charismatique, mystérieux, Remlinger est aussi recherché aux États-Unis... C'est la fin de l'innocence pour Dell. Dans l'ombre de Remlinger, il cherche son propre chemin.

« La question limpide du bonheur – qu'est-ce qu'une vie heureuse ? – est au cœur de *Canada*, posée par Ford de façon murmurée, délicate, presque secrète. » TÉLÉRAMA

Hélène Frédérick

Forêt contraire

Verticales – 6 février 2014



© Hélié Gallimard

Hélène Frédérick est née en 1976 au Québec. Elle vit à Paris. Elle écrit en particulier des pièces radiophoniques pour France Inter et France Culture. *Forêt contraire* est son deuxième roman.

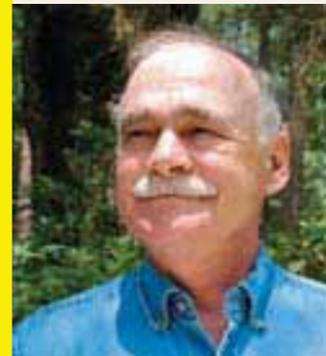
Une jeune femme quitte Paris pour s'installer dans une forêt québécoise. Le chalet abandonné est peuplé d'absents, de cicatrices, de silences. Les souvenirs remontent, notamment celui d'un intellectuel allemand d'extrême-gauche, croisé à Montréal. Hélène Frédérick a l'expérience du déracinement et retranscrit avec finesse l'intériorité fluctuante de son héroïne entre révolte et reconquête de sa sexualité.

« Après *La poupée de Kokoschka*, Hélène Frédérick signe un roman singulier dont le calme apparent est troublé par un érotisme ténu. » LIVRES HEBDO

Tim Gautreaux

Nos disparus

Seuil – 21 août 2014 – Traduit par Marc Amfreville



© Winborne Gautreaux

Tim Gautreaux est né en Louisiane en 1947. Il est devenu écrivain après avoir suivi l'atelier d'écriture de Walker Percy. Il est professeur émérite d'anglais à la Southeastern University of Louisiana. *Nos disparus* est son troisième roman.

Sam Simonneaux est sommé de retrouver Lilly Weller, trois ans, enlevée quasiment sous ses yeux. Il travaille sur un bateau à aube, et sa quête se déploie, scandée par les accents du jazz, le long du Mississippi. Au-delà de la fresque naturaliste, le vrai sujet tourne autour

de l'inanité de la vengeance ainsi que du destin des hommes déboussolés et sans travail de retour de la guerre. On a dit de Gautreaux qu'il était le « Conrad des bayoux », mais ici on pense aussi à Mark Twain et à John Steinbeck.

« La langue de Gautreaux est aussi riche que la contrée qu'il décrit. » THE BOSTON PHOENIX

LiRE:

Le meilleur de l'actualité littéraire



PARTENAIRE DU FESTIVAL AMERICA®
LITTÉRATURES ET CULTURES D'AMÉRIQUE DU NORD

On a toujours envie de LiRE:

⇒ États-Unis 🇺🇸

Robert Goolrick**La chute des Princes**

Anne Carrière – 28 août 2014 – Traduit par Marie de Prémonville



Robert Goolrick, né en 1948, est originaire de Virginie, où, après avoir vécu en Europe et à New York, il réside actuellement. *La chute des princes* est son quatrième roman publié en France, après *Une femme simple et honnête* (2009), *Féroces* (2010) et *Arrive un vagabond* (Grand Prix des Lectrices de Elle 2013).

New York, années 1980. Une bande de jeunes hommes vendent leur âme au dollar et entrent dans une ronde effrénée, sublime et macabre. Ils ont choisi

le frisson : les fêtes, les drogues, l'alcool, les pique-niques dans la vaisselle de luxe, les costumes sur mesure taillés par des Anglais dans des tissus italiens, les Cadillac, le sexe encore et toujours, Las Vegas, des morts que l'on laisse en chemin mais pour lesquels il n'est pas besoin de s'attarder parce qu'on va les retrouver vite...

« *Robert Goolrick est un écrivain américain comme on les aime, avec une sensualité à fleur de peau, une fascination pour les arcanes du destin et un talent inégalé pour le raconter.* » **LE SALON LITTÉRAIRE**

⇒ Canada 🇨🇦

Nancy Huston**Danse noire**

Actes Sud – 21 août 2013



Née à Calgary, Nancy Huston vit à Paris. Cette grande romancière a publié de nombreux romans et essais (entre autres, *Instruments des Ténèbres*, Prix Goncourt des Lycéens et Prix du Livre Inter, *L'Empreinte de l'Ange*, Grand Prix des Lectrices de Elle, et *Lignes de Faille*, Prix Fémina).

Milo s'éteint sur son lit d'hôpital ; son amant a l'intention d'en tirer un film. À partir de là, se tissent les fils de trois vies : la sienne, celle d'Awinita, sa mère, prostituée amérindienne qui l'a abandonné,

et celle de Neil Kerrigan, son grand-père, avocat irlandais rebelle contraint à l'exil. C'est un roman sur l'identité canadienne, l'identité tout court, l'exil, la transmission, l'incompréhension...

« *De l'Irlande au Canada, en passant par les rythmes obsédants de la capoeira brésilienne, Nancy Huston explore la complexité des origines et de la transmission. Car qui est-on finalement, à part le fruit de destins souvent diamétralement opposés ? Somme toute, le héros de notre film intime.* » **LE POINT**

⇒ États-Unis 🇺🇸

Paul Harding**Enon**

Cherche-Midi – 21 août 2014 – Traduit par Pierre Demarty



Paul Harding, né en 1967, a grandi et étudié dans le Massachusetts, et a enseigné le creative writing à Harvard et à l'Université d'Iowa. Son premier roman, *Les Foudroyés* (Le Cherche-Midi) a obtenu le prix Pulitzer en 2010.

Enon est le nom de la bourgade de Nouvelle-Angleterre où Charlie Crosby entame, après la mort de sa fille de 13 ans, une descente aux enfers qui le mènera aux confins de la folie. Dans un paysage de fin du

monde, Charlie se débat avec les démons de la drogue et le peuple des fantômes qui l'assaillent : celui de sa fille, dont l'existence trop brève se reconstitue à travers le prisme de ses souvenirs chaotiques, mais aussi celui des autres morts d'Enon, endormis sous la terre du petit cimetière paroissial que hante Charlie, errant nuit et jour à la recherche de la délivrance.

« *Puissante, brillamment écrite et profondément émouvante, cette suite aux Foudroyés de Paul Harding est un portrait dévastateur d'un père qui essaie désespérément du survivre au deuil.* » **GOODREADS**

⇒ Haïti 🇭🇹

Henry Kéno**Le désespoir des anges**

Actes Sud – Avril 2013



Outre *Le Désespoir des anges*, Henry Kéno a fait paraître des textes et des nouvelles dans le cadre de projets collectifs, notamment aux éditions Riveneuve Continents. Il a également publié des poèmes et récits brefs dans les cahiers de l'Atelier Jeudi Soir et dans le journal haïtien *Le Nouvelliste*.

Inspiré par le phénomène des gangs armés qui prirent en otage les cités-bidonvilles d'Haïti au début des années 2000, Henry Kéno décrit, à travers le parcours de la jeune

maîtresse d'un des chefs les plus sanguinaires de ces bandes ayant soumis la misère à leur joug, l'enfer que vécut, avec la bénédiction du gouvernement en place, des communautés réduites au silence et inlassablement confrontées à la barbarie sous ses formes les plus abjectes.

« *Ce roman qui se déroule à Haïti est un roman coup de poing, sans concession, qui nous plonge au cœur de la Cité, ces quartiers à la périphérie de Port-au-Prince.* » **LA CAUSE LITTÉRAIRE**

⇒ Haïti 🇭🇹

Dany Laferrière**L'art presque perdu de ne rien faire**

Grasset – 10 septembre 2014



Dany Laferrière est né à Haïti où il a grandi. Il réside à présent principalement à Montréal et mène, en plus de ses activités littéraires, une carrière de journaliste. Il a scénarisé quelques longs-métrages. Fin 2013, il a été élu à l'Académie française.

La nonchalance est affaire de connaisseur. « J'étais devenu un spécialiste mondial de la sieste », nous révèle Dany Laferrière. Cela n'interdit pas de lire et de réfléchir – la sieste y est, au contraire, propice. Elle permet aux pensées de

jaillir, s'attachant aux petites et aux grandes choses, aux rêves, aux lectures. L'auteur évoque Obama et l'Histoire, ses premières amours, Salinger et Borges, la guitare hawaïenne, le nomadisme et la vie – car cet *Art presque perdu de ne rien faire* est, ni plus ni moins, un art de vivre.

« *Promenade dans la tête d'un homme, L'art presque perdu de ne rien faire redonne ses lettres de noblesse à la lenteur et à la réflexion, qui est une protection contre l'unanimité ambiante.* » **TÉLÉRAMA**

En partenariat avec *Le Livre sur la place de Nancy*
www.lelivresurlaplace.fr

⇒ États-Unis 🇺🇸

Jake Lamar**Postérité**

Rivages – 10 septembre 2014 – Traduit par Françoise Bouillot



Romancier, auteur de théâtre, Jake Lamar est né en 1961 dans le Bronx. Il a été journaliste à *Time Magazine*. Depuis 1993, il vit à Paris, où il anime des ateliers d'écriture. Il a notamment publié *Les Fantômes de Saint-Michel* et *Nous avions un rêve*.

Femke Versloot est une peintre new-yorkaise d'origine hollandaise. Résistante pendant la Seconde Guerre mondiale, elle a émigré aux États-Unis pour suivre son mari de l'époque. Alors qu'elle fête ses 80 ans,

son talent est enfin reconnu, ses toiles sont célébrées au même titre que les œuvres de Pollock, De Kooning ou Rothko, anciens compagnons de route.

Mais si elle s'est donnée entièrement à son art, c'est pour oublier une blessure : pendant la guerre, Femke a été séparée de sa famille. Des décennies plus tard, son frère Joop apprend qu'elle est en vie. Il décide de faire le voyage, d'Amsterdam à New York. Pour la retrouver, mais aussi pour lever le voile sur la Femke qu'il connaît, au-delà des récits exemplaires qu'elle aime à répéter.

« *L'écriture de Lamar est toute tendue, et c'est bien cela qui tient ici en haleine, constamment.* » **LES INROCKUPTIBLES**

⇒ Haïti 🇭🇹

Yanick Lahens**Bain de lune**

Sabine Wespieser – 28 août 2014



Yanick Lahens est née en 1953 à Port-au-Prince. Elle ne cesse, dans ses romans comme dans ses essais, de dresser un portrait sans complaisance de la réalité caribéenne. Longtemps professeur de littérature, elle produit aujourd'hui des documentaires avec des jeunes des camps de Port-au-Prince.

Un pêcheur découvre une jeune fille échouée après une tempête. La voix expirante de la naufragée convoque les dieux du vaudou pour tenter de

comprendre pourquoi et comment elle s'est retrouvée là. Cet ample roman familial s'étend sur trois générations, et évoque les ouragans politiques qui secouent aussi l'île : fratricides déchirées, déprédations, opportunisme politique... Yanick Lahens donne voix aux oubliés de son pays, la masse de ces paysans avec lesquels s'écrit pourtant l'Histoire.

« *Bain de Lune déploie une tonalité orale, rurale, océane, une poésie surnaturelle pour parler de tragédies familiales.* » **JOËLLE VITIELLO**



en retirant vos livres commandés sur l'alibrairie.com, vous encouragez la démarche collective de la librairie indépendante, vous réhabilitez le conseil et la proximité du commerce traditionnel tout en utilisant les canaux modernes d'informations et de commandes.

**VOUS RENFORCEZ
LE LIEN SOCIAL**

la librairie.com
RÉSEAU MUTUALISTE, 1700 POINTS LIBRAIRES

⇒ États-Unis 🇺🇸

Wally Lamb**Nous sommes l'eau**

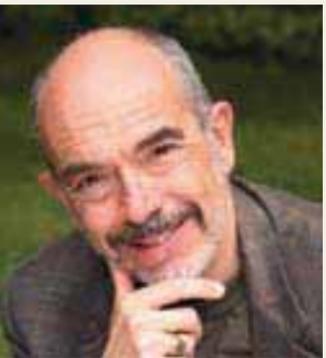
Belfond – 21 août 2014 – Traduit par Laurence Videloup

Wally Lamb est né en 1950. Il s'est imposé sur la scène littéraire avec ses trois premiers romans et anime bénévolement un atelier d'écriture dans une prison pour femme du Connecticut. Ce sont les échanges avec ces femmes qui lui ont inspiré *Nous sommes l'eau*.

Annie Oh est une artiste révélée sur le tard, mère de trois enfants, divorcée. Elle s'apprête à épouser Viveca, la galeriste qui l'a révélée. Mais plus le mariage approche, plus elle doute. Pourquoi Viveca insiste-t-elle pour que le mariage se fasse dans la ville où elle a vécu 27 ans avec son mari ? Ce mariage homosexuel sera-t-il compris par ses proches ? Pourquoi est-elle incapable de livrer ses secrets ?

Quand la boîte de Pandore s'ouvre, tous les équilibres familiaux s'en trouvent bouleversés.

« *Quand le lecteur savoure lentement les derniers chapitres, à la fois impatient de connaître la fin et redoutant d'avoir à quitter les personnages, c'est signe que le roman est bon. Nous sommes l'eau est un livre qui vaut la peine qu'on s'y plonge.* » USA TODAY



© Elena Scribner

⇒ Canada 🇨🇦

Matt Lennox**Rédemption**

Albin Michel – Février 2014 – Traduit par France Camus-Pichon

Matt Lennox est né en 1980 dans le nord de l'Ontario. Il a d'abord suivi une carrière dans l'armée canadienne dont dix mois en Afghanistan entre 2008 et 2009. Il a publié un recueil de nouvelles remarqué. *Rédemption* est son premier roman.

Leland King sort de prison après 17 ans de détention. De retour dans sa petite ville natale, il veut prendre un nouveau départ comme charpentier ; mais tous se souviennent du crime horrible qu'il a commis. Stan, policier à la retraite, garde

l'œil sur lui. Pete, dix-huit ans, ne connaît pas son oncle Leland, et n'a qu'une envie : quitter la ville, jusqu'à ce qu'il rencontre une fille de son âge. Ces trois destins vont entrer en collision, et ils s'en trouveront bouleversés à jamais.

« *L'Histoire, comme on le sait, se répète, bégaye, piétine et n'avance guère. C'est précisément ce qui rend les protagonistes de Rédemption si mélancoliques, si humains. Parce qu'eux seuls le savent et ne perdent pourtant pas espoir.* »

LE MONDE DES LIVRES



© John Brisbane Bayshore

⇒ Canada / Québec 🇨🇦

Perrine Leblanc**Malabourg**

Gallimard – 27 février 2014



© Julie Artacho

Perrine Leblanc est née à Montréal en 1980. *Malabourg* est son deuxième roman. Elle est le septième écrivain à être invitée en résidence par le Festival AMERICA et la ville de Vincennes et y séjournera jusqu'à la fin de l'année.

Trois jeunes filles ont disparu à Malabourg, village de Gaspésie. La rumeur s'installe. L'hiver suivant, Alexis et Mina quittent le village. Il part à Paris étudier les parfums, elle s'installe loin, à l'intérieur des terres pour oublier. Ils se retrouveront des

années plus tard, à Montréal. On voyage entre New York et les Appalaches, entre le bord du Saint-Laurent et la lisière de la forêt boréale, puis dans les rues de Montréal investies par les étudiants en grève.

« *Perrine Leblanc, qui s'est exercée elle-même à cet art fugace d'assembler des essences olfactives, en imprègne délicatement ses pages. Où l'on "sent" que cette alchimie, si fragile, est comparable à la composition d'un roman dont l'équilibre repose sur des notes de tête. Et de cœur.* » LA CROIX

⇒ Canada 🇨🇦

J.R. Léveillé**Le soleil du lac qui se couche**

La Peuplade – Octobre 2013

Sûtra

Édition du Blé – Avril 2013



© 2013 - © Christine Gonzalez - Librairie City Lights San Francisco

Né à Winnipeg, J. R. Léveillé, écrivain francophone du Manitoba, est l'auteur d'une trentaine d'œuvres, et le lauréat de nombreux prix littéraires. En 2013, il est pressenti pour le Prix Nobel de littérature. Il est romancier et poète.

Le soleil du lac qui se couche invite à la découverte d'un Manitoba inattendu, au contraste des identités, à la contemplation de beautés totémiques – la beauté de l'incomplet, de l'imparfait, de l'impermanent.

Sûtra est un recueil de poésies/nouvelles dans lequel J.R. Léveillé trace l'expérience d'une vie. Dans une continuation du recueil *Poème Pierre Prière* (2012) l'auteur poursuit l'exploration d'une écriture minimaliste qui, entre le dit et le non-dit suggère le sens de la vie. L'écriture poétique se pose à la fois sur la prose et la poésie.

« *Plus de quarante ans d'écriture de pointe, toujours hardie et renouvelée, exploratrice, absolument moderne, par laquelle il est reconnu et qui continue d'être l'une des plus actuelles du Canada.* » CONSEIL DES ARTS DU MANITOBA

⇒ États-Unis 🇺🇸

Tao Lin**Taipei**

Au Diable Vauvert – 16 janvier 2014 – Traduit par Charles Recoursé



© Dennis Johnson

Tao Lin, né en 1983, vit à Brooklyn. Il est l'une des voix les plus remarquées de la jeune littérature américaine. Il est l'auteur de deux recueils de poésie, de nouvelles et de trois romans.

Taipei est une élégie sur notre façon de vivre aujourd'hui. En suivant Paul, artiste qui fait son chemin sur les scènes branchées de Manhattan, de New York à Taipei, la ville de ses origines, on observe un échec amoureux, la naissance d'un autre amour sur internet et un mariage surprise. Étrange roman d'amour et de formation,

il s'agit en fait d'une réflexion sur la mémoire, l'amour et ce que signifie être jeune et marginal aujourd'hui. Dans la lignée de Bret Easton Ellis et Douglas Coupland, aussi bien que de Michel Houellebecq.

« *Et si Tao Lin, longtemps présenté comme un phénomène, était tout simplement un écrivain ? Taipei est le roman par lequel le "Kafka 2.0" se détache de l'ombre tutélaire de Bret Easton Ellis pour affirmer une voix singulière, saisie du spleen contemporain.* » MEDIAPART

⇒ États-Unis 🇺🇸

Ayana Mathis**Les douze tribus d'Hattie**

Gallmeister – 2 janvier 2014 – Traduit par François Happe

Ayana Mathis a grandi à Philadelphie. Son premier roman, *Les douze tribus d'Hattie*, écrit après sa participation à l'atelier d'écriture de l'université de l'Iowa, a connu un immense succès aux États-Unis et est traduit en dix-sept langues.

Hattie arrive de Géorgie à la gare de Philadelphie, en 1923 avec sa mère et ses sœurs. Elle fuit le Sud rural et la ségrégation.

Elle a seize ans et épouse August. Cinq filles, six fils et une petite-fille naîtront de cette union. Douze enfants, douze tribus qui égrènent leur parcours au fil de l'histoire américaine du 20^e siècle.

« *Évitant les pièges du pathos et du lyrisme bon marché, l'auteure mène à bien une œuvre ambitieuse, profonde et maîtrisée.* » TÉLÉRAMA



© Elena Scribner

⇒ États-Unis 🇺🇸

Amy Grace Loyd**Le bruit des autres**

Stock – 18 mars 2014 – Traduit par Jean Esch



© Rev Bonemelli

Amy Grace Loyd est éditrice chez Byliner ; elle a longtemps été responsable de la fiction à *Playboy Magazine*. Elle vit à Brooklyn.

Celia est une jeune veuve, propriétaire d'un immeuble à Brooklyn. Depuis la mort de son mari, elle vit repliée sur elle-même. Un de ses locataires sous-loue son appartement à une certaine Hope. Celia en voit son équilibre précaire bouleversé : la voilà obligée à entrer dans la vie des autres. Exploration sans tabou du deuil, de

l'amour et des petits arrangements avec la vie, *Le Bruit des Autres* est un roman sensuel, riche, émouvant.

« *Le splendide coup d'essai d'Amy Grace Loyd regorge de charme, de sensualité et de mélancolie. La romancière insiste sur les odeurs, les sons. Elle parle avec une rare acuité des coups que la vie nous fait encaisser.* » LE JOURNAL DU DIMANCHE

⇒ États-Unis 🇺🇸

Joyce Maynard**L'homme de la montagne**

Philippe Rey – 21 août 2014 – Traduit par Françoise Adelstein



© Sebastian Mick

Collaboratrice de divers journaux, magazines et radios, Joyce Maynard est aussi l'auteur de plusieurs romans, *Long week-end*, *Les Filles de l'ouragan*, *Baby Love* et d'une autobiographie, *Et devant moi, le monde*, publiés chez Philippe Rey.

Été 1979, Californie du Nord. Rachel, treize ans, et sa sœur Patty, onze ans, passent leurs vacances à la montagne. Pour leur père, l'inspecteur Torricelli, va commencer, à la suite d'une série de meurtres de jeunes femmes, une

enquête pour retrouver le coupable. Trente ans plus tard, Rachel, devenue romancière, raconte cette quête épuisante. Après quinze meurtres, le tueur de la montagne a disparu. Un jour, pourtant, les deux sœurs s'étaient trouvées face à lui. Depuis lors, Rachel s'est donnée pour mission de retrouver cet homme.

« *Un roman d'apprentissage tissé d'une enquête sur un tueur en série. À la fois évocateur et captivant.* »

THE SEATTLE POST-INTELLIGENCER

Claire Messud

La femme d'en haut

Gallimard – Septembre 2014 – Traduit par France Camus-Pichon



Claire Messud, née aux États-Unis en 1966, a fait ses études à Yale et à Cambridge. Son premier roman a été finaliste du prix PEN/Faulkner en 1996. D'elle, les éditions Gallimard ont déjà publié *La vie après* (2001), *Une histoire simple* (2004) et *Les enfants de l'empereur* (2008).

À 38 ans, Nora est de ces femmes qu'on appelle rarement, qui vivent solitaires avec leurs plantes et leur chat. Institutrice célibataire, artiste refoulée, elle ne peut prévoir que la venue de

Sirena, charismatique artiste italienne au bord du succès, bouleversera son existence. Nora réinvente sa vie, se réinvente, projetant sur la famille de Sirena ses désirs inavoués : maternité, création artistique, sensualité. Alors que Sirena crée l'installation qui la propulsera au sommet du marché de l'art, Nora se plonge dans ses reproductions miniatures des chambres des artistes qui l'inspirent, d'Emily Dickinson à Edie Sedgwick.

« *Le quotidien a rarement été aussi éblouissant.* »
THE GUARDIAN

Philipp Meyer

Le fils

Albin Michel – 20 août 2014 – Traduit par Sarah Gurcel



Originaire de Baltimore, Philipp Meyer est à 38 ans l'un des écrivains les plus doués de sa génération. Il a été le lauréat du *Los Angeles Times Book Prize* pour son premier roman, *Un arrière-goût de rouille*.

Portrait de l'Amérique des années 1850 à aujourd'hui, *Le Fils* est porté par trois voix, celles de trois générations d'une famille texane, les McCullough. Eli, le patriarche surnommé « le Colonel », prend part à la conquête de l'Ouest et à la guerre de Sécession avant de devenir

grand propriétaire terrien et entrepreneur avisé ; son fils, Peter qui a du mal à exister face à un père devenu légende de son vivant et enfin Jeanne-Anne, petite-fille de Peter, qui hérite de l'empire bâti par le Colonel. Mais, comme tous les empires, celui de la famille McCullough est plus fragile qu'on ne pourrait le penser.

« *Le Fils m'a passionnée du début à la fin et il m'est souvent arrivé de relire les pages qui donnent à ce roman cette profondeur admirable car tout est dans ce livre, d'une manière ou d'une autre.* »
LOUISE ERDRICH

Rita Mestokosho

Née de la pluie et de la terre

Bruno Doucey
Avec les photographies de Patricia Lefebvre – 4 septembre 2014



Rita Mestokosho est née en 1966 au Québec sur le territoire innu d'Ekuanitshit, où elle vit encore. Elle publie son premier recueil *Comment je perçois la vie, Grand mère* en 1995. Elle est considérée comme l'une des voix majeures de la poésie amérindienne.

Patricia Lefebvre, née en 1961, vit en Ariège. Pour elle, la photographie est une façon de voyager à la rencontre des autres.

Née de la pluie et de la terre est le livre d'une rencontre entre deux femmes, de civilisations différentes. L'une est poète, l'autre photographe. Patricia Lefebvre a rencontré Rita Mestokosho lors des séjours qu'elle effectua chez les Innus, peuple autonome du Québec. Ses photographies accompagnent la poésie simple, authentique et chamanique d'un être qui s'adresse aux forêts, aux lacs, aux rivières, aux animaux, au vent ou aux nuages.

« *Une poésie pleine de cette puissance féminine qui imprègne les peuples anciens. Quelque chose de calme et d'incorruptible qui s'ouvre sur l'avenir.* »
J.M.G LE CLÉZIO

Lisa Moore

Piégé

Denoël – 15 avril 2014 – Traduit par Claudine Vivie



Lisa Moore est née en 1964 à St Jean, sur l'île de Terre-Neuve, où elle vit toujours. Ses deux premiers romans ainsi que ses recueils de nouvelles ont tous obtenu des prix littéraires au Canada et dans le monde anglophone.

Juin 1978. David Slaney est en cavale. Il veut traverser le pays en stop puis embarquer sur un voilier pour la Colombie : il doit retrouver Hearn, son vieux complice, pour monter une affaire de contrebande de cannabis

jamais vue au Canada. Aventures, horizons illimités, amours... Pourquoi semble-t-il traverser cette équipée avec tant de facilité et de réussite ?

Lisa Moore réconcilie la légèreté du roman policier avec une profonde compréhension de la psychologie humaine.

« *Le style de Lisa Moore, dangereusement affûté, rappelle l'écriture de l'excellent Raymond Carver.* »
THE INDEPENDENT ON SUNDAY

Stuart Nadler

Le livre de la vie

Albin Michel – 2 mai 2013 – Traduit par Bernard Cohen



Stuart Nadler, a été distingué en 2012 par la National Book Foundation comme l'un des 5 meilleurs jeunes auteurs de l'année.

Les nouvelles du *Livre de la vie* ont été saluées aux États-Unis comme dignes de John Cheever, Bernard Malamud ou Philip Roth. Sept nouvelles, sept hommes juifs aux prises avec leurs péchés et leurs échecs, le deuil, l'amour, l'éloignement, l'incompréhension... Un homme marié se laisse séduire par la fille de son meilleur ami et découvre qu'il a

été instrumentalisé. Deux frères que tout sépare sont confrontés à la mort de leurs parents. Un jeune homme doit prendre en charge son grand-père, un rabbin de 90 ans. Deux amies éprouvent la fidélité du mari de l'une d'elles.

« *Chacune de ces nouvelles, qui parlent d'amours trahis et de familles à la dérive, est un crève-cœur et un éblouissement.* »
LE FIGARO LITTÉRAIRE

Eugène Nicole

Les Eaux territoriales

L'Olivier – 12 septembre 2013



Eugène Nicole est né à Saint-Pierre-et-Miquelon. Spécialiste de Proust, il est professeur de littérature française à l'université de New York. Il a publié *L'Œuvre des Mers*, et un roman, *Alaska*.

La menace d'une restriction des droits de pêche traditionnels de l'archipel français Saint-Pierre et Miquelon se profile dès 1988, moment où le narrateur revient à Saint-Pierre, apportant avec lui *L'Œuvre des mers* qui va paraître quelques semaines plus tard.

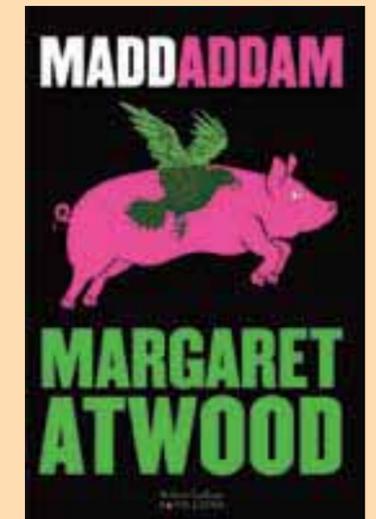
Englobant deux autres séjours dans l'archipel ainsi qu'un journal posthume rédigé par Monsieur, l'ancien instituteur qui se prenait pour Jacques Cartier, *Les Eaux territoriales* prolongent *L'Œuvre des mers*. S'y multiplient des allusions littéraires dont le narrateur semble se faire un repaire dans le territoire de son enfance qu'il reconnaît de moins en moins.

« *Récit intelligent et sensuel, porté par un indéniable sens pictural et un impressionnant encyclopédisme, qui restitue le territoire tout ensemble vécu et rêvé de l'enfance.* »
L'HUMANITÉ

MARGARET ATWOOD

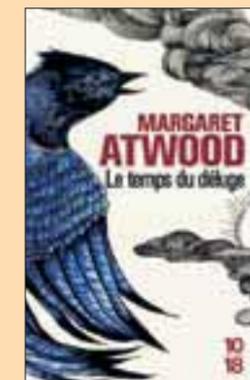
LA GRANDE DAME DES LETTRES CANADIENNES

Nouveauté grand format

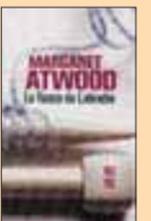
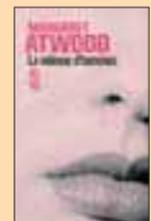


Robert Laffont
P▲VILLONS

Nouveauté poche



Également disponibles en 10/18



10
18
LISEZ
INSPIRÉ



© Rob Liguori

Boris Fishman au festival America



« Boris Fishman livre un premier roman nuancé, tendre et souvent très drôle. Un jeune écrivain merveilleusement doué. »

Joyce Carol Oates

Sélection Prix Page/America 2014

BUCHET • CHASTEL

→ Canada 🇨🇦

Alix Ohlin

Inside

Gallimard – 22 août 2013 – Traduit par Clément Baude



© Emma Dodge Hanson

Alix Ohlin est née à Montréal. Elle vit aujourd'hui en Pennsylvanie et enseigne au Lafayette College. *Inside* est son premier roman traduit en français.

Psychothérapeute, Grace tombe par hasard, sur le corps inanimé d'un homme qui a tenté de se suicider. Elle porte secours à ce mystérieux inconnu, et se sent irrésistiblement attirée par lui... Entre-temps, une de ses patientes, Anne, adolescente troublée qui vient d'avorter, s'enfuit à New York pour faire du théâtre. Quand elle trouve, quelques

années plus tard, une jeune fugueuse enceinte réfugiée dans le hall de son immeuble, Anne la recueille chez elle... Mitch, ex-mari de Grace, part en mission. À son retour, il apprend que Grace a été victime d'un accident de voiture et a besoin d'aide pour s'occuper de sa petite fille. Peut-on renouer des liens après dix ans d'absence ?

« Alix Ohlin a un doigté de chirurgien quand il s'agit d'analyser les aspects les plus sensibles des réalités humaines. » THE MONTREAL GAZETTE

→ Canada / Québec 🇨🇦 🇧🇪

Éric Plamondon

Pomme S

Phébus – 21 août 2014



© Le Quartanier - Frédéric Duchesne

Né au Québec en 1969, Éric Plamondon a étudié le journalisme et la littérature et vit à Bordeaux depuis plus de dix ans. Il a publié la trilogie *1984*, composée de *Hongrie-Hollywood Express*, *Mayonnaise* et *Pomme S*.

Avec *Pomme S*, Éric Plamondon conclut magistralement sa trilogie en mettant en parallèle la vie de Gabriel Rivages et celle de Steve Jobs, hippie dans les années 60, gourou et génie des temps modernes, cofondateur d'Apple. C'est en 1984, avec la cultissime publicité de Ridley Scott

que le premier Macintosh voit le jour et inaugure la révolution numérique en cours. Tandis que Gabriel Rivages va devenir père d'un petit garçon, il accompagne le parcours de Steve Jobs, enfant adopté qui ne s'occupa pour ainsi dire jamais de sa fille.

Une nouvelle fois l'auteur nous ravit de son style fragmentaire et fourmillant d'anecdotes sur l'histoire contemporaine des États-Unis.

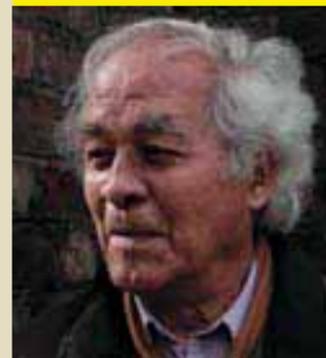
« Un tour de force inouï. » TRANSFUGE

→ Haïti 🇧🇩

Anthony Phelps

Nomade, je fus de très vieille mémoire

Bruno Douceur – 9 février 2012



© Sankalims

Poète, romancier, diseur, Anthony Phelps est né en Haïti en 1928. Opposant à Duvalier, il a connu prison et exil. Établi à Montréal, il déploie une œuvre poétique – une vingtaine de titres, traduits en sept langues – parmi les plus connues en Amérique.

Nomade, je fus de très vieille mémoire est une anthologie personnelle de l'œuvre poétique d'Anthony Phelps, de 1961 à 2011. Qu'il évoque son enfance heureuse en Haïti, ou

l'Amérique métisse qui l'a accueilli, qu'il dénonce la barbarie des dictatures ou célèbre l'amour, il est le poète d'un chant profond dont le souffle ne s'est jamais épuisé.

« Souhaitons que dans le chaos tonitruant du désordre actuel, on continue à entendre le souffle de cette présence considérable, la musique d'Anthony Phelps. » EMILE OLLIVIER

→ États-Unis 🇺🇸

Ivy Pochoda

De l'autre côté des docks

Liana Levi – 12 septembre 2013 – Traduit par Adélie Pralon



© Justin Nowell

Ivy Pochoda est née à Brooklyn. Journaliste et joueuse de squash professionnelle, elle vit à Los Angeles. *De l'autre côté des docks* est son deuxième roman. Il a obtenu le Prix Page-AMERICA 2013.

Red Hook, South Brooklyn. Blancs ou Noirs, habitants du front de mer ou des cités, les jeunes du quartier passent leurs soirées dehors à écouter du rap et à rêver à Manhattan, de l'autre côté. Une nuit, June et Val, adolescentes inséparables, mettent à l'eau leur canot pneumatique

pour rejoindre une plage à une demi-heure de là. Cela va changer leur destin et celui du quartier, car lourds contentieux, rancunes et dangers bouillonnent...

« Le suspense happe le lecteur dès les premières pages du roman, il le tiendra en haleine jusqu'au dénouement. Ivy Pochoda excelle dans la description de cet endroit si particulier de New York où se côtoient des communautés qui ne se mélangent pas vraiment. » PAGE DES LIBRAIRES

→ États-Unis 🇺🇸

Donald Ray Pollock

Le Diable, tout le temps

Albin Michel – Mars 2012 – Traduit par Christophe Mercier



© Femuc berini

Originaire de l'Ohio, Donald Ray Pollock a été ouvrier pendant trente-deux ans dans une usine de pâte à papier avant de prendre le chemin de l'université et de se consacrer à l'écriture. Son premier roman, *Le Diable, tout le temps*, a été élu « Meilleur Livre de l'année » par le magazine *Lire*, couronné par le Grand Prix de Littérature Policière et le Prix Mystère de la Critique.

Dans la lignée de l'œuvre de Truman Capote et Flannery O'Connor, c'est un roman sombre, violent et inoubliable sur la condition humaine. De la fin de la Seconde

Guerre mondiale aux années 60, les destins de plusieurs personnages se mêlent et s'entrechoquent. Donald Ray Pollock s'interroge sur la part d'ombre qui est en chaque individu, sur la nature du Mal. Avec maestria, il entraîne le lecteur dans une odyssée sauvage qui marque durablement les esprits.

« Outre-Atlantique, on compare déjà Donald Ray Pollock à des auteurs fulgurants comme Jim Thompson ou Cormac McCarthy. On pourrait y ajouter James Ellroy – en version country – et, côté classiques, Shakespeare et les tragiques grecs. » LES ECHOS

En partenariat avec Le Livre sur les quais (Morges, Suisse)
www.lelivresurlesquais.ch

→ États-Unis 🇺🇸

Ron Rash

Une terre d'ombre

Seuil – 2 janvier 2014 – Traduit par Isabelle Reinarez



© Mark Haskett

Ron Rash est né en Caroline du Sud en 1953 et vit en Caroline du Nord. Il a écrit trois recueils de poèmes, quatre de nouvelles et quatre romans, tous lauréats d'importants prix littéraires. C'est avec *Serena* qu'il s'est fait connaître du grand public.

Laurel Shelton est vouée à une vie isolée avec son frère, revenu amputé d'une main de la Première Guerre mondiale, dans leur ferme, au fond d'un vallon réputé comme étant maudit. Elle est marquée par une tache de naissance et

considérée comme une sorcière. Sa vie bascule lorsqu'elle rencontre un inconnu muet qui joue divinement de la flûte. L'action va glisser de l'émerveillement au drame lié à l'ignorance, l'intolérance et les préjugés. La splendeur de la nature et la musique sont un contrepoint à la xénophobie et à la violence dans ce récit poignant et universel.

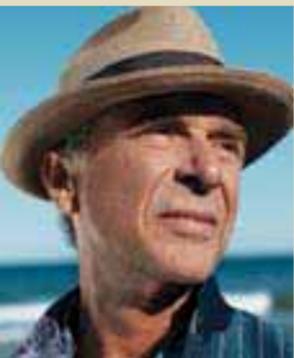
« L'Américain Ron Rash raconte une histoire d'amour pleine de suspense, sur fond de préjugés et de patriotisme aveugle. Une fable universelle écrite dans une langue belle et poétique. » LE PARISIEN

⇒ États-Unis / Louisiane

Zachary Richard

Le Fou [Dernier album]

Avalanche



Louisianais et figure emblématique d'une Amérique francophone depuis les années 70, Zachary Richard est l'auteur du tube planétaire « Travailler c'est trop dur ». Il a, à ce jour, proposé 20 albums au public, d'excellentes chansons francophones, matinées d'influences louisianaises profondes. Adulé par Francis Cabrel et Julien Clerc, mais aussi complice d'Isabelle Boulay, Lisa Leblanc, Céline Dion et de nombreux artistes américains lors de shows en soutien aux victimes de l'ouragan Katrina, Zachary Richard crée l'événement après plusieurs

années d'absence en Europe ! Francophone militant, écologiste engagé, poète, chanteur, auteur et compositeur, la musique de Zachary Richard est très enracinée dans sa Louisiane natale. Inspirées par la multitude de styles musicaux de la région, ses chansons dépassent, cependant, les limites d'aucun genre.

« Zachary Richard, c'est cette histoire de persévérance pour conserver sa culture, mais c'est aussi un grand artiste, un bourlingueur globe trotteur, qui s'intéresse et épouse autant les autres cultures. » FRANCE CULTURE

⇒ Canada / Québec

Jocelyne Saucier

Il pleuvait des oiseaux

Denoël – 22 août 2013



Jocelyne Saucier est née au Nouveau-Brunswick en 1948. Elle a fait des études de sciences politiques et de journalisme. *Il pleuvait des Oiseaux* est son quatrième roman.

Un photographe part réaliser un reportage sur le nord de l'Ontario dont les forêts ont été ravagées par un immense incendie au début du XX^e siècle. Il y rencontre une communauté de solitaires marginaux et fantasques, dont Tom et Charlie, deux vieillards qui vivent en ermites. D'abord méfiants, ils deviennent déterminés à lui

faire comprendre leur univers. Marie-Desneige, octogénaire échappée de sa maison de retraite, apparaît. Contre toute attente, la vie, puis l'amour, reprennent leurs droits.

« Cette fable philosophique est une ode à la nature, à ses mystères. Savoureuse réussite. »

LE MONDE DES LIVRES

⇒ États-Unis

Sebastian Rotella

Le chant du converti

Liana Levi – 4 septembre 2014 – Traduit par Anne Guitton



Sebastian Rotella est grand reporter et vit aux États-Unis. Il a été finaliste du prix Pulitzer en 2006 pour ses reportages internationaux. *Triple Crossing*, son premier roman, a été salué par la critique et les libraires.

Valentin Pescatore, héros de *Triple Crossing*, recommence sa vie à Buenos Aires. Un jour, il tombe sur Raymond, son ami d'enfance, qui réapparaît après une décennie de silence. Puis, un attentat fait des centaines de victimes et un appel

intercepté sur l'ancien téléphone de Valentin fait de lui un suspect. Or la dernière personne à qui il a donné ce numéro est justement Raymond... Pour se disculper, Valentin n'a d'autre choix que de rejoindre un bataillon d'officiers du renseignement et de s'embarquer dans une chasse à l'homme visant celui qui autrefois était son meilleur ami.

« Passionné et passionnant, Sebastian Rotella nous gratifie (...) d'un prodigieux thriller, comme un hommage à la lutte inégale d'une poignée d'honnêtes hommes face au chaos de notre époque. » L'EXPRESS

⇒ États-Unis

Justin St. Germain

Son of a Gun

Presses de la Cité – 21 août 2014 – Traduit par Santiago Artozqui



Né à Philadelphie en 1981, Justin St. Germain vit aujourd'hui à Albuquerque et enseigne à l'université du Nouveau-Mexique. *Son of a Gun*, son premier récit autobiographique, a été unanimement salué par la presse américaine.

Tombstone, Arizona, 2001. Debbie, la mère de Justin St. Germain est retrouvée assassinée de plusieurs balles de revolver dans sa caravane. Quelques semaines plus tard, la police découvre que son mari s'est

donné la mort en laissant une note derrière lui. Qui était vraiment Debbie ? Qu'est-ce qui a pu conduire cette ancienne parachutiste de l'armée à sombrer dans la précarité et à prendre pour cinquième mari un ex-flic instable ? Et surtout, comment en vient-on à abattre celle qu'on aime ? Huit ans après, Justin se rend sur les lieux du crime et tente de rassembler les pièces du puzzle...

« Impossible à lâcher... une lecture à vif, captivante, qui vous happe jusqu'à la dernière page. » GQ

⇒ États-Unis

J. Courtney Sullivan

Les liens du mariage

Rue Fromentin – 2 mai 2014 – Traduit par F. Collay et A.-L. Paulmont



Après le succès des *Débutantes* et de *Maine*, J. Courtney Sullivan signe son troisième roman. Une histoire maîtrisée et ambitieuse qui retrace les évolutions du mariage depuis soixante ans.

1947. Frances, agent publicitaire, crée le slogan « Un diamant est éternel » qui fera le tour du monde. Femme indépendante, célibataire, elle consacre sa carrière à faire du diamant le summum du romantisme et du marketing. 1972. Evelyn affronte le divorce de son fils. Elle ne comprend pas comment on peut

briser une famille. 1987. James, est ambulancier. Il est épuisé, mais a besoin d'argent pour offrir à sa femme la bague qu'il n'avait pas pu acheter lors de leur mariage. 2003. Delphine plaque tout pour vivre sa passion avec un new-yorkais mais elle va vite déchanter. 2012. Kate vit en couple mais fuit le mariage, qui n'est pour elle qu'une invention commerciale. Quand son cousin homosexuel lui annonce qu'il va se marier, elle n'en revient pas.

« Les liens du Mariage sont de délicieuses épousailles entre la recherche culturelle et la distraction littéraire. » THE WASHINGTON POST

⇒ États-Unis

Justin Torres

Vie animale

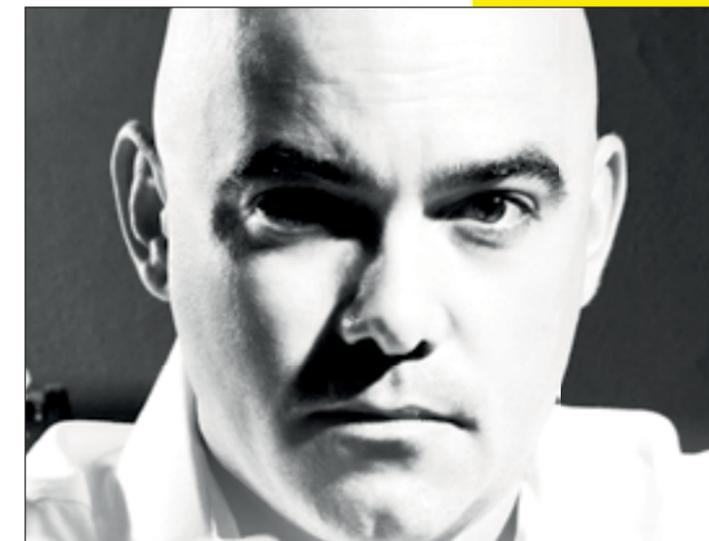
L'Olivier – 12 janvier 2012 – Traduit par Laetitia Devaux

Justin Torres est né en 1981 dans l'État de New York. Diplômé de l'atelier d'écriture de l'université de l'Iowa, il a publié de nombreux textes dans diverses revues (*Granta*, entre autres). *Vie animale* est son premier roman. Il a été la révélation de la rentrée littéraire 2012.

La famille c'est la jungle. Les parents s'aiment et se battent. Au milieu du chaos, trois enfants. Ils sont trois mais ne font qu'un – un pour tous, tous pour un. Ils tentent de grandir. La meute observe les fauves. La vie animale est âpre, mais l'imaginaire est sans limite.

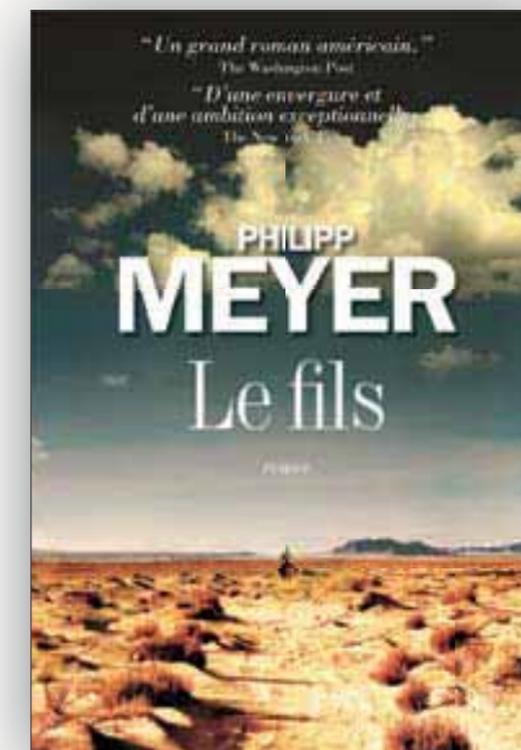
Avec ce premier roman impressionnant, Justin Torres impose une langue, un rythme, un lyrisme électrique.

« Quelle énergie dans l'écriture de Justin Torres, dont l'univers ne ressemble à aucun autre. Quelle beauté dans sa langue à la fois simple et imagée, servant l'imaginaire très riche qui vient combler les manques et embellir ce qui gêne ou rebute, offrant des échappées dans un monde parallèle de rêves et de contes. » LA CROIX



« Epique, sidérant. L'événement de cette rentrée étrangère ! »

LIRE



Albin Michel

David Vann

Goat Mountain et Dernier jour sur terre

Gallmeister – 11 septembre 2014 – Traduit par Laura Derajinski



David Vann est né en 1966 en Alaska. Il est l'auteur de *Sukkwān Island*, qui a obtenu le Prix Médicis en 2010. Il partage son temps entre l'Europe et la Nouvelle-Zélande. *Goat Mountain* est son quatrième roman.

Automne 1978. C'est l'ouverture de la chasse sur le ranch de Goat Mountain. Un garçon de onze ans, son père, son grand-père et un ami s'y retrouvent, comme chaque année. À leur arrivée, ils voient un braconnier. Le père invite le fils à l'observer par la lunette de son

fusil. Irréparable se produit. Il en découle des conséquences à vie : instincts primitifs, croyances universelles, résonances de tragédie se mêlent : le parcours initiatique du jeune garçon est enclenché. La prose de David Vann est poétique, obsédante, précise. Ce nouveau roman est provocant et visionnaire.

« Toutes les qualités d'un conte populaire. Toute la force d'une balle tirée d'un revolver. » **THE ECONOMIST**

Adelle Waldman

La vie amoureuse de Nathaniel P

Bourgeois – 21 août 2014 – Traduit par Anne Rabinovitch



Adelle Waldman est née en 1977 à Baltimore. Elle a travaillé comme reporter au *New Haven Register*, au *Cleveland Plain Dealer*, et a tenu une rubrique pour le site du *Wall Street Journal*. Elle a également publié des articles dans le supplément littéraire du *New York Times*.

L'écrivain new-yorkais, Nate Piven est une star montante. Il vient de signer un contrat généreux pour un roman et ne cesse d'être sollicité par les magazines. Quant aux femmes, il est fort bien entouré : Juliet, reporter économique

de haut vol ; Elisa, sa somptueuse ex-petite amie ; et Hannah, que « presque tous considèrent comme gentille et intelligente, ou intelligente et gentille ». Mais lorsque l'une de ces histoires devient plus sérieuse que les autres, Nate doit se demander ce qu'il veut vraiment.

« Adelle Waldman pourrait bien être la Jane Austen de cette génération, elle ausculte à la perfection les nombreux marivaudages des aristocrates d'aujourd'hui : la jeune élite littéraire de Brooklyn. » **THE BOSTON GLOBE**

Mélanie Vincelette

Polynie

Robert Laffont – Février 2011



Mélanie Vincelette enseigne à l'université de Montréal et dirige les éditions Marchands de Feuilles. Plusieurs fois primée, elle est déjà une figure marquante du monde littéraire québécois.

Rosaire Nicolet est retrouvé mort. C'est Lumi, une strip-teaseuse qui l'a retrouvé. La ville d'Iqaluit en est bouleversée. Avocat séduisant, il défendait les Inuits. Son frère est persuadé qu'il a été tué pour avoir divulgué un secret de famille : c'est

Zheng He, un amiral chinois qui a découvert le Nouveau Monde en 1418. Composé comme un roman policier, *Polynie* est un roman initiatique qui révèle qu'on sait peu de choses de ceux qui nous entourent et presque rien de ceux qu'on aime.

« Tout l'art de dépayser le quotidien avec des étincelles de langage et de trouvailles épicées. » **LE NOUVEL OBSERVATEUR**

Jesmyn Ward

Ligne de fracture

Belfond – 7 mai 2014 – Traduit par Jean-Luc Piningre



Jesmyn Ward a trente cinq ans. Elle est née dans le Mississippi, et vit aujourd'hui en Alabama. Issue d'une famille nombreuse, elle est la première à bénéficier d'une bourse pour aller à l'université. *Lignes de fracture* est son premier roman ; le deuxième, *Bois Sauvage*, est déjà paru en France en 2012.

Joshua et Christophe, jumeaux de 18 ans ne veulent pas quitter Bois Germaine, Mississippi. C'est là que sont leurs copains, et surtout leur

grand-mère qui les a élevés. Leur mère est partie travailler à Atlanta, et leur père est un junkie absent. La vie se passe à attendre, entre virées en voiture, petites amies, et fumette avec leur copain Dunny, dealer. Joshua trouve un boulot sur les docks, Christophe accepte une proposition de Dunny. *Ligne de fracture* est une œuvre violente, tragique, imprégnée de la littérature du Sud.

« Surprenante nouvelle voix de la littérature américaine, capable de décrire magnifiquement un monde désespéré mais pas résigné. » **PUBLISHERS WEEKLY**

Kathleen Winter

Annabel

Bourgeois – 7 février 2013 – Traduit par Claudine Vivier



Kathleen Winter a écrit des textes pour la télévision. Elle est l'auteur d'un recueil de nouvelles, *Boys* (2007). *Annabel* a été finaliste pour plusieurs prix prestigieux, dont le Giller Prize, le Prix du Gouverneur général et le Prix Orange. Il a été couronné meilleur livre de l'année par le *Globe and Mail*. Kathleen Winter vit à Montréal.

1968. Dans un village reculé du Labrador naît un enfant. Ni garçon ni fille, il est les deux à la fois. Prénommé Wayne, il sera élevé en garçon, mais

tandis qu'il grandit, son moi secret – une fille qu'il appelle Annabel – ne disparaît jamais complètement. Après ses études, Wayne s'installe à St John's comme boucher. Conscient de son hermaphrodisme, il ne refuse plus ses pulsions féminines et arrête son traitement aux hormones. Malmené, il part pour Boston. Wayne devient adulte, la femme en lui refait surface.

« Du firmament au plus profond de la terre, du ciel aux racines, Kathleen Winter goûte la beauté de la nature qui enveloppe ses personnages et leur chuchote à l'oreille des secrets indicibles. » **TÉLÉRAMA**

Alexi Zentner

La légende de Loosewood Island

Lattès – Mai 2014 – Traduit par Marie-Hélène Dumas



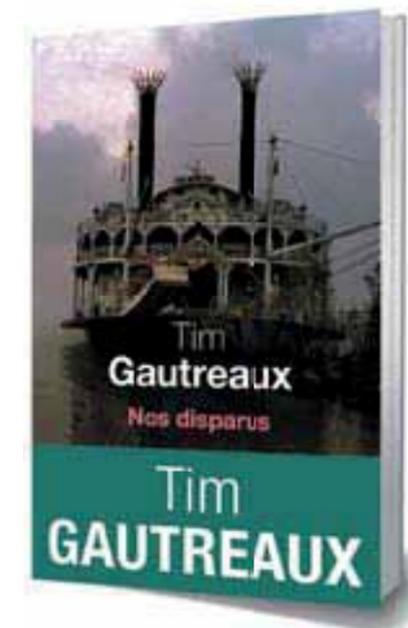
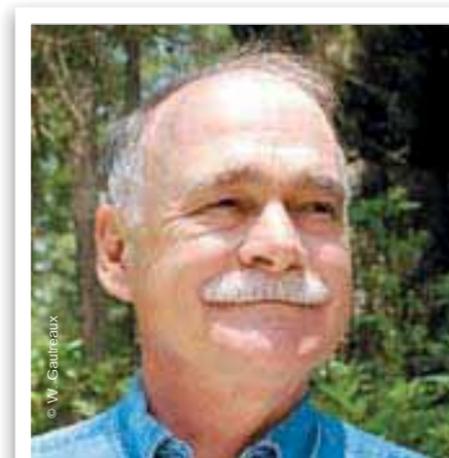
Américain d'origine canadienne, Alexi Zentner est l'auteur d'un premier roman, *Les Bois de Sawgamet* (Lattès, 2011), lauréat du Narrative Prize, du O. Henry Prize en 2008 et sélectionné pour le Governor General's Literary Prize.

Sur l'île de Loosewood Island, à la limite des eaux territoriales de la côte Est des États-Unis et du Canada, les King sont une famille de pêcheurs de homards qui depuis trois cents ans vit de cette pêche, de ses bienfaits

et de ses malédictions. Cordélia, l'héritière, doit reprendre le flambeau de la tradition ancestrale. Mais la tâche est rude car elle est à la fois confrontée au passage menaçant de contrebande de la drogue par bateau, contre laquelle elle doit lutter, aux rivalités familiales, et à ses propres élans du cœur.

« Zentner fait preuve de plus de talent et de maîtrise de l'écriture que bien des auteurs à la fin de toute une carrière. » **THE TORONTO STAR**

Présent au Festival America



« Tim Gautreaux s'impose ici comme un conteur de premier plan. »

Alexandre Fillon, *Livres Hebdo*

LES AUTEURS FRANÇAIS

Dans le cadre de sa thématique France – Amérique, le festival AMERICA a proposé à 40 auteurs français de confronter leurs points de vue avec les auteurs d'Amérique du Nord invités. Vous retrouverez ces auteurs dans les rencontres du programme et lors de séances de dédicaces.



Laure Adler

Journaliste, historienne et écrivain, est l'auteur d'un récit, *À ce soir* adapté au cinéma, et de plusieurs biographies qui furent des succès de librairie : *Marguerite Duras* (Prix Fémina de l'essai), *Dans les pas de Hannah Arendt*, *L'Insoumise Simone Weil*, *Françoise* (sur Françoise Giroud). *Immortelles*, paru chez Grasset en 2013 est son premier roman.

© J.F. PAGA / GRASSET



© LA CIGOGNE ET LE CARIBOU

Mickaël Augeron

Historien et enseignant-chercheur spécialisé dans les relations maritimes Europe-Amériques, il a co-dirigé aux éditions des Indes savantes *Un continent en partage, cinq siècles de rencontres entre Amérindiens et Français*.



© DR

Rodolphe Barry

Admirateurs des grandes figures littéraires, Rodolphe Barry s'est notamment distingué par la publication de récits autour de Charles Juliet et Raymond Carver. Dernier livre publié : *Devenir Carver* aux éditions Finitude.



© C. HÉLIE / GALLIMARD

Antoine Bello

Écrivain et entrepreneur franco-américain qui remporte en 2009 un grand succès auprès du public pour son roman *Les Eclaireurs*, pour lequel il reçoit notamment le prix France Culture – *Télérama*. Dernier roman publié : *Roman américain* chez Gallimard.



© J.P. BIRON

Pierre Bordage

Auteur de science-fiction grandement salué par la critique et considéré comme auteur de renouveau du genre, il est distingué par de nombreux prix littéraires dont le Grand prix de l'imaginaire. Il publie cet automne *Le jour où la guerre s'arrêta*, Au Diable Vauvert.



© P. MATSKAS / OPALE

Geneviève Brisac

Éditrice chez Gallimard puis directrice de collection à l'École des Loisirs, elle a publié de nombreux romans dont *Week-end de chasse à la mère* récompensé par le prix Femina. Elle publie cet automne *Dans les yeux des autres* à l'Olivier.

© J.F. PAGA / GRASSET 2014

Frédéric Beigbeder

Écrivain et critique littéraire, il est l'auteur notamment de *99 francs* qu'il porte à l'écran. Créateur du prix de Flore, il est salué en 2009 par le prix Renaudot pour *Un Roman français*. Il publie cet automne *Oona et Salinger* chez Grasset.



© DR

Yves Buin

Médecin pédo-psychiatre, écrivain, amateur de jazz, il est aussi un grand spécialiste de Kerouac, dont il a publié la biographie. Il a également établi et présenté l'édition *Sur la route et autres romans* de la collection Quarto chez Gallimard.



© WITTE DE TERA / OPALE

Gérard de Cortanze

Auteur d'une quarantaine de romans, il est aussi directeur de la collection Folio biographie chez Gallimard. Son roman historique *Assam* obtient le prix Renaudot en 2002. Il a récemment publié *L'an prochain à Grenade* chez Albin Michel.



© PATRICK HEBERT

Thomas Day

Auteur de science-fiction prolifique ayant à son actif autant de nouvelles que de romans, il est récompensé par le Grand prix de l'imaginaire 2013 pour son roman *Du sel sous les paupières*. Il est également directeur de la collection Lunes d'Encre chez Denoël.



© C. HÉLIE / GALLIMARD

Arthur Dreyfus

Écrivain, scénariste et réalisateur, il est l'auteur de *Belle Famille*, favorablement reçu par la critique en 2012 et Prix Orange du Livre. Il publie cette année chez Gallimard, *Histoire de ma sexualité*.

Laurent Gaudé

Romancier, dramaturge, son œuvre publiée chez Actes Sud est traduite dans le monde entier. Il obtient le Prix Goncourt en 2004 pour *Le soleil des Scorta* et a récemment publié *Ouragan*, impressionnant roman sur l'ouragan Katrina, et *Pour seul cortège*.



© MELKI



© C. HÉLIE / GALLIMARD

Catherine Cusset

Agrégée de lettres classiques, et auteur d'une dizaine de romans parus chez Gallimard dont *Un Brillant avenir* qui a obtenu le Goncourt des Lycéens en 2008, elle a longtemps enseigné à l'Université de Yale et vit aujourd'hui à New York. Elle publie cet automne *Une éducation catholique* chez Gallimard.

Philippe Djian

Écrivain, traducteur, parolier, il s'est fait connaître du grand public suite à l'adaptation de *37°2 le matin* paru en 1985. Auteur depuis d'une vingtaine de romans, il obtient le prix Interallié pour *Oh...* en 2012.

© C. HÉLIE / GALLIMARD



Marie-Hélène Fraïssé

Journaliste et productrice d'émissions à France Culture. Américaniste de formation, elle a écrit plusieurs essais sur les « premiers contacts » avec les Amérindiens et a obtenu le prix Champlain pour l'ensemble de ses travaux. Elle publie cet automne *L'impensable rencontre* chez Albin Michel.



© SALANDRISTE



© DAVID IGNASZKESKI-HOBBY

Nadia Galy

Écrivain et architecte, elle a publié plusieurs romans chez Albin Michel. Son dernier ouvrage paru en septembre, *La Belle de l'étoile*, raconte l'exil d'une femme à Saint-Pierre-et-Miquelon où elle a vécu plusieurs années.



© DR

Gilles Havard

Historien et directeur de recherche au CNRS. Ses travaux portent principalement sur l'histoire des relations entre Européens et Amérindiens en Amérique du Nord à l'époque moderne. Il a publié notamment avec Cécile Vidal, *Histoire de l'Amérique française*, chez Flammarion et, avec Michael Augeron, *Un continent en partage* (Les Indes savantes).



Gaëlle Josse

Écrivain, journaliste, elle a reçu le prix Alain-Fournier 2013 pour son roman *Nos vies désaccordées*. Elle publie à la rentrée *Le Dernier gardien d'Ellis Island* aux éditions Notabilia / Noir sur Blanc.



Alice Kaplan

Écrivain, historienne Américaine, elle a reçu le L.A. times Book Award en 2000. Elle a publié notamment *L'Interprète* en 2007 et *Trois américaines à Paris*, (*Jacqueline Bouvier Kennedy*, *Susan Sontag*, *Angela Davis*) en 2012 aux éditions Gallimard.



Christine Montalbetti

Maître de conférences à l'université Paris 8, elle est l'auteur d'un peu plus d'une dizaine de romans tous publiés aux éditions P.O.L. *Plus rien que les vagues et le vent* est son dernier roman à paraître cet automne.

© CHRISTIAN KETTIGER



Véronique Ovaldé

Éditrice mais également auteur de plusieurs romans qui ont tous connu un succès retentissant. Elle a reçu le prix France Culture - Télérama en 2008 pour *Et mon cœur transparent*. *Ce que je sais de Vera Candida* obtient le prix Renaudot des lycéens, le prix France Télévision et le Grand Prix des lectrices Elle en 2009.



Maylis de Kerangal

Auteur de plusieurs romans, dont le dernier *Réparer les vivants* a été unanimement salué par la presse et le grand public. Il a obtenu le prix France Culture - Télérama, le Grand prix RTL - Lire ainsi que le prix Orange du Livre.



© C. HÉLIE / GALLIMARD

Pierre Lemaître

Écrivain qui s'est imposé comme un des grands noms du roman noir français. Traduit dans une quinzaine de langues, il a obtenu le prix Goncourt en 2013 pour son roman *Au revoir là-haut*, publié chez Albin Michel.



© THIERRY RAJIC / FIGURE



© THIERRY RAJIC / FIGURE

Véronique Olmi

Auteur dramaturge, elle est directrice artistique du Festival « Le Paris des Femmes ». Son premier roman *Bord de mer* a obtenu le prix Alain Fournier en 2002. Elle a également reçu le prix des Maisons de la presse pour *Cet été là* en 2011. Son dernier roman *La nuit en vérité* (Albin Michel) a rencontré un vif succès auprès du grand public.



© FRANCESCA MANTOVANI

Judith Perrignon

Journaliste, collaboratrice au *Magazine du Monde* et à la revue *XXI*, elle a publié plusieurs ouvrages parmi lesquels *L'Intranquille* avec Gérard Garouste, beau succès public. Son dernier livre, *Les faibles et les forts* est paru chez Stock en 2013.



© HÉLÈNE BAMBERGER / POL

Atiq Rahimi

Écrivain réalisateur de double nationalité franco-afghane, il demande l'asile politique en France où il obtient un doctorat en Audiovisuel à la Sorbonne. Son roman *Syngué Sabour. Pierre de patience*, paru chez P.O.L est récompensé par le prix Goncourt en 2008. Dernier roman paru, *Maudit soit Dostoïevski*.



© S. BISCION

Titiou Lecoq

Journaliste pour divers magazines, responsable d'un blog qui croise les thèmes de l'internet, du sexe et des chatons : *girlsandgeeks.com* et romancière, Titiou Lecoq a été remarquée par un premier roman ambitieux et d'une drôlerie irrésistible: *Les Morues* publié en 2011 aux éditions du Diable Vauvert.



© JOHN FOLEY / EDU SEUIL

Édouard Louis

Écrivain qui se réclame d'une démarche autofictionnelle et sociologique héritée des auteurs tels que Annie Ernaux ou Didier Eribon, il a publié cette année au Seuil, *En finir avec Eddy Bellegueule* traduit dans une vingtaine de langues et largement plébiscité par la presse et le grand public



© DAVID IGASZEWSKI

Patricia Reznikoff

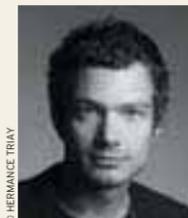
Franco-américaine, auteur de plusieurs romans, nouvelles, poèmes, pièces de théâtre et albums jeunesse, elle a reçu le prix France Culture du premier roman pour *Toro. La Transcendante*, reçoit le Prix Révélation 2013 de la Forêt des Livres.



© ANTOINE ROZES

Dominique Sylvain

Auteur de polars et de romans noirs publiée chez Viviane Hamy, elle a reçu le Prix Sang du meilleur polar français décerné par le Magazine Lire pour *Guerre Sale* en 2011.



© HERMANCE TRIAY

Vincent Message

Écrivain et maître de conférences à l'Université Paris 8, il est l'auteur en 2009 d'un roman intitulé *Les Veilleurs* (Le Seuil), salué par la presse et récompensé par le prix littéraire de la Vocation et le prix Laurent Bonelli. En 2013, il publie *Romanciers pluralistes*, un essai aux éditions du Seuil.



© ELISA PONE

Stéphane Michaka

Écrivain dramaturge, il est aussi l'auteur de plusieurs fictions radiophoniques pour France Culture. Son troisième roman, *Ciseaux* (Fayard), ayant pour sujet la relation entre Raymond Carver et son éditeur Gordon Lish, reçoit le Prix Révélation de la Forêt des livres.



© MELANIA AVANZATO

Éric Vuillard

Écrivain et cinéaste, il est l'auteur de *La Bataille d'Occident* et *Congo* publiés chez Actes Sud qui reçoivent tous deux le Prix Franz Hessel en 2012 ainsi que le Prix Valéry Larbaud en 2013. Il publie cet automne *Tristesse de la terre, une histoire de Buffalo Bill Cody*, un récit chez Actes Sud.



© FINITUDE

Fanny Wallendorf

Auteur de plusieurs textes et nouvelles, elle est également traductrice des pièces de théâtre de Raymond Carver et poursuit son exploration de la littérature américaine en traduisant la correspondance de Neal Cassady, dont le premier tome a paru aux éditions Finitude.



© ELIZABETH GARECCHIO

Céline Minard

Romancière considérée comme l'une des voix les plus originales de la littérature française, elle obtient en 2014 le prix du Livre Inter pour son roman *Faillir être flingué* unanimement salué par la presse, les libraires et le grand public.



© ANTOINE ROZES

Karim Miské

Écrivain et réalisateur de documentaires, il a publié chez Viviane Hamy son premier roman en 2013, *Arab Jazz*, récompensé par le Grand prix de littérature policière.



© DIMITRI EGOROV

Astrid Wendlandt

Franco-canadienne, journaliste écrivain-voyageur, elle explore les confins de la Russie depuis presque vingt ans. Elle publie en 2014 aux éditions Albin Michel, *L'Oural en plein cœur, des steppes à la taïga sibérienne*.



© PATRICE NORMAND

Valérie Zenatti

Auteur de livres pour enfants, traductrice d'Aharon Appelfeld, elle est aussi romancière et publie aux éditions de l'Olivier son quatrième roman, *Jacob, Jacob*, cet automne.



© SANDRINE ROUDEY - OPALÉ - ÉDITIONS DE L'OLIVIER

L'Amérique de Richard Ford

➤ **JEUDI 11 SEPTEMBRE, 21H00,**
Auditorium Ernest Hemingway / Cœur de Ville
Animé par Nathalie Crom, *Télérama*
Entrée libre dans la limite des places disponibles
Réservation conseillée : soireerichardford@festival-america.org

Télérama

Il est l'un des grands écrivains américains contemporains et, livre après livre, il bâtit une œuvre puissante et inspirée. De *Rock Springs*, son recueil de nouvelles paru en France il y a presque trente ans, à *Canada*, son dernier roman paru en 2013 et couronné par le prix Femina, Richard Ford ne cesse d'explorer un territoire littéraire qui est devenu le sien. Sa vision de l'Amérique, de la littérature et du métier d'écrivain seront au cœur de cette soirée exceptionnelle.

PROJECTION

En ouverture de la rencontre, projection du film
AFFAIRES DE COEUR de Catherine Berge (1996, 16mn, France)

En janvier 1996, le Consul de France à Atlanta remettait à Eudora Welty les insignes de Chevalier de la Légion d'Honneur. La réalisatrice a pu capter un dialogue entre l'auteur du Sud et Richard Ford « où la différence d'âge ne joue aucun rôle, où seules comptent les anecdotes pourvues d'une certaine densité littéraire, de drôlerie, d'imagination ». Il y est question de la nouvelle *No Place For You, My Love* où Eudora Welty communique à Richard Ford son amour pour la Nouvelle-Orléans. Se rendant dans les lieux-clés de « The Big Easy » (l'hôtel Monteleone, le bar Tujague, etc.), Richard Ford se confie sur ses origines d'homme du Sud et sur l'écriture de son dernier ouvrage, *Independance*, pour lequel il recevra le Prix Pulitzer.

LES GRANDES SOIRÉES

Il était une fois dans l'Ouest

➤ **VENDREDI 12 SEPTEMBRE, 20H30,**
Auditorium Ernest Hemingway / Cœur de Ville
Animé par Julien Bisson, *Lire*
Entrée libre dans la limite des places disponibles
Réservation conseillée : ouest@festival-america.org

C'est l'un des grands mythes américains, cette conquête de l'Ouest que les westerns ont érigée en légende populaire.

Mais l'Histoire n'y a pas toujours été fidèlement respectée et, depuis plusieurs décennies, universitaires comme écrivains portent un regard nouveau sur l'histoire des États-Unis.

Comment l'Amérique s'est-elle vraiment construite ? Qu'est-ce qui rend cette époque particulièrement intéressante pour un auteur ?

C'est ce dont débattront quatre écrivains américains et français : **Jim Fergus, Philipp Meyer, Céline Minard et Éric Vuillard.**

LIRE:

PROJECTION



WINTER IN THE BLOOD
De Alex et Andrew Smith
(2013, USA)
Avant-première française

Cette adaptation du roman
L'hiver dans le sang de James
Welch retrace la dérive de
Virgil, jeune indien Blackfeet

vivant sur une réserve du Montana.
Écorché vif hanté par le souvenir de son père mort de froid dans un fossé et de son frère aîné disparu à 14 ans, Virgil erre dans un monde de désillusions se consolant grâce à l'alcool et aux femmes. Au cœur de sa détresse, il trouve des ressources inespérées dans le vide fascinant des grands espaces, tissant un lien puissant avec le monde animal qui lui semble être les derniers repères de l'héritage de ses ancêtres.

21h30, Auditorium Ernest Hemingway
(Cœur de Ville)

Projection en collaboration avec l'Ambassade
des États-Unis d'Amérique à Paris
Présentation par Alex Smith et Lois Welch



Fêtons la Louisiane

☞ **SAMEDI 13 SEPTEMBRE, 21H00,**
Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Francis Geffard et Michel Bazin
Entrée 10€ ou pass festival
Réservation conseillée : louisiane@festival-america.org

Des écrivains évoquent cet État américain pas comme les autres, son histoire, ses paysages, ceux qui y vivent. Ils nous parlent de leur attachement à la Nouvelle-Orléans et à l'esprit festif particulier qui y règne. Ils abordent aussi les drames qui ont frappé la Louisiane ces dernières années, de Katrina à la pollution due aux fuites des plateformes pétrolières de BP. Cajuns ou non, en français ou en anglais, **Zachary Richard, David Cheramie, Tim Gautreaux, Jesmyn Ward, Joseph Boyden, Helgi Piccinin et André Gladu** aiment la Louisiane par-dessus tout.

PROJECTION

Introduction à la rencontre Fêtons la Louisiane : projection des courts-métrages de Helgi Piccinin : *La Louisiane d'aujourd'hui : vivre en deux langues*



Terre de brassages culturels, bouleversée par les migrations successives, la Louisiane a connu une histoire mouvementée. Après une longue période de recul, accentuée par la transformation forcée du début du XX^e siècle imposant l'adoption exclusive de la culture américaine et donc de la langue anglaise,

des générations ont perdu graduellement l'usage de la langue française. Malgré tout, il subsiste en ce territoire une minorité francophone pour laquelle se développe actuellement un regain d'intérêt, encouragé par le rayonnement des arts et de la culture francophone.

CONCERT

ET À 22H15 : CONCERT DE ZACHARY RICHARD



Depuis quarante ans, il est l'une des grandes voix de la culture cajun et de la chanson francophone. Avec *Le Fou*, son dernier album, il réaffirme haut et fort son amour de la langue française, de la poésie et de la musique. Écologiste convaincu, il défend avec ferveur la terre de ses ancêtres.



MONSTRES SACRÉS

Auteurs américains et français rendent hommage à de grandes figures de la littérature des États-Unis.

Nom : Carver, Prénom : Raymond



Rencontre autour de l'écrivain américain, Raymond Carver, poète et nouvelliste de premier plan. Celui que l'on surnommait le Tchekhov américain, se distinguait par une façon singulière de retranscrire la vie des gens les plus modestes et les drames ordinaires auxquels ils étaient confrontés. Auteur prolifique, la critique lui attribue un style minimaliste, sans excès, sans fantaisie, emprunt de réalisme et d'intensité. Parmi ses publications les plus marquantes figure son recueil de nouvelles, *Les vitamines du bonheur*, paru en 1976.

Avec Richard Ford, Philippe Djian, Olivier Cohen, Rodolphe Barry et Stéphane Michaka

Vendredi 12 septembre, 16h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)

Animé par Michel Bazin

Un écrivain nommé J.D. Salinger



J.D. Salinger se fait connaître grâce aux nouvelles publiées dans le *New Yorker*, mais c'est grâce à son roman *L'attrape-cœur* qu'il devient véritablement célèbre. Abordant le thème du passage de l'adolescence à l'âge adulte, ce grand classique américain est largement étudié dans les écoles. Personnage mystérieux, Salinger a tenté d'échapper au maximum à l'exposition publique à laquelle sa célébrité le confrontait. Décédé en 2010, à l'âge de 91 ans, l'écrivain n'a fait aucune apparition publique, ni accordé un seul entretien ou publié un seul écrit durant 40 ans. Joyce Maynard a un temps partagé sa vie, épisode qu'elle raconte dans *Et devant moi, le monde* ; il est au cœur du nouveau roman de Frédéric Beigbeder, *Oona et Salinger*.

Avec Frédéric Beigbeder et Joyce Maynard

Vendredi 12 septembre, 19h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)

Animé par Pascal Thuot

Sur la route : Jack Kerouac et the Beat Generation



C'est l'œuvre du poète et romancier Jack Kerouac, considéré comme l'un des auteurs américains les plus importants du XX^e siècle, qui est au cœur de cette rencontre. Source d'inspiration pour de nombreux artistes et écrivains, Jack Kerouac a, par ses écrits, largement contribué à la révolution culturelle, sexuelle et sociale des années 60. Auteur prolifique, son ouvrage majeur reste *Sur la route*, récit inspiré des errances de l'auteur à travers les États-Unis. Livre devenu culte, la publication d'une nouvelle édition et nouvelle traduction en 2010 a été un véritable événement.

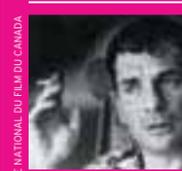
Avec Yves Buin, Herménégilde Chiasson et Fanny Wallendorf

Vendredi 12 septembre, 18h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)

Animé par Hubert Artus

PROJECTION

LE GRAND JACK
Docufiction de Herménégilde Chiasson (1987, Canada)



Archives, photographies, entrevues et reconstitutions d'époque permettent à Herménégilde Chiasson de remonter aux origines du romancier de génie que fut Jack Kerouac. De son enfance dans le Massachusetts à son arrivée à New York, le réalisateur se penche sur les événements et les personnages qui ont marqué sa vie

et ont contribué à affirmer sa volonté de devenir écrivain. Rendu célèbre après sa mort grâce à son roman devenu culte, *Sur la route*, inspiré par ses innombrables voyages d'un bout à l'autre des États-Unis, ce membre de la Beat Generation est considéré comme l'un des auteurs américains les plus importants du XX^e siècle.

Vendredi 12 septembre, 17h,
Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)

ÉVÉNEMENTS

France Culture au festival AMERICA

Dans le cadre de son événement « Un week-end en Amérique », retrouvez vendredi 12 septembre les émissions de France Culture au studio installé dans la Salle Octavio Paz (Salle des Mariages de l'Hôtel de Ville).

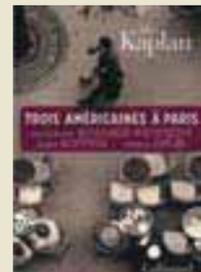
12h, La Grande table de Caroline Broué, le magazine culturel de la mi-journée. En direct et en public.

16h, Les nouvelles vagues de Marie Richeux, entretien, lectures et musiques compose ce nouveau rendez-vous de la grille 2014. En direct et en public.

17h15, Mauvais genres de François Angelier, deux heures consacrées aux styles « déviants » de la culture. Enregistrement en public.



Trois Américaines à Paris



Comment Paris et la France ont fait basculer le destin de trois femmes ?

Trois Américaines : Jacqueline Bouvier Kennedy, Susan Sontag et Angela Davis. Une future Première dame, une intellectuelle et une militante des droits civiques qui, comme bon nombre de leurs concitoyens dans les années qui suivent la Seconde Guerre mondiale, voient en Paris la capitale de la vie intellectuelle.

C'est le sujet du formidable livre d'Alice Kaplan, auteur et historienne américaine passionnée elle aussi par la France. Elle dirige aujourd'hui le département de français à Yale University. Retour en compagnie de l'auteur sur le destin de trois femmes d'exception.

Rencontre avec Alice Kaplan (*Trois Américaines à Paris*: Jacqueline Bouvier Kennedy, Susan Sontag, Angela Davis, Gallimard)

Vendredi 12 septembre, 15h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)

Animé par Francis Geffard

© JEAN MALEK / © JFRANCKVILLE



Margaret Atwood : conversation avec Laure Adler

Conversation avec Margaret Atwood à l'occasion de la sortie de son dernier roman, *MaddAddam*. Romancière, poétesse et critique littéraire canadienne, l'œuvre de Margaret Atwood, composée d'une quarantaine de romans et de volumes de poésie, est marquée par des thèmes récurrents, comme les femmes et leurs relations avec la société.

Auteur reconnue, elle a notamment reçu le Booker Prize 2000 pour *Le tueur aveugle*. Considérée comme l'une des plus importantes personnalités littéraires de son pays, Margaret Atwood affirme son engagement pour la sauvegarde de la culture canadienne.

Journaliste et écrivain, Laure Adler fut également conseillère à la Culture à l'Élysée, productrice et animatrice pour la télévision, directrice de *France Culture*, et a collaboré avec plusieurs maisons d'édition. Spécialiste de l'histoire de la condition féminine, elle a obtenu le Prix Fémina de l'essai en 1998 pour sa biographie de Marguerite Duras.

Samedi 13 septembre, 12h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Laure Adler

PROJECTION
MARGARET ATWOOD : ONCE IN AUGUST
Documentaire de Michael Rubbo (1984, Canada)

Sous forme de conversation informelle avec Margaret Atwood, Michael Rubbo entreprend à travers ce film de découvrir les secrets du passé de l'une des auteures canadiennes les plus reconnues. Rejetant l'idée du romancier comme une âme tourmentée, Margaret Atwood y dévoile notamment sa perception du travail d'écrivain.

Samedi 13 septembre, 11h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Film en version originale non sous-titrée

© OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

MASTERCLASS

Souhaitant dresser des passerelles entre la littérature et le cinéma, AMERICA propose aux passionnés trois masterclass avec des réalisateurs et écrivains.

WINTER IN THE BLOOD
(Alex et Andrew Smith, 2013, USA)



Dans le prolongement de la projection du film lors de la soirée Il était une fois dans l'Ouest (vendredi 12 septembre, 21h30, Cœur de Ville, voir page 33), rencontre avec le réalisateur Alex Smith, Lois Welch, épouse de James Welch, auteur de *L'hiver dans le sang* dont le film est tiré et Michel Lederer, traducteur de l'ouvrage.

Samedi 13 septembre, 14h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)

DE ROUILLE ET D'OS
(Jacques Audiard, 2012, Belgique - France)

D'après le recueil de nouvelles *Rust and Bone* de Craig Davidson.



Jeune marginal sans le sou, Ali se retrouve avec son fils Sam qu'il connaît à peine, sans argent et sans amis. Il est hébergé chez sa sœur, loge dans son garage et la laisse s'occuper de Sam. À la suite d'une bagarre dans une boîte de nuit, il rencontre Stéphanie. Elle est dresseuse au Marineland et pleine d'assurance. Lorsqu'elle est victime d'un

accident avec une orque et privée de ses jambes, elle ne trouve qu'Ali pour l'aider simplement, sans pitié, et lui permettre de se dépasser. Entre eux, une relation singulière va se nouer.

Samedi 13 septembre, 14h (masterclass avec Craig Davidson et Jacques Audiard/sous réserve)
et **15h** (projection), Cinéma Le Vincennes

LAST DAYS OF SUMMER
(Jason Reitman, 2014, États-Unis)

D'après le roman *Long Week-end* de Joyce Maynard (2010, Philippe Rey).

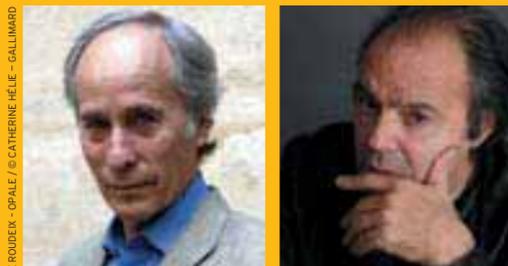


Abandonnée par son mari et plongée dans une forme de dépression névrotique causée par ses fausses couches successives, Adèle vit seule avec son fils Henry. Alors qu'ils font les courses au supermarché, un condamné pour meurtre menace Henry afin d'être hébergé chez eux. Tirillés entre la décision de rébellion et de coopération, la

jeune femme et son fils vont peu à peu apprendre à connaître cet homme, durant un week-end qui pourrait peut-être finalement les unir.

Dimanche 14 septembre, 10h (masterclass avec Joyce Maynard)
et **11h** (projection), Cinéma Le Vincennes

© ANDRÉE ROUBIEK - OPALÉ / © CATHERINE HÉLIE - GALLIMARD



Richard Ford & Philippe Djian : deux écrivains en conversation

Autour de l'écriture, de la littérature et du métier d'écrivain, deux stars de la littérature contemporaine se retrouvent pour une rencontre événement du festival AMERICA 2014 ! Un écrivain américain dont l'œuvre romanesque, ancrée dans la société américaine contemporaine, s'attache à explorer les désillusions familiales et les incertitudes de la vie. Et un auteur français qui, de roman en roman, va chercher son inspiration du côté des grands noms de la littérature américaine : Salinger, Hemingway, Miller...

Samedi 13 septembre, 17h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)

Animé par Arnaud Laporte, *France Culture*



La générale
91, rue de Fontenay
94300 Vincennes
© 01 43 28 04 15
millepages@wanadoo.fr



Jeunesse - BD
174, rue de Fontenay
94300 Vincennes
© 01 43 28 84 30
millepages.bd@wanadoo.fr



Millepages

Une autre idée de la librairie!

2,6
km de livres.

17
libraires passionnés.

60 000
références.

120 000
titres disponibles en
48 heures avec Librest.com*.

600 000
titres disponibles sous 4 à 7 jours.

14
prix littéraires décernés chaque année.

Des rencontres,
des concerts,
des expositions...
- www.millepages.fr -

*Réseau Librest, libraires de l'est parisien, premier réseau mutualiste du livre en France.

Edouard Louis et Justin Torres, une conversation



Leurs livres traitent de l'enfance, de la famille, de la violence qui est parfois inhérente à l'une comme à l'autre. Pour en finir avec Eddy Bellegueule, le premier roman d'Edouard Louis, a été une révélation pour de nombreux lecteurs tout comme l'a été *Vie animale* de Justin Torres, paru en France début 2012. Deux écrivains que la géographie sépare, l'un est originaire de la Somme et l'autre de Brooklyn, mais que l'amour des mots et la littérature réunissent.

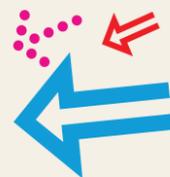
Samedi 13 septembre, 19h,
Auditorium Ernest Hemingway
(Cœur de Ville)
Animé par Raphaëlle Leyris,
Le Monde des livres



Un académicien pas comme les autres

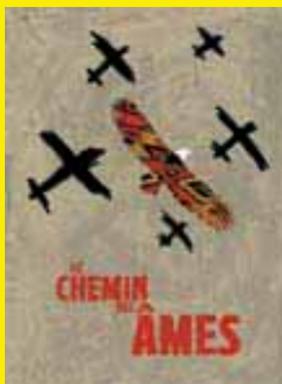
Il a publié plus de vingt livres, a été plusieurs fois couronné, il manie et l'humour et l'autodérision comme personne. Dany Laferrière est plus que jamais un écrivain du monde. Ce Québécois, né en Haïti et élu voici quelques mois à l'Académie française, réconcilie forcément la France avec l'Amérique.

Conversation avec Dany Laferrière
Dimanche 14 septembre, 15h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Grégoire Leménager,
Le Nouvel Observateur



SPECTACLE

Le Chemin des âmes



À l'occasion du centenaire de la Première Guerre mondiale, Jean-Claude Botton propose un récit théâtralisé du premier roman de Joseph Boyden : *Le Chemin des âmes*. Avec Jean-Claude Botton, Michèle Bouhet et Jean-Louis Compagnon et mis en scène par Jean-Louis Cousseau. Dans *Le Chemin des âmes*, Joseph Boyden évoque la Grande Guerre à travers les yeux de deux jeunes Indiens Crees. Xavier et Elijah, deux amis, s'engagent dans l'armée canadienne pour combattre les Allemands dans les tranchées du nord de la France. Cette guerre

marquera leur vie de manière irréversible, et brisera leur amitié pourtant tenace.

Auteur canadien d'ascendance amérindienne, écossaise et irlandaise, Joseph Boyden est considéré comme l'une des personnalités majeures de la littérature canadienne et anglophone...

Dimanche 14 septembre, 18h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Spectacle de Jean-Claude Botton



L'amour de la langue française

Cette langue, c'est elle qui unit les trente-trois millions de francophones qui vivent aujourd'hui en Amérique du Nord. C'est encore elle qui les unit aux Français et à tous ceux qui la parlent de par le monde. Elle est notre culture commune. Elle est notre bien commun, le véhicule de nos idées et de nos émotions, de nos histoires et de nos rêves. Des écrivains partagent leur amour des mots et de la littérature écrite en français.

Avec Herménégilde Chiasson, Dany Laferrière, Perrine Leblanc, J.R. Léveillé, Atiq Rahimi et Zachary Richard
Dimanche 14 septembre, 17h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Alexis Lacroix, *Centre national du livre*



En ouverture de la rencontre : courts-métrages de Helgi Piccinin : Forum des jeunes ambassadeurs de la francophonie des Amériques

En 2010 à Moncton dans la province canadienne du Nouveau-Brunswick, le Centre de la francophonie des Amériques réunit une cinquantaine de jeunes francophones et francophiles issus des quatre coins du continent américain. L'objectif est de rassembler, connecter, faire découvrir et réfléchir à la culture francophone américaine. Terrain fertile aux questionnements, le vidéaste Helgi Piccinin accompagne pendant plusieurs jours le parcours de ces jeunes en plein éveil de conscience. Issus de pays et de cultures différentes, ces jeunes ont en commun de s'investir et de devenir des ambassadeurs de la francophonie des Amériques.



« Provoquant, dérangeant...
Inutile de chercher le réconfort chez Davidson. »

CHUCK PALAHNIUK

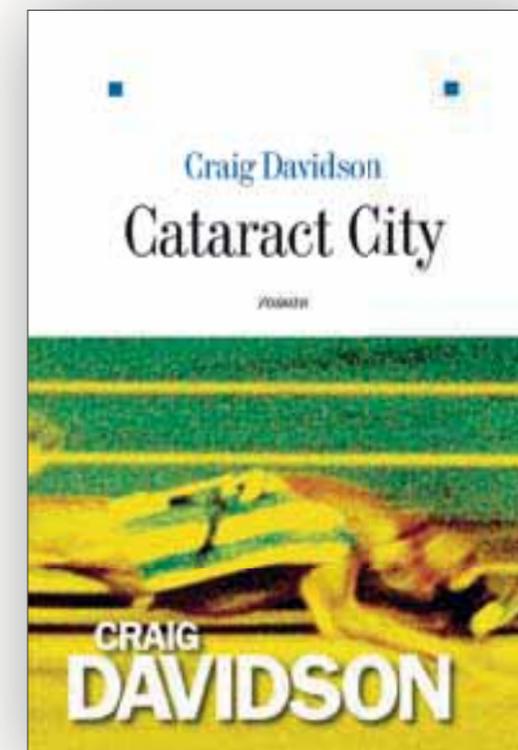


Photo auteur © Vincent Bourdon

■ Albin Michel



LES SCÈNES

Elle est bien vivante la langue française, dans les cultures et les littératures d'Amérique du Nord !

Elle montre à quel point la France et les Français ont rêvé de l'Amérique, investi son imaginaire, parcouru son espace. De cette histoire, parfois glorieuse et souvent tragique avec l'abandon des populations à la merci des vainqueurs ou des nouveaux propriétaires, sont nées bien d'autres histoires à travers tout le continent. Pour cette nouvelle édition du festival AMERICA, ce sont vingt-sept écrivains nord-américains de langue française qui viennent échanger, raconter, nous faire découvrir la vitalité et la diversité de leurs cultures. Du Québec, d'Haïti, d'Acadie, de Louisiane, du Manitoba ou de la Saskatchewan, ils viennent à Vincennes partager leur vision d'une Amérique qui s'écrit toujours en français, envers et contre tout.



Québec

« Je me souviens », c'est la devise du Québec où l'on s'est beaucoup battu au fil des siècles pour que la langue française perdure. En Amérique du Nord, le Québec porte un imaginaire et une culture qui lui sont propres. Son histoire, ses paysages, ses villes – dont Montréal et Québec – ont contribué à son rayonnement. La littérature québécoise contemporaine montre à quel point passé et modernité, espaces sauvages et vie urbaine, définissent une société en mouvement qui est aussi une vaste mosaïque culturelle. Qu'est-ce qu'être Québécois ? Être un écrivain québécois ? Autant de voix et de visages d'une littérature très dynamique.

VOIX QUÉBÉCOISES

Avec Héliène Frédérick, Perrine Leblanc et Rita Mestokosho
Samedi 13 septembre, 15h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Pascal Thuot

VIES QUÉBÉCOISES

Avec Ryad Assani-Razaki, Sophie Bienvenu et Éric Plamondon
Samedi 13 septembre, 16h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Catherine Pont-Humbert

L'ENDROIT D'OÙ JE VIENS

Avec Alain Beaulieu, Deni Yvan Béchar, Alix Ohlin et Anthony Phelps
Dimanche 14 septembre, 11h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Catherine Pont-Humbert

DANS L'IMMENSITÉ DES PAYSAGES

Avec Joséphine Bacon, Jocelyne Saucier et Mélanie Vincelette
Dimanche 14 septembre, 17h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Catherine Pont-Humbert



PROJECTION

WAPIKONI MOBILE : 10 ANS DÉJÀ
Courts-métrages (2014, Québec)



Le Wapikoni Mobile (wapikoni.tv) forme les jeunes des Premières Nations aux techniques cinématographiques pour leur donner les moyens de s'exprimer visuellement. Depuis, 10 ans, plus de 3000 jeunes ont été formés et plus de 600 courts-métrages et 450 créations musicales ont été réalisés par de jeunes Amérindiens issus de 25 communautés autochtones du Canada. À l'occasion de cet anniversaire, l'association De la Plume à l'Écran propose une sélection de films parmi les plus émouvants, les plus beaux et les plus surprenants.

En partenariat avec l'association De la Plume à l'Écran (www.delaplumealecran.org)
Samedi 13 septembre, 19h,
Théâtre F. Scott Fitzgerald
(Espace Sorano)



Acadie

En 2014, les Acadiens célèbrent le 410^e anniversaire de la naissance de l'Acadie. En 1604, sur la petite île Sainte-Croix, est fondée la première colonie française dans les Amériques, mais cette île est désormais américaine et la plupart des Acadiens vivent aujourd'hui dans la province canadienne du Nouveau-Brunswick. C'est la Déportation des Acadiens en 1755, le Grand Dérangement, qui est le moment-clé de l'histoire acadienne. Sans rien renier de son passé, l'Acadie continue à inventer son futur. On peut même parler de renouveau acadien sur le plan culturel, qu'il s'agisse de littérature, d'art ou de musique.

Avec Herménégilde Chiasson et France Daigle
Samedi 13 septembre, 11h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Catherine Pont-Humbert

Le Grand Dérangement

De 1755 à 1763, plus de dix mille Acadiens sont déportés dans les colonies anglaises d'Amérique ou en Angleterre. D'autres sont « renvoyés » en France, se réfugient dans des villages reculés du Nouveau-Brunswick ou encore s'établissent au Québec et en Louisiane. Les Anglais, devenus maîtres des lieux, avaient décidé d'en finir une fois pour toutes avec ces paysans catholiques et francophones. Des écrivains acadiens et cadiens de Louisiane évoquent les conséquences de ce Grand Dérangement et la résurgence de l'identité acadienne.

Avec David Chermie, Herménégilde Chiasson, France Daigle, André Gladu et Zachary Richard
Samedi 13 septembre, 15h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Catherine Pont-Humbert

PROJECTION

TINTAMARRE - LA PISTE ACADIE EN AMÉRIQUE
Documentaire de André Gladu (2005, Québec)

À la rencontre des Acadiens deux cent cinquante ans après la Grande déportation de 1755, André Gladu retrace l'histoire singulière de ce peuple au passé douloureux. Chaque été, les Acadiens manifestent leur présence lors du Grand Tintamarre, célébration destinée à démontrer la vitalité et la solidarité de cette collectivité et de sa culture. Profitant de ce rendez-vous annuel, le réalisateur recueille divers témoignages d'Acadiens, abordant notamment leur lutte pour la survie de leur culture.

Samedi 13 septembre, 15h45,
Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)



Francophones en Amérique du Nord anglophone



Si, en 2012, près de 36 millions de Nord-Américains sont de descendance française (près de 10 % de la population totale des États-Unis et du Canada), tous ne parlent plus couramment français même s'ils partagent néanmoins une culture plusieurs fois centenaire.

Pour bon nombre de communautés francophones, dans l'Ouest canadien notamment, où le métissage avec le monde amérindien a joué un grand rôle, les choses n'ont pas toujours été simples. Comment faire perdurer une culture, une langue, dans un océan anglophone ?

Que l'on soit du Manitoba comme J.R. Léveillé ou de la Saskatchewan comme David Bouchard, ou encore d'une famille franco-américaine comme Deni Yvan Béchard, ce sont autant d'histoires riches et singulières.

Avec Deni Yvan Béchard, David Bouchard et J.R. Léveillé
Dimanche 14 septembre, 15h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Simone Suchet



Francophones de l'Ouest canadien

Dans les provinces canadiennes du Manitoba et de la Saskatchewan, la présence française est ancienne, qu'il s'agisse des Canadiens Français engagés par les grandes compagnies de négoce au XVIII^e et XIX^e siècles ou de ces Métis qui ont caressé le rêve d'une république métissée, franco-amérindienne et catholique, avec Louis Riel et Gabriel Dumont. En marge d'une société anglophone, ces enclaves francophones ont su protéger leurs cultures et connaissent aujourd'hui un véritable renouveau artistique et littéraire.

Avec David Bouchard, Joseph Boyden, André Gladu et J.R. Léveillé
Samedi 13 septembre, 18h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Francis Geffard

PROJECTION

MITCHIF, L'ESPRIT DE RIEL ET DE DUMONT Documentaire de André Gladu (2013, Québec)

Mitchif, l'esprit de Riel et de Dumont nous fait rencontrer des chefs métis réunis à Batoche, site de la bataille du Nord-Ouest qui vit s'opposer en 1885 les forces métisses aux troupes canadiennes. Ce rassemblement est surtout l'occasion de célébrer le 100^e anniversaire de la mort de Gabriel Dumont, chef militaire de Louis Riel. Tous deux ont été à l'origine des mouvements de résistance contre le gouvernement canadien pour la protection des droits, des terres et de la culture des Métis de l'Ouest. Ce moment privilégié de mémoire et d'espoir pour la nation métisse contribue à rendre compte de quoi est faite l'Amérique..

Dimanche 14 septembre, 13h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Présentation par le réalisateur

Quand l'Amérique était française

Les Français ont joué un rôle primordial dans les premiers temps de l'Amérique du Nord telle que nous la connaissons aujourd'hui. Pas seulement en créant la Nouvelle-France (Québec contemporain), l'Acadie ou la Louisiane, mais aussi en parcourant et explorant le continent à pied ou en canoë, nouant des alliances avec les tribus indiennes. Nombreux sont les noms de lieux qui attestent de cette aventure française dont l'histoire et les héros sont encore trop méconnus.

Avec Mickaël Augeron, Marie-Hélène Fraïssé et Gilles Havard
Samedi 13 septembre, 17h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Sandrine Brugot-Maillard

Louisiane : être cajun aujourd'hui



L'histoire de la présence française en Louisiane est riche et complexe. Après la vente de la Louisiane aux États-Unis par Napoléon I^{er}, c'est l'assimilation qui commence à constituer un réel danger. La loi de 1916 qui impose l'éducation en anglais donne le coup de grâce. En 1900, 85 % de la population du sud-ouest de la Louisiane est francophone, en 1950 ce chiffre tombe à moins de 50 %. Selon le dernier recensement, il y a moins de 250 000 francophones en Louisiane, soit environ 10 % de la population, et la majorité de ces francophones ont plus de 60 ans. Quels défis les Cajuns ont-ils à relever aujourd'hui ?

Avec David Cheramie, Tim Gautreaux, Helgi Piccinin et Zachary Richard
Samedi 13 septembre, 12h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Dominique Chevallier

PROJECTION

CONGO SQUARE, LIEU SACRÉ DES HOUMAS Documentaire de André Gladu (2006, Québec)

Place Congo, lieu de naissance du jazz Nouvelle-Orléans, a toujours été un lieu de rendez-vous sacré pour les Indiens Houmas alliés des français. C'est dans cet ancien marché des Indiens que l'on rencontre Charlie Duthu et Calvin. Parfait du groupe de musiciens du sud de la Louisiane Houmas Les Traiteurs. Charlie Duthu, le leader du groupe, partage l'histoire de sa nation et de sa famille, témoignant de l'existence d'une culture autochtone francophone méconnue.

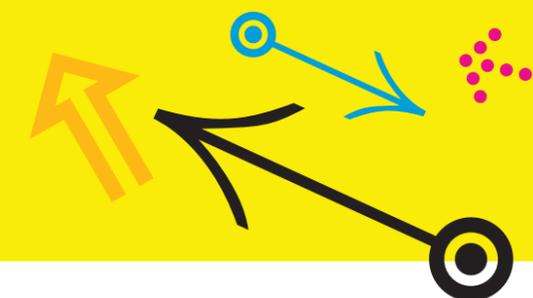
Samedi 13 septembre, 13h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Présentation par le réalisateur

PROJECTION

MARRON, LA PISTE CRÉOLE EN AMÉRIQUE Documentaire d'André Gladu (2005, Québec)

La culture créole de Louisiane a contribué à forger le Nouveau Monde et a participé à l'émergence du jazz et de la musique Zydeco. Où en est aujourd'hui cette culture unique, née du métissage entre Noirs et Blancs, entre Amérindiens, Français, Africains, Antillais, Espagnols et Américains ? Comment l'esprit des Marrons, les esclaves en fuite épris de liberté, ont marqué la musique et la culture créole. *Marron* fouille les racines, entre autres celles des Haïtiens, et dresse l'état des lieux d'une culture méconnue, aujourd'hui menacée d'extinction. Marron, Cimarron, Maroon... un cri de liberté.

Dimanche 14 septembre, 12h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Présentation par le réalisateur





France-Amérique

Des écrivains sont devenus par choix des traits d'union entre la France et l'Amérique. Certains manient aussi bien l'anglais que le français et leurs œuvres offrent une belle synthèse de cette rencontre entre des langues et des cultures différentes. Exploration de ces origines et de ces vies multiples.

SCÈNE 1

Avec Sophie Bienvenu, Jim Fergus, Éric Plamondon et Patricia Reznikov
Dimanche 14 septembre, 12h, Salle Octavio Paz
(Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Astrid Wendlandt

SCÈNE 2

Avec Antoine Bello, Hélène Frédérick, Nancy Huston, Jake Lamar et Laurence Marie, *services culturels de l'ambassade de France aux États-Unis*
Dimanche 14 septembre, 16h, Salle Octavio Paz
(Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Sophie Quetteville

Ces Français qui écrivent l'Amérique

De plus en plus d'écrivains français se tournent vers l'Amérique et l'utilisent comme matériau littéraire ou la choisissent comme cadre de leur livre ou encore en détournent les codes et les images. Est-ce la force de la mythologie, celle du rêve américain ? Rencontre avec des auteurs français qui sont aussi, le temps d'un livre, des écrivains américains.

Avec Antoine Bello, Gaëlle Josse, Christine Montalbetti et Judith Perrignon
Dimanche 14 septembre, 14h, Salle Octavio Paz
(Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Rachèle Bevilacqua, *Portrait*

PORTRAIT



Haïti

Haïti, une histoire tragique née de l'esclavage, des héros comme Toussaint Louverture et Alexandre Pétion, une île meurtrie par les catastrophes naturelles, marquée par des années de dictature, un pays qui doit faire face à une misère endémique et qui offre malgré tout au monde une culture vibrante et éclatante. Être écrivain en Haïti, c'est être l'héritier d'une culture marquée par le métissage et la créolité.

Avec Dominique Batrville, Louis-Philippe Dalember, Laurent Gaudé, Johanna Ingalls (éd. Akashic Books), Henry Kénol, Yanick Lahens et Anthony Phelps
Samedi 13 septembre, 19h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Valérie Marin la Meslée, *Le Point*

Le Point

© VINCENT BOURDON

Amérindiens de Guyane française

Avec un sixième de la superficie de l'Hexagone, la Guyane est la plus vaste région française. Environ dix mille Amérindiens de différentes communautés y vivent, pour l'essentiel, sur la côte et le long des fleuves. Parmi eux, les Amérindiens du Haut Maroni, installés au cœur de la forêt amazonienne, sont victimes depuis plusieurs décennies d'un drame qui se joue dans le silence et l'indifférence. Une terrible épidémie de suicides ravage la population, tout particulièrement les jeunes, et l'orpaillage clandestin, source d'une véritable catastrophe sanitaire et environnementale – par la contamination au mercure qu'elle provoque – créent un climat de guerre. Quelle est la réalité dramatique de ce peuple dont la survie dépend plus que jamais de la République? Comment agit la France face à cette violence et à des conditions de vie déplorables? Une rencontre en écho à l'ouvrage *Les abandonnés de la république*, une enquête menée sur le terrain par Yves Géry, Alexandra Mathieu et Christophe Gruner.

Avec Aikumalé Alemin, Yves Géry, Christophe Gruner, Alexandra Mathieu, Jean-Baptiste Razon (Survival International) et Daniel Schweizer
Dimanche 14 septembre, 11h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Francis Geffard

PROJECTION

DIRTY PARADISE
Documentaire de Daniel Schweizer (2009, France - Suisse)



Au cœur de l'Amazonie, en Guyane française, l'immigration massive des chercheurs d'or clandestins attirés par les richesses de cette région a pour conséquence une incroyable catastrophe sanitaire et écologique. La détérioration de l'écosystème n'est qu'une des conséquences induites par cette exploitation incontrôlée, la forêt primaire est saccagée, les rivières et les criques sont polluées par des tonnes de mercure et de boue. À travers le combat de Parana, Akama, Mélanie et de leurs enfants, Indiens Wayana qui endurent quotidiennement les conséquences de cette destruction, *Dirty Paradise* raconte l'histoire d'une tribu amérindienne qui refuse de disparaître dans le silence et l'indifférence.

Dimanche 14 septembre, 12h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)



« Un roman d'apprentissage tissé d'une enquête sur un tueur en série. À la fois évocateur et captivant. »

Seattle Post-Intelligencer

JOYCE MAYNARD

« Une fable lucide sur les inconvénients et les avantages, parfois, de grandir trop vite. »

Emily Barnett,
Les Inrockuptibles



Également disponibles en 10/18



Philippe Rey

10
18
LISEZ
INSPIRÉ



© VINCENT BOURDON



LES GRANDS DÉBATS

Actualité, politique, société... les grands débats invitent les écrivains du festival à échanger sur des thèmes que l'on retrouve dans leurs œuvres récentes. Illustration de la thématique Amérique-France : vous retrouverez dans certaines rencontres des auteurs français invités à dialoguer avec les auteurs des Amériques.

Mondes indiens

Les premiers peuples du continent nord-américain sont toujours présents, malgré une histoire douloureuse de répression et d'acculturation forcée où ils ont failli disparaître. La littérature résonne toujours de leurs voix et de leurs univers. Au-delà de l'exotisme et des clichés, ces écrivains abordent des thèmes résolument universels et contemporains. Il n'est pourtant pas toujours aisé de vivre entre deux mondes dont les valeurs entrent souvent en conflit.

Quelle est la place des cultures amérindiennes dans l'Amérique d'aujourd'hui ? État des lieux du Québec des Innus à la Guyane française des Wayanas du Haut-Maroni, en passant par l'ouest du Canada des Métis et l'Ontario des Ojibwés et des Crees.

Avec Aikumalé Alemin, Joséphine Bacon, David Bouchard, Joseph Boyden et Rita Mestokocho
Samedi 13 septembre, 11h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Francis Geffard

PROJECTION

KANATA, L'HÉRITAGE DES ENFANTS D'AATAENTSIC
Documentaire de René Siouï Labelle (1998)

Kanata : l'héritage des enfants d'Aataentsic est une véritable réflexion sur l'identité de la nation Wendat. À travers l'itinéraire de ses ancêtres, René Siouï Labelle retrace l'histoire de la nation huronne-wendat. Les images d'une beauté saisissante font découvrir ce territoire plein de richesses. Les témoignages d'hommes et de femmes révèlent le passé méconnu de cette nation, évoquant le rapport entre l'être humain et son environnement, la défense des droits Amérindiens et la spiritualité unique fondée sur la diplomatie et le respect.

Samedi 13 septembre, 12h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)

Le monde qui nous entoure

La nature et les paysages occupent une place importante dans la vie américaine et dans l'œuvre de certains écrivains qui évoquent le lien particulier qu'ils entretiennent avec le monde naturel.

DÉBAT 1
Avec Joséphine Bacon, Jim Fergus, Lisa Moore, Mélanie Vincelette
Samedi 13 septembre, 14h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Animé par Sylvie Brieu

DÉBAT 2
Avec Rick Bass, Rita Mestokosho, Jocelyne Saucier, David Vann
Dimanche 14 septembre, 16h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Jennifer Lesieur, *Metronews*



© VINCENT BOURDON

Les écrivains américains à Paris

La Ville-Lumière préserve-t-elle tout son prestige littéraire auprès des écrivains d'Outre-Atlantique ? Journaliste, critique et écrivain américain d'expression française, lui-même installé depuis plusieurs années dans la capitale, Steven Sampson tâchera de répondre à cette question parmi d'autres en évoquant la figure de l'écrivain américain à Paris (Henry James, Ernest Hemingway, Anaïs Nin, Henry Miller et tant d'autres...).

Avec Steven Sampson
Samedi 13 septembre, 14h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)

Où va l'Amérique

Les États-Unis sont un pays de contrastes et de paradoxes, pour les Américains comme pour les Européens. Quel regard les écrivains portent-ils sur leur pays ? En quoi l'Amérique nourrit-elle leurs inquiétudes et leurs livres ?

Avec Paolo Bacigalupi, Rick Bass, Donald Ray Pollock, Sebastian Rotella
Samedi 13 septembre, 14h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Francis Geffard



© VINCENT BOURDON

Dans les petites villes

Ces petites villes, en Amérique comme ailleurs, sont souvent des sociétés miniatures dont les écrivains explorent coins et recoins jusqu'à en tirer quelques vérités universelles.

Avec Nickolas Butler, Craig Davidson, Tom Drury, Matt Lennox
Samedi 13 septembre, 16h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Animé par Eliza Burnham

Visions de l'intime

Avec certains de leurs personnages, les écrivains explorent les conflits intérieurs, vont au cœur des émotions et des sentiments qui fondent chacun d'entre nous et son droit à la différence.

Avec Arthur Dreyfus, Justin Torres, Kathleen Winter
Samedi 13 septembre, 15h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Lucie Cauwe

LU
cie & co

Dans les îles

La géographie américaine est riche en îles façonnées par l'océan. Ce sont des lieux particuliers qui façonnent à leur tour des écrivains et leurs univers.

Avec Nadia Galy, Lisa Moore, Eugène Nicole, Kathleen Winter, Alexi Zentner
Samedi 13 septembre, 16h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)

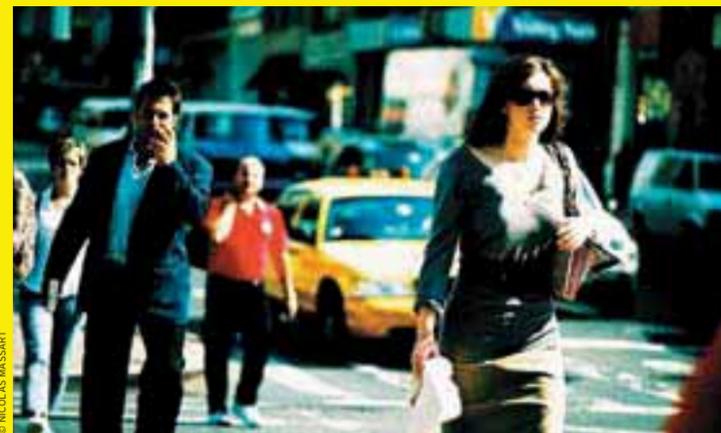
Les femmes et les hommes

Leurs relations ont toujours nourri la mythologie, les contes et la littérature. Et les écrivains d'aujourd'hui continuent à interroger les liens qui les unissent ou les désunissent.

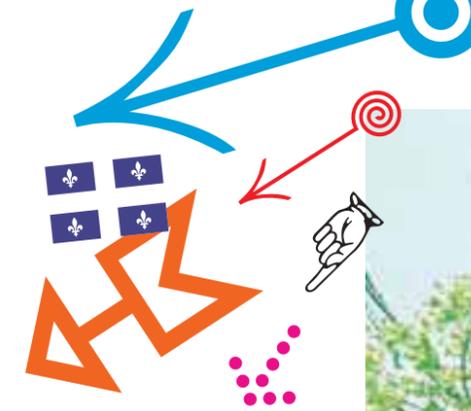
DÉBAT 1
Avec Sophie Bienvu, Stuart Nadler, J. Courtney Sullivan, Adelle Waldman
Samedi 13 septembre, 15h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Hubert Artus, Lire

LIÈRE:

DÉBAT 2
Avec Hélène Frédérick, Perrine Leblanc, Alix Ohlin, Alexi Zentner
Samedi 13 septembre, 17h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Sophie Quetteville



© NICOLAS MASSART



De la violence en Amérique

Nombreux sont les faits divers dramatiques qui attestent de cette violence qui semble inhérente à l'Amérique. Quel regard les écrivains portent-ils sur elle ?

Avec Joyce Maynard, Philipp Meyer, Donald Ray Pollock, Justin St. Germain, David Vann
Samedi 13 septembre, 15h30, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Fabrice Colin

Les choses de la vie

Elles sont un matériau précieux pour un écrivain, ces éléments qui composent nos vies : joies et drames, rêves et difficultés. Comment la littérature peut-elle refléter la complexité de l'existence ?

DÉBAT 1
Avec Nickolas Butler, Jocelyne Saucier, Mélanie Vincelette
Samedi 13 septembre, 15h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Animé par Sandrine Bruget-Maillard

DÉBAT 2
Avec Christopher Boucher, Paul Harding, Stuart Nadler, Alix Ohlin, Valérie Zenatti
Dimanche 14 septembre, 14h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Hubert Artus

L'Histoire est un roman

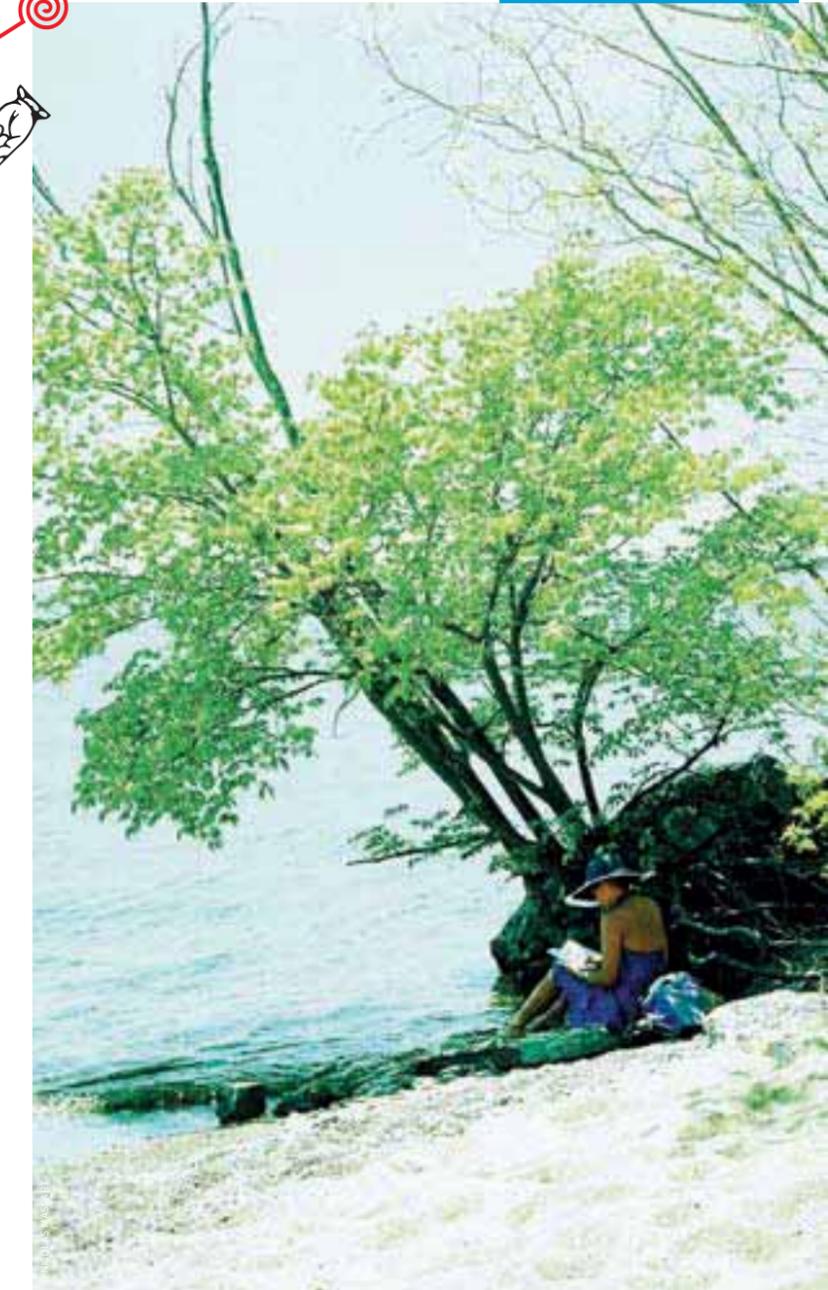
Quel est le rapport des écrivains à l'Histoire ? En quoi l'Histoire est un sujet littéraire intéressant ? Comment écrire un livre qui nous entraîne dans le passé ?

DÉBAT 1
Avec Joseph Boyden, Gérard de Cortanze, Boris Fishman, Philipp Meyer, J. Courtney Sullivan
Samedi 13 septembre, 14h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Julien Bisson, Lire

LIÈRE:

DÉBAT 2
Avec Jim Fergus, Tim Gautreaux, Donald Ray Pollock, Ron Rash
Samedi 13 septembre, 18h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Christine Ferniot, Télérama

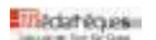
Télérama



Portraits de femmes

Tout comme l'homme, la femme tient une place de choix dans la littérature. Il y a mille et une façons d'être une femme, dans les livres comme dans la vie. Des écrivains partagent leur regard sur la féminité et sur leurs personnages.

DÉBAT 1
Avec Jim Fergus, Jake Lamar, Claire Messud
Samedi 13 septembre, 15h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Agnès Denis, Médiathèque de Vincennes



DÉBAT 2
Avec Henry Kéno, Yanick Lahens, Wally Lamb, J. Courtney Sullivan
Dimanche 14 septembre, 17h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Le Centre national du livre



EN CE LIEU ENCHANTÉ

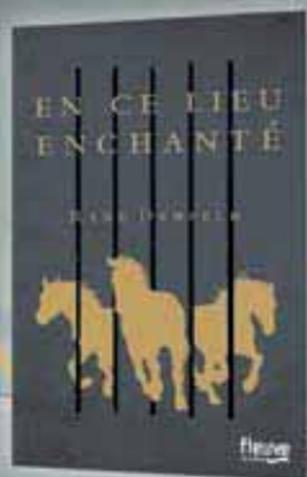
Rene Denfeld

« Un roman habité, obsédant, accablant (...).
En ce lieu enchanté est sans conteste l'une des
belles surprises de cette rentrée littéraire. »

Jean-Claude Perrier, *Livres Hebdo*

« Malgré un sujet extrêmement sérieux,
l'histoire déborde d'une gaieté évidente
et d'un optimisme passionné. »

Kirkus Review



Aux États-Unis, un détenu attend dans le couloir de la mort, observant en silence le monde carcéral. Un beau jour arrive la Dame, décidée à sauver la vie d'un prisonnier ayant choisi de mourir. Un roman coup de poing, qui réussit le pari fou de traiter un sujet difficile avec beaucoup de poésie.

Traduit de l'anglais (États-Unis) par
Frédérique Daber
et Gabrielle Merchez
208 pages / 18,50 €

Également disponible
chez 12-21 L'ÉDITEUR
NUMÉRIQUE

fleuve
ÉDITIONS



© VINCENT BOURDON

Où en est le rêve américain ?

Il a toujours occupé une grande place dans la littérature et la culture des États-Unis. Quel regard les auteurs et leurs livres portent-ils sur ce qui peut être un mythe ou une réalité ?

Avec Robert Goolrick, Ayana Mathis, Philipp Meyer, J. Courtney Sullivan
Samedi 13 septembre, 18h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Hubert Artus, *Lire*

LIRE:

C'est quoi l'Amérique ?

Il y a bien des façons d'être un écrivain nord-américain, chaque écrivain définit sa vision de l'Amérique et en quoi elle inspire son travail.

DÉBAT 1

Avec Alain Beaulieu, Tom Drury, Boris Fishman, Ivy Pochoda
Samedi 13 septembre, 19h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Steven Sampson,
La Nouvelle Quinzaine Littéraire

La Quinzaine
Nouvelle Littéraire

DÉBAT 2

Avec Ryad Assani-Razaki, Robert Goolrick, Éric Plamondon, Ron Rash
Dimanche 14 septembre, 11h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Jennifer Rasamimanana,
Ambassade des États-Unis d'Amérique



© THEO GEFARD

Père et mère

Ils tiennent l'un comme l'autre une place capitale dans chacune de nos vies. Quatre écrivains qui ont consacré un livre à ce sujet diront pourquoi cela s'est imposé à eux.

Avec Deni Yvan Béchard, Christopher Boucher, Véronique Olmi, Justin St. Germain
Samedi 13 septembre, 17h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Mohammed Aïssaoui, *Le Figaro littéraire*

La Quinzaine
Nouvelle Littéraire

Pour l'amour de l'art

La littérature s'est toujours faite l'écho des autres disciplines artistiques, n'hésitant pas à nous parler de musique, de peinture, de danse ou de cinéma. Elle est par essence pluridisciplinaire. Des écrivains nous font partager leur vision du métier d'artiste.

Avec Jake Lamar, Claire Messud, Adelle Waldman
Samedi 13 septembre, 17h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Steven Sampson,
La Nouvelle Quinzaine Littéraire

La Quinzaine
Nouvelle Littéraire

Toujours l'amour

On dit que les histoires d'amour finissent mal en général. Qu'en pensent les écrivains qui n'hésitent pas à nous parler d'amour ? L'amour, toujours un sujet littéraire, malgré tout ce qui a déjà été écrit sur lui ?

Avec Wally Lamb, Tao Lin, Alix Ohlin, Adelle Waldman
Samedi 13 septembre, 18h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Animé par Adam Biles, *Shakespeare & Company*



© NICOLAS MASSART



© VINCENT BOURDON

Familles

Comme quelques autres sujets, la famille n'en finit pas d'être au cœur de la littérature. Pourquoi et comment écrit-on des histoires de familles ? Y apprend-on quelques vérités essentielles ?

DÉBAT 1

Avec Jami Attenberg, Wally Lamb, Alexi Zentner
Samedi 13 septembre, 19h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)

DÉBAT 2

Avec Yanick Lahens, Matt Lennox, Claire Messud, Stuart Nadler
Dimanche 14 septembre, 12h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Francis Geffard

DÉBAT 3

Avec Ayana Mathis, Philipp Meyer, Éric Plamondon, Justin Torres
Dimanche 14 septembre, 14h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Animé par Francis Geffard

Des parents et des enfants

Depuis le commencement des temps, la relation entre les parents et leurs enfants alimente la tradition orale comme la littérature. C'est un sujet inépuisable qui occupe une place de choix dans la littérature contemporaine. Pourquoi et comment écrit-on sur ce sujet aujourd'hui ? Que permet-il de raconter ?

Avec Paul Harding, Wally Lamb, Ayana Mathis, Justin Torres
Dimanche 14 septembre, 11h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Dominique Chevallier

Où en sont les hommes ?

L'identité masculine, la place des hommes dans la société et dans le monde, autant de sujets qui comptent dans la littérature et que les écrivains continuent à explorer.

DÉBAT 1

Avec Craig Davidson, Matt Lennox, Lisa Moore
Dimanche 14 septembre, 11h, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Animé par Eliza Burnham

DÉBAT 2

Avec Nickolas Butler, Donald Ray Pollock, Kathleen Winter
Dimanche 14 septembre, 14h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Liliane Kerjan,
La Nouvelle Quinzaine Littéraire

La Nouvelle
Quinzaine
Littéraire

Les vivants et les morts

La vie, la mort, les deux constantes de nos existences depuis l'aube des temps. Mais il arrive parfois que les morts continuent à nous accompagner ou que la mort fasse basculer nos vies.

Avec Maylis de Kerangal, Paul Harding, Perrine Leblanc, Justin St. Germain, David Vann
Dimanche 14 septembre, 12h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Fabrice Colin



Sale temps pour la planète

La nature, la défense de l'environnement, sont au cœur de la littérature depuis la Révolution industrielle. Et ce n'est pas prêt de s'arrêter avec le réchauffement climatique, la pollution de l'air, de la terre et de l'eau, qui pourraient rapidement menacer la vie telle que nous la connaissons encore. Des écrivains partagent leurs inquiétudes et leur engagement.

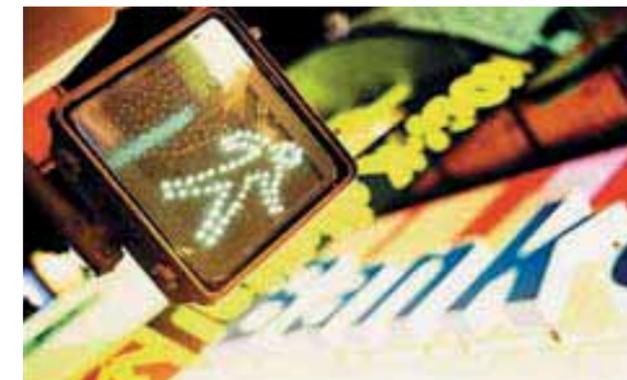
Avec Paolo Bacigalupi, Rick Bass, Nancy Huston, Rita Mestokosho, Zachary Richard
Dimanche 14 septembre, 14h, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Adam Biles, Shakespeare & Company



Imaginer d'autres mondes

Le monde réel parfois ne nous suffit pas, il nous faut nous projeter dans le temps ou dans une autre dimension, une autre galaxie. Et ces mondes imaginés ou allégoriques paraissent parfois bien réels.

Avec Margaret Atwood, Paolo Bacigalupi, Pierre Bordage, Thomas Day
Dimanche 14 septembre, 14h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Thomas Steinmetz



Crime et châtement

Le crime, les zones d'ombre de la délinquance, la prison... sont des sujets éternels pour les écrivains, ces moments où les destins basculent à jamais et où la mort frappe. En quoi est-ce particulièrement intéressant pour un écrivain ?

DÉBAT 1

Avec Perrine Leblanc, Matt Lennox, Joyce Maynard, Karim Miské
Dimanche 14 septembre, 15h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Fabrice Colin

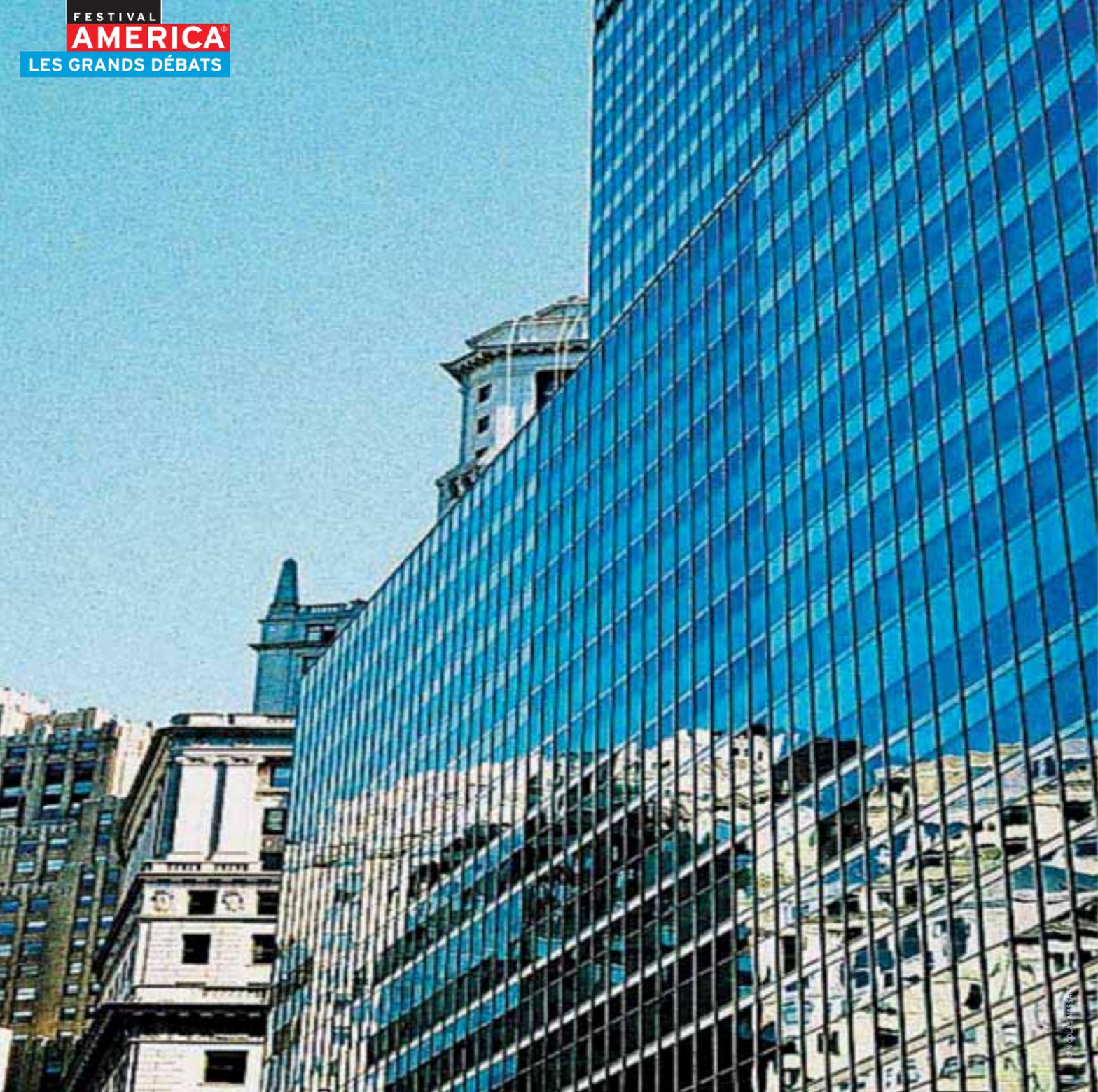
DÉBAT 2

Avec Craig Davidson, Rene Denfeld, Lisa Moore, Dominique Sylvain
Dimanche 14 septembre, 16h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Santiago Artozqui,
La Nouvelle Quinzaine Littéraire

La Nouvelle
Quinzaine
Littéraire



© VINCENT BOURDON



New York, New York

Cette ville tient une place à part dans notre imaginaire collectif. Elle est le cadre de bien des romans et des films. En quoi est-elle un lieu si particulier pour les écrivains et leurs œuvres ?

Avec Catherine Cusset, Amy Grace Loyd, Ivy Pochoda, Justin Torres, Adelle Waldman
Dimanche 14 septembre, 15h30, Théâtre F. Scott Fitzgerald (Espace Sorano)
Animé par Emmanuelle Heurtebize

Indiens et Blancs en Amérique, le face-à-face

Dans l'histoire du continent américain, la rencontre entre les uns et les autres a été le plus souvent violente et tragique. Les échos du passé continuent à inspirer les écrivains nord-américains et français.

Avec Joseph Boyden, Jim Fergus, Marie-Hélène Fraïssé, Philipp Meyer
Dimanche 14 septembre, 15h30, Centre Culturel John Steinbeck (Centre Culturel G. Pompidou)
Animé par Bruno Corty, *Le Figaro littéraire*



Des histoires d'amour

L'amour a toujours tenu une place importante dans la littérature. Il revêt bien des visages et il est au cœur de la vie contemporaine. Quel sujet est-il pour un écrivain ?

Avec Dominique Batrville, Sophie Biennu, Tao Lin
Dimanche 14 septembre, 16h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Hubert Artus

Notre époque, une inspiration ?

Quel regard portent les écrivains sur notre époque et sur le monde dans lequel nous vivons. Quelle inspiration y puisent-ils ?

Avec Ryad Assani-Razaki, Louis-Philippe Dalembert, Alix Ohlin, Sebastian Rotella
Dimanche 14 septembre, 16h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Sandrine Rousseau, Médiathèque de Vincennes

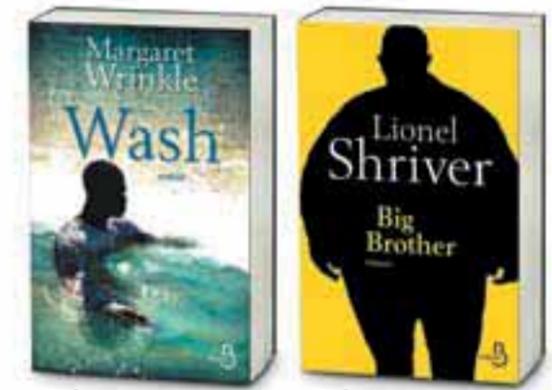
Écrire la guerre

Elle a de tout temps été une constante dans la vie des hommes. La guerre est-elle un sujet littéraire comme un autre ? Comment l'écrit-on ?

Avec Joseph Boyden, Boris Fishman, Pierre Lemaître, Donald Ray Pollock, Ron Rash
Dimanche 14 septembre, 17h, Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)
Animé par Michel Abescat, *Télérama*

Belfond

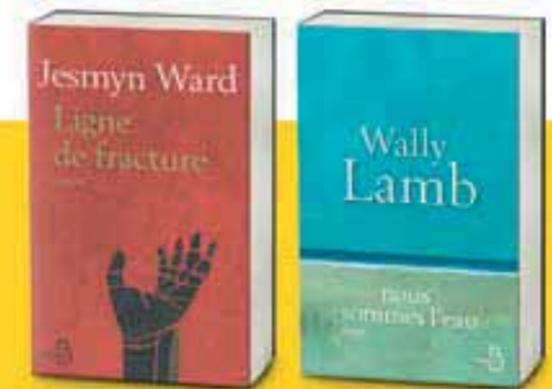
Littérature nord-américaine



21,50 € - 420 pages
e Disponible en eBook

22,50 € - 448 pages
e Disponible en eBook

Michael Cunningham
Douglas Kennedy
Colum McCann
Alexander Maksik
Ruth Ozeki



19,50 € - 360 pages
e Disponible en eBook

23,50 € - 704 pages
e Disponible en eBook

Rencontrez Jesmyn Ward et Wally Lamb du 11 au 14 septembre

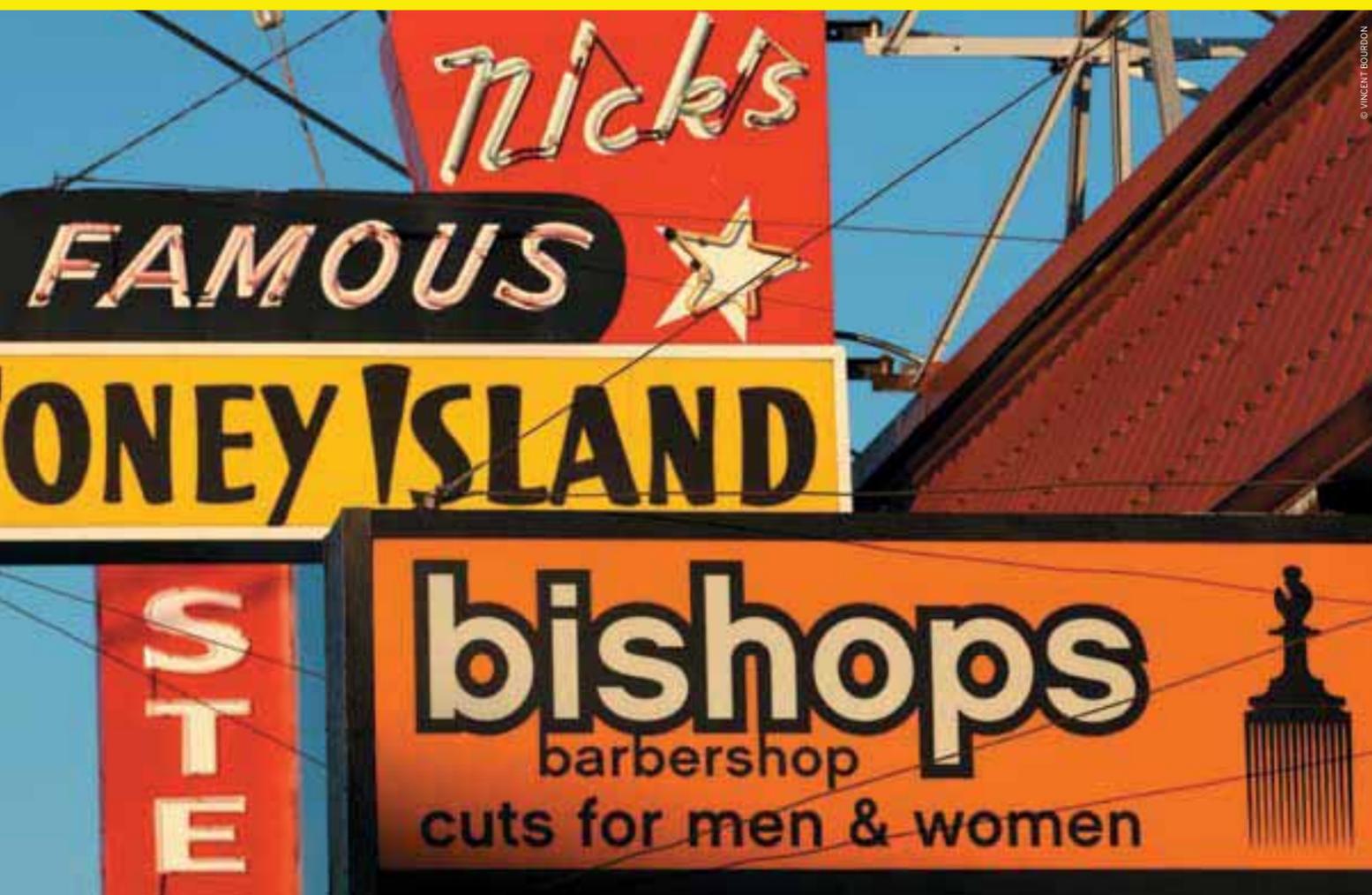


www.belfond.fr

belfond

FORUM DES ÉCRIVAINS

Le Forum des écrivains a pour objet de faire dialoguer les écrivains sur leur « métier ». Pourquoi écrit-on ? Par choix ou cela s'impose-t-il ? Comment décider de ce que l'on écrit ? Des rencontres pour éclairer le processus de l'écriture, pour comprendre le mystère de la création.



© VINCENT BOURDON



© SANTIAGO BORBILIS

Le miroir de la vie

Comment les livres rendent-ils compte de la vie, de nos vies ? La vie, comment ça s'écrit ?

FORUM 1

Avec Craig Davidson, Matt Lennox, Claire Messud, Ivy Pochoda
Samedi 13 septembre, 12h, Théâtre F. Scott Fitzgerald
(Espace Sorano)
Animé par Francis Geffard

FORUM 2

Avec France Daigle, Tom Drury, Robert Goolrick
Samedi 13 septembre, 17h, Théâtre F. Scott Fitzgerald
(Espace Sorano)
Animé par Nathalie Iris (Mots en marge)

PAGE

Parcours d'écrivains

Comment devient-on un écrivain ? Qu'est-ce qui mène à l'écriture et pourquoi fait-on ce choix ? Itinéraires de plusieurs auteurs au parcours singulier.

FORUM 1

Avec Paul Harding, Amy Grace Loyd, Eugène Nicole, Donald Ray Pollock
Samedi 13 septembre, 12h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Fabrice Colin

FORUM 2

Avec Rene Denfeld, Robert Goolrick, Jake Lamar, Sebastian Rotella
Dimanche 14 septembre, 12h, Espace Truman Capote
(Magic Mirrors)
Animé par Lucie Cauwe

LU
cie & co

Comment naissent les livres ?

Qu'est-ce qui inspire un auteur ? Comment écrit-on un livre plutôt qu'un autre ? Des écrivains racontent la genèse de leur roman.

FORUM 1

Avec Louis-Philippe Dalembert, Robert Goolrick, Amy Grace Loyd, Jocelyne Saucier
Samedi 13 septembre, 11h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Pascal Thuot

FORUM 2

Avec Nickolas Butler, Tim Gautreaux, Yanick Lahens
Dimanche 14 septembre, 11h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Michel Bazin

L'endroit d'où je viens

En quoi le lieu de ses origines peut-il façonner le travail de l'écrivain ?

Avec Jami Attenberg, Nickolas Butler, Ron Rash, Jesmyn Ward
Samedi 13 septembre, 12h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Lilliane Kerjan,
La Nouvelle Quinzaine Littéraire

La Quinzaine
Nouvelle
Littéraire

Le pouvoir de raconter des histoires

L'écrivain remplit une fonction fondamentale, celle de raconter une histoire. Pourquoi et comment une histoire s'impose-t-elle à un écrivain ? L'écrivain est-il un conteur comme les autres ?

Avec Éric Plamondon, David Vann, Alexi Zentner
Samedi 13 septembre, 14h, Salle Octavio Paz (Salle des Mariages, Hôtel de Ville)
Animé par Jérôme Dupuis, *L'Express*

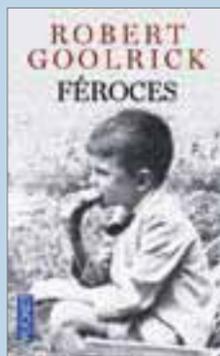
L'EXPRESS

Écrire, lire, ça s'enseigne ?

Certains auteurs ne se contentent pas d'écrire, ils enseignent la création littéraire et la littérature. Portent-ils un regard différent sur leur travail d'écrivain ? Que retirent-ils de ce travail sur l'écriture et la littérature ?

Avec Alain Beaulieu, Bernhard Engel, Wally Lamb, Eugène Nicole, Alix Ohlin, Vincent Message
Samedi 13 septembre, 14h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Dominique Chevallier

ROBERT GOOLRICK

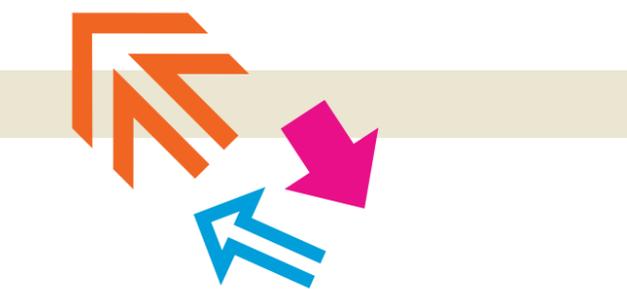


« Il y a chez Goolrick une manière rare de mêler la plus grande douceur à la plus impitoyable cruauté. »

Françoise Dargent
Le Figaro Littéraire



POCKET



Internet et la technologie vont-ils changer la littérature et la lecture?

Internet et les smartphones ont marqué l'avènement de nouvelles formes d'écriture et de lecture. Assiste-t-on à la fin d'une époque ou au contraire à une véritable révolution ? La technologie est-elle devenue l'allié de la littérature ou la met-elle en danger ?

Avec Margaret Atwood, Titiou Lecoq, Tao Lin
Samedi 13 septembre, 16h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Adam Biles, Shakespeare & Company



La société des humains

Quel regard l'écrivain porte-t-il sur la société ? En quoi est-elle un sujet d'inspiration ? Quel est le rôle de l'écrivain : accompagner, rendre compte, dénoncer ?

FORUM 1
Avec Louis-Philippe Dalembert, Craig Davidson, Jesmyn Ward
Samedi 13 septembre, 17h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Hubert Artus

FORUM 2
Avec Deni Yvan Béchar, Rene Denfeld, Joyce Maynard
Samedi 13 septembre, 18h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Pascal Thuot

Personnages en quête d'auteur

Comment naissent les personnages dans l'esprit d'un écrivain ? Quelle relation entretient-il avec eux ? Quelle est la part de l'intuition et celle du travail dans leur création ?

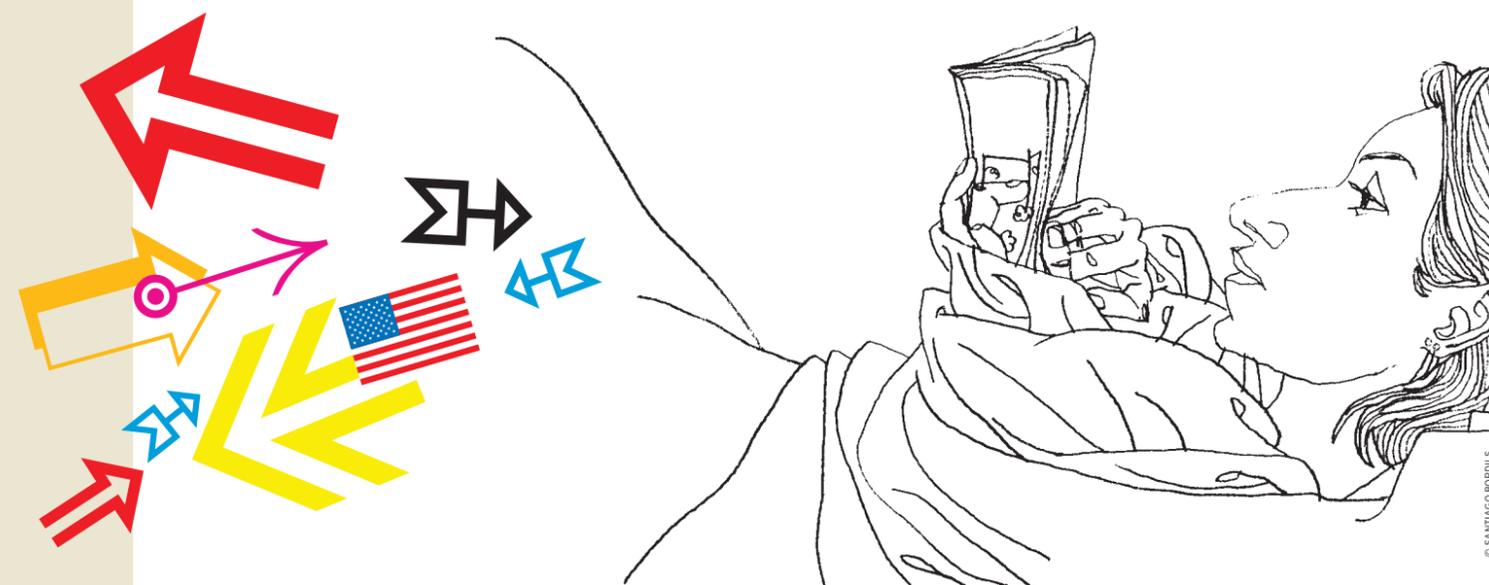
FORUM 1
Avec Jami Attenberg, Rick Bass, France Daigle
Samedi 13 septembre, 18h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Pascal Jourdana, La Marelle



FORUM 2
Avec Alain Beaulieu, Ayana Mathis, Jocelyne Saucier, Kathleen Winter
Dimanche 14 septembre, 12h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Hubert Artus

FORUM 3
Avec Tom Drury, Paul Harding, Véronique Ovaldé
Dimanche 14 septembre, 15h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Damien Aube, Transfuge

TRANSFUGE



Écrire pour la jeunesse

Comment décide-t-on un jour d'écrire pour les plus jeunes ? Est-ce différent d'écrire pour les adultes ? Parcours d'écrivains.

Avec Paolo Bacigalupi, Sophie Bienvenu, David Bouchard, Delia Sherman, Joel Franz Rosell
Dimanche 14 septembre, 10h30, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Lucie Cauwe

LU
cie & co

L'esprit des lieux

La géographie, les paysages jouent souvent un rôle important dans la littérature. Voyage avec quatre auteurs habités par l'esprit des lieux.

Avec Tim Gautreaux, Mélanie Vincelette, Jesmyn Ward, Astrid Wendlandt
Dimanche 14 septembre, 14h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Damien Aube, Transfuge

TRANSFUGE

Écrire le magique ou le merveilleux

Certains livres nous entraînent dans une autre dimension où tout n'est pas forcément rationnel et laisse place à ce que l'on peut qualifier de magique ou de merveilleux.

Avec Dominique Batrville, Rene Denfeld, Delia Sherman, Alexi Zentner
Dimanche 14 septembre, 15h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Sandrine Brugot-Maillard

D'une langue à une autre

Certains écrivains ne manient pas qu'une seule langue, souvent du fait de leurs origines et souvent aussi par choix. Comment écrit-on d'une langue à une autre ? Pense-t-on, perçoit-on le monde différemment selon l'une ou l'autre ? Et qu'en est-il du traducteur ?

Avec Joséphine Bacon, David Cheramie, Michel Lederer
Samedi 13 septembre, 16h, Salle Jack Kerouac (Maison des associations)
Animé par Raymond Clarinard, Courier International

Courrier International

L'écrivain est-il un personnage comme les autres ?

Cela fait longtemps que les écrivains sont aussi des personnages dans les livres. Sont-ils pour autant des personnages comme les autres ? Qu'est ce qui les rend particulièrement intéressants ?

Avec Alain Beaulieu, Geneviève Brisac, Eugène Nicole, Adelle Waldman
Dimanche 14 septembre, 17h, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville)
Animé par Ingrid Merckx, Politis

Politis
librairie indépendante engagée

En lisant, en écrivant

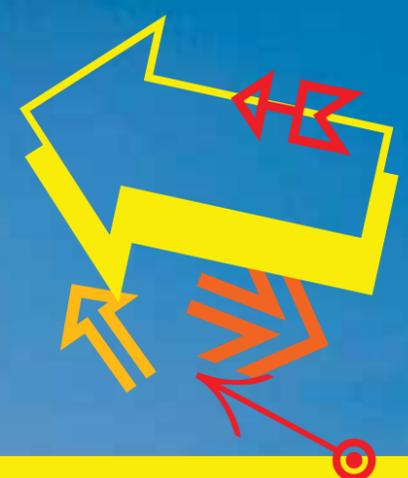
En quoi la lecture est-elle indissociable de l'écriture ? Quels sont les livres qui ont marqué ces auteurs ? Que lisent les écrivains et comment lisent-ils ?

Avec Christopher Boucher, Paul Harding, Amy Grace Loyd, Stuart Nadler
Dimanche 14 septembre, 17h, Espace Truman Capote (Magic Mirrors)
Animé par Michel Bazin

FRANCE & AMÉRIQUE DU NORD
7ème
ÉDITION
ÉCRIVAINS

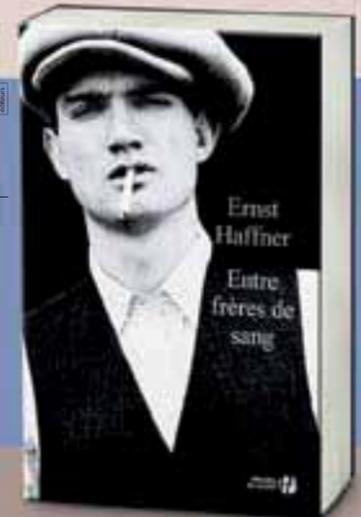


LE CAFÉ DES LIBRAIRES

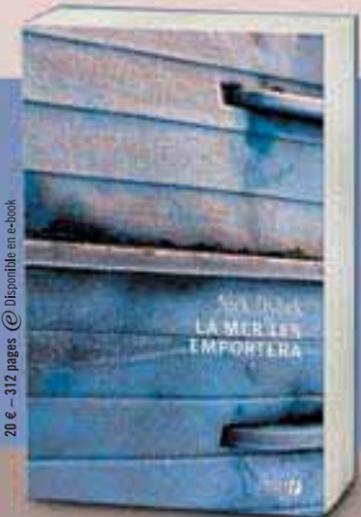


© VINCENT BOURDON

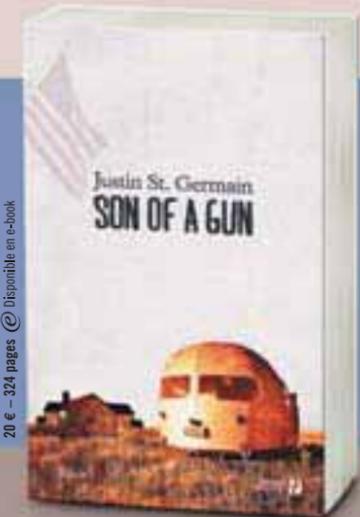
RENTRÉE LITTÉRAIRE - PRESSES DE LA CITÉ TROIS VOIX INOUBLIABLES



20 € - 272 pages © Disponible en e-book



20 € - 312 pages © Disponible en e-book



20 € - 324 pages © Disponible en e-book



Rencontrez
Justin St. Germain
du 11 au 14 septembre

Une plongée au cœur de la misère allemande des années trente, d'un réalisme troublant, presque visionnaire. Quatre-vingts ans après sa première publication, un récit toujours aussi fort.

Un roman, au style riche et évocateur, qui explore avec intelligence le bien, le mal et les multiples nuances qui les lient l'un à l'autre.

Le portrait saisissant d'une Amérique qui n'est pas prête à rendre les armes. Une voix juste, tout en finesse et émotion.

Suivez toutes nos actualités   **PRESSES DE LA CITÉ**
www.pressesdelacite.com 

Pendant trois jours, les libraires partenaires du festival AMERICA prennent possession de la Salle des fêtes de l'Hôtel de Ville rebaptisée Salle William Faulkner. Avec Maëtte Chantrel, ils reçoivent du vendredi après-midi au dimanche soir tous les auteurs étrangers invités pour présenter leurs derniers ouvrages.

NOUVEAUTÉ

Au cours de chacune des rencontres, un court extrait de chaque livre présenté sera lu par la **Sorbonne Sonore**, étudiants de l'Université Paris-Sorbonne (Paris IV) formés par Les Livreurs (www.leslivreurs.com).

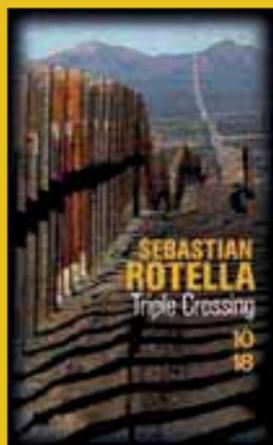




SEBASTIAN ROTELLA

« L'une des nouvelles voix du polar américain. »

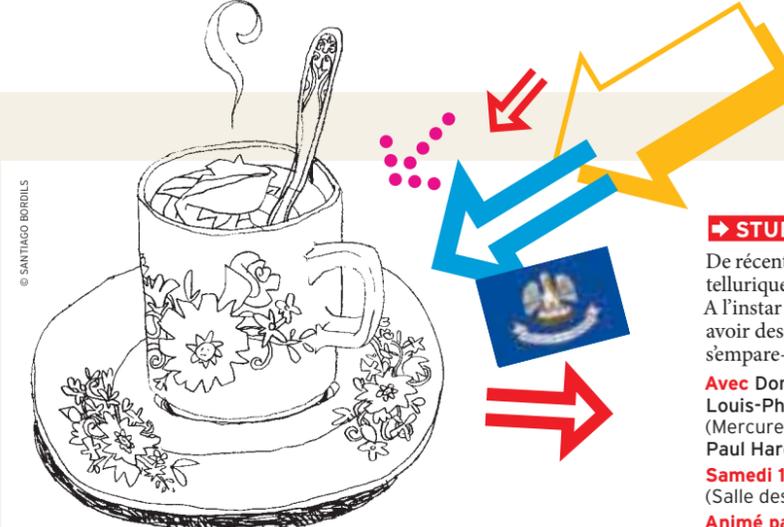
Alibi



LIANA LEVI



10
18
LISEZ
INSPIRÉ



→ LA VIE MODERNE

En quelques années, les nouvelles technologies ont totalement modifié nos modes de vie. Ce qui semblait de la science-fiction, il y a peu, fait à présent partie de notre quotidien et modifie en profondeur l'ADN de la société. Qu'ils se projettent dans le futur ou qu'ils se fassent les chroniqueurs ironiques de ces mutations, comment les écrivains perçoivent-ils cette nouvelle réalité ?

Avec Margaret Atwood, *MaddAddam* (Robert Laffont)
Tao Lin, *Tapei* (Au Diable Vauvert)
Éric Plamondon, *Pomme S* (Phébus)

Vendredi 12 septembre, 15h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Sophie Quetteville

→ LE MONDE D'AVANT

De quels mondes à venir les hommes du présent sont-ils les dépositaires ? De quelle manière le monde d'hier perdure-t-il encore aujourd'hui ? Quel rôle la littérature joue-t-elle dans le processus de transmission des paroles et des actes des générations qui nous ont précédés ? Deux écrivains explorent ces nouvelles temporalités.

Avec Rick Bass, *La terre qui nous possède* (Bourgeois)
J.R. Léveillé, *Le soleil du lac qui se couche* (La Peuplade)

Vendredi 12 septembre, 16h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Renaud Junillon, Librairie Lucioles, Vienne

→ COMMUNAUTÉS

La communauté est pour une part non négligeable le creuset de notre identité. Nous nous y reconnaissons, y partageons une langue et des valeurs communes, les joies et les peines du groupe. La communauté constitue le théâtre où se joue la grande comédie de la vie où chacun doit tenir son rôle sous l'œil implacable ou amusé, mais toujours avisé de ces trois auteurs.

Avec France Daigle, *Pour sûr* (Boréal)
Tom Drury, *La fin du vandalisme* (Cambourakis)
Boris Fishman, *Une vie d'emprunt* (Buchet-Chastel)

Vendredi 12 septembre, 17h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Sophie Quetteville

→ VIVRE POUR L'ART

La beauté est une quête universelle et sans cesse recommencée. Ainsi fait sens la vie d'artiste qui dégage un petit parfum de bohème, qui ne parvient pas tout à fait à cacher les artifices d'un milieu clos et les sacrifices consentis à l'illusion de la reconnaissance. S'il y a un prix à payer, quel est-il ?

Avec Jim Fergus, *Chrysis* (Cherche-Midi)
Jake Lamar, *Postérité* (Rivages)
Anthony Phelps, *Des fleuves pour les héros* (Le temps des cerises)

Vendredi 12 septembre, 18h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Nathalie Gossens, Librairie Atout livre, Paris XII^e



© SANTIAGO BORDILS

→ IDENTITÉS

Qui sommes-nous vraiment ? Ce que nous voulons bien montrer aux autres, ou l'être secret, très intérieur, qui n'est guère accessible ? Pourquoi, parfois, se sent-on si différent qu'il nous est impossible de l'exprimer ? C'est bien de cela dont il s'agit pour l'écrivain : approcher la dimension secrète de l'expérience humaine.

Avec Justin Torres, *Vie animale* (L'Olivier)
Mélanie Vincelette, *Polynie* (Robert Laffont)
Kathleen Winter, *Annabel* (Bourgeois)

Samedi 13 septembre, 11h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Géraldine Chognard, Librairie Le Comptoir des mots, Paris XX^e

→ FILIATIONS

Tout être humain porte en lui la complexité de sa filiation. Qu'hérite-t-on au juste de ses parents ? Que se passe-t-il lorsque le lien est brisé ? Comment existe-t-on dans l'ombre écrasante d'un père ou dans le vide de son absence ? Autant de questions universelles auxquelles tentent de répondre trois écrivains au sommet de leur art.

Avec Deni Yvan Béchar, *Remèdes pour la faim* (Alto)
Richard Ford, *Canada* (L'Olivier)
Philipp Meyer, *Le fils* (Albin Michel)

Samedi 13 septembre, 12h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Michel Bazin

→ AINSI VA LE MONDE

Chaque jour, la fréquentation des médias nous confirme que le monde ne tourne pas rond. L'arbitraire et la filouterie semblent régner sans partage. La soif de pouvoir et le fanatisme attisent les haines. Mais quelle mine d'or pour l'écrivain ! Attentats, arnaques et autres braquages défraient aussi la chronique en littérature.

Avec Paolo Bacigalupi, *L'alchimiste de Khaim* (Au Diable Vauvert)
Lisa Moore, *Piégé* (Denoël)
Sebastian Rotella, *Le chant du converti* (Liana Levi)

Samedi 13 septembre, 13h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Xavier Capodano, Librairie Le genre urbain, Paris XX^e

→ LE CRIME NE PAIE PAS

Qu'on en soit la victime, le témoin ou l'auteur, un crime modifie le cours de l'existence, souvent de façon dramatique. Au-delà de la chronique policière dont il semble indissociable, au-delà de l'acte criminel, il s'agit de poser encore et toujours le problème du Mal, mais aussi la question de la rédemption et du pardon.

Avec Perrine Leblanc, *Malabourg* (Gallimard)
Matt Lennox, *Redemption* (Albin Michel)
Joyce Maynard, *L'homme de la montagne* (Philippe Rey)

Samedi 13 septembre, 14h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Béatrice Leroux, Librairie Gibert Jeune, Paris V^e

→ STUPEURS ET TREMBLEMENTS

De récentes tragédies – en Haïti et ailleurs – nous rappellent que les colères telluriques sont terriblement meurtrières et sèment l'effroi parmi les vivants. A l'instar de ces catastrophes de triste mémoire, la perte d'un être cher peut avoir des effets dévastateurs sur un individu. De quelle façon la littérature s'empare-t-elle du désastre qu'il soit intime ou collectif ?

Avec Dominique Batrville, *L'ange de charbon* (Zulma)
Louis-Philippe Dalembert, *Ballade d'un amour inachevé* (Mercure de France)

Paul Harding, *Enon* (Cherche-Midi)

Samedi 13 septembre, 15h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Jeff Delapré, Librairie Saint-Christophe, Lesneven

→ QUELLE FAMILLE

La famille est un inépuisable vivier pour l'écrivain, surtout quand elle se montre dysfonctionnelle ! Histoires d'amour et de trahisons, drames ordinaires et bonheurs fugaces, secrets et mensonges, dans chaque famille sommeille un possible roman.

Avec Jami Attenberg, *La famille Middlestein* (Les Escales)
Christopher Boucher, *Comment élever votre Volkswagen* (Le Novel Attila)

Stuart Nadler, *Le livre de la vie* (Albin Michel)

Samedi 13 septembre, 16h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Élise Henry, Librairie Le rideau rouge, Paris XVIII^e

→ PARTIR À TOUT PRIX

Partir signifie plus souvent qu'on ne le pense quitter ce qu'on a toujours connu, abandonner ce et ceux qu'on aime. Qu'il s'agisse de se soustraire à la faim, à la violence et/ou à l'oppression, ce n'est jamais une décision facile à prendre. Mais qu'en est-il lorsque fuir un pays, une terre, s'avère impossible ?

Avec Ryad Assani-Razaki, *La main d'Iman* (Liana Levi)
Rene Denfeld, *En ce lieu enchanté* (Fleuve noir)
Henri Kénol, *Le désespoir des anges* (Actes Sud)

Samedi 13 septembre, 17h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Émilie Paulus, Librairie La Manœuvre, Paris XI^e

→ FORÊTS PROFONDES

Jack London, loin s'en faut, n'est pas le seul écrivain à s'être laissé happer par l'irrésistible « appel de la forêt ». Creuset des mythes et des frayeurs enfantines, la forêt incarne à elle seule une bonne part de l'idée de Nature et offre aux auteurs une source intarissable de paysages et d'histoires. Trois écrivains nous conduisent au fond des bois pour voir si le loup n'y est pas.

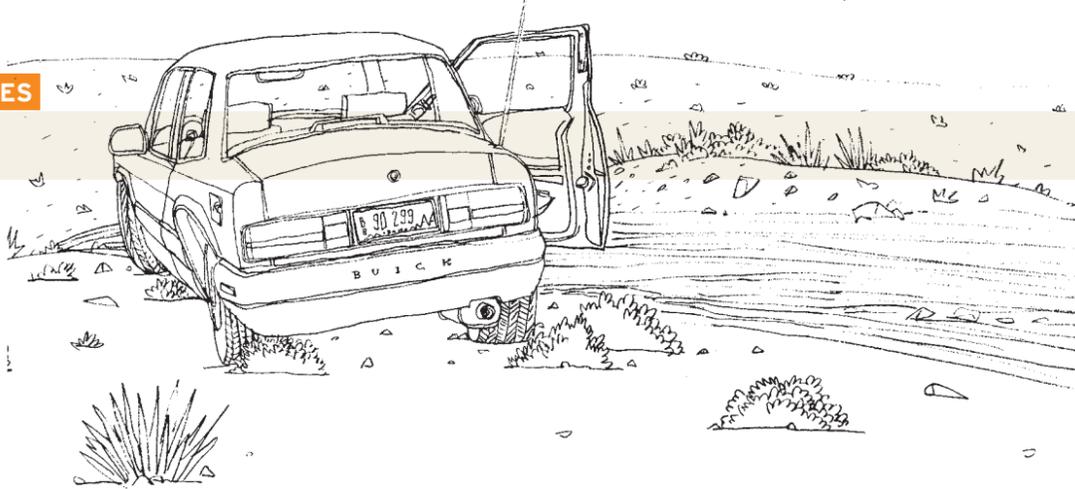
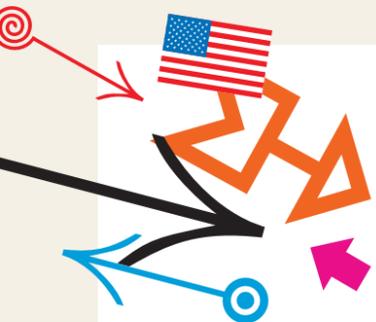
Avec Hélène Frédérick, *Forêt contraire* (Verticales)
Jocelyne Saucier, *Il pleuvait des oiseaux* (Denoël)
David Vann, *Goat Mountain* (Gallmeister)

Samedi 13 septembre, 18h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Béatrice Leroux (Librairie Gibert Joseph, Paris 6^e)



© SANTIAGO BORDILS



© SANTIAGO BORDILS

☛ **TROIS FEMMES PUISSANTES**

« Une femme qui reste une femme, c'est un être complet » écrivait Colette non sans malice. Dans un monde qui reste sous la coupe masculine malgré de nettes avancées, il n'est jamais simple d'être une femme ni de l'affirmer haut et fort. La littérature continue d'être un porte-voix idéal, un subtil miroir de l'intime et un moyen de lutter pour le respect et la dignité.

Avec Sophie Bienvenu, *Et au pire, on se mariera* (Noir sur Blanc)
Ayana Mathis, *Les douze tribus d'Hattie* (Gallmeister)
Claire Messud, *La femme d'en haut* (Gallimard)

Samedi 13 septembre, 19h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Jeff Delapré, Librairie Saint-Christophe, Lesneven

☞ **LES BRUMES DU PASSÉ**

Peut-on échapper à son passé ? Il n'est pas aisé de dissiper les brumes tenaces qui rendent parfois le passé si obscur, mystérieux et à bien des égards passionnant, du point de vue de l'écrivain en tous cas. Il leur incombe souvent de nous guider dans cette obscurité et de dissiper les ombres par la parole et l'écrit.

Avec Joseph Boyden, *Dans le grand cercle du monde* (Albin Michel)
Nancy Huston, *Danse noire* (Actes Sud)
Justin St. Germain, *Son of a Gun* (Presses de la Cité)

Dimanche 14 septembre, 11h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par David Rey, Librairie Atout Livre, Paris XII^e

☛ **APRÈS LA GUERRE**

Même en vie et même après avoir échappé au pire, on ne revient jamais vraiment indemne d'une guerre. Comment reprend-t-on sa place dans la communauté des vivants ? Entre silence et soulagement, le retour n'en reste pas moins un épisode douloureux, presque indicible. Qui devient-on après avoir traversé une telle tragédie ?

Avec Tim Gautreaux, *Nos disparus* (Seuil)
Donald Ray Pollock, *Le Diable, tout le temps* (Albin Michel)
Ron Rash, *Une terre d'ombre* (Seuil)

Dimanche 14 septembre, 12h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Julie Jacquier, Librairie des Batignolles, Paris XVII^e

☛ **LE GOÛT DES AUTRES**

La rencontre avec un autre est toujours un événement, qu'il soit dérisoire ou déterminant. De l'arrivée au monde jusqu'à ce que les lumières s'éteignent, nous vivons avec d'innombrables « autres » pour notre bonheur et aussi notre malheur. Qui sont, pour un écrivain, ces proches, ces voisins, ces passants qui entrent et sortent de nos existences comme sur la scène d'un théâtre ?

Avec Wally Lamb, *Nous sommes l'eau* (Belfond)
Amy Grace Loyd, *Le bruit des autres* (Stock)
Alix Ohlin, *Inside* (Gallimard)

Dimanche 14 septembre, 13h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Philippe Lecomte, Librairie Le Livre écarlate, Paris XIV^e

☛ **PLUS DURE SERA LA CHUTE**

D'un côté, une jeunesse dorée à l'or fin des transactions financières dont l'univers se dilue peu à peu dans le sexe, l'ennui et la poudre blanche. De l'autre, de jeunes enrégés en équilibre sur la ligne rouge, les poings serrés, prêts à en découdre. La ligne de démarcation sociale paraît nette entre les prosols et les nantis, sauf sur le ring de la littérature, mais gare à la chute !

Avec Craig Davidson, *Cataract City* (Albin Michel)
Robert Goolrick, *La Chute des Princes* (Anne Carrière)
Adelle Waldman, *La vie amoureuse de Nathaniel P.* (Bourgeois)

Dimanche 14 septembre, 14h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Stanislas Rigot, Librairie Lamartine, Paris XVI^e

☞ **LA VIE SINON RIEN**

Saisir la vie à bras-le-corps, en détourner le cours prévisible, la faire sienne pour le meilleur et parfois pour le pire. L'existence est un combat de chaque instant. On aurait tort de se priver, n'est-ce pas ? La vie est courte et il ne tient qu'à nous d'en faire un roman !

Avec Alain Beaulieu, *Quelque part en Amérique* (Druide)
J. Courtney Sullivan, *Les liens du mariage* (Rue Fromentin)

Dimanche 14 septembre, 15h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Nathalie Iris, Librairie Mots en marge, La Garenne-Colombes

☛ **FACE À LA MER**

Le Nouveau Monde tel que nous le connaissons est né de l'aventure maritime, de la grande traversée atlantique. Beaucoup ont tourné le dos à l'océan pour s'enfoncer dans les terres continentales, tandis que d'autres sont restés et ont continué à lier leur destin aux insondables mystères que la mer abrite. Plus qu'un paysage fascinant c'est d'un véritable personnage dont il s'agit ici.

Avec Yanick Lahens, *Bain de lune* (Sabine Wespieser)
Eugène Nicole, *Les eaux territoriales* (L'Olivier)
Alexi Zentner, *La légende de Loosewood Island* (Lattès)

Dimanche 14 septembre, 16h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Philippe Lecomte, Librairie Le Livre écarlate, Paris XIV^e

☛ **LIEUX DE VIE**

Nous venons tous de quelque part et nous cherchons pour la plupart un endroit où aller. Chargés de mémoire, de souvenirs et de passions, les lieux sont de fantastiques personnages de roman. Quels liens entretenons-nous avec l'endroit qui nous a vu naître ? Les lieux que nous élisons sont-ils les reflets de notre âme ?

Avec Nickolas Butler, *Retour à Little Wing* (Autrement)
Ivy Pochoda, *L'autre côté des docks* (Liana Levi)
Jesmyn Ward, *Ligne de fracture* (Belfond)

Dimanche 14 septembre, 17h, Salle William Faulkner
(Salle des fêtes, Hôtel de Ville)

Animé par Quentin Shoëvaërt-Brossault, Librairie Atout Livre, Paris XII^e

LE CAFÉ

DES POÈTES

TRAVERSÉE POÉTIQUE



© VINCENT BOURJON

La poésie dans sa recherche rythmique et esthétique est un genre qui donne ses lettres de noblesse à la littérature. Mais elle est aussi le fil témoin qui s'étire de la vie à la mort, reliant les générations entre elles lorsque doit se transmettre la mémoire. L'Amérique du Nord n'oublie ni son histoire ni les peuples qui la constituent. Ses poètes non plus, eux qui ont travaillé la langue comme on travaille la terre pour nous en offrir les essences les plus pures et les plus belles. Pour la première fois au Festival AMERICA des poètes et écrivains proposent une « Traversée poétique ».

☛ **LE PARLER SINGULIER D'UN MONDE OUBLIÉ**

Recherche d'une parole universelle à travers de particularités culturelles
Travail de la langue, ancrage à la terre

Avec David Cheramie, Rita Mestokosho
Dimanche 14 septembre, 11h, Salle Carson McCullers
(Espace Sorano)

Animé par Brindha Seethanen

☛ **SÉISME AMOUREUX**

Recherche du Beau dans l'impermanent et l'imperfection des choses et des êtres

Avec Dominique Batrville, J.R. Léveillé
Dimanche 14 septembre, 12h, Salle Carson McCullers
(Espace Sorano)

Animé par Bruno Doucey

☞ **AUORES CONTEMPLATIVES**

Contemplation face à la nature
Réflexion sur le sens de l'existence

Avec Joséphine Bacon, Herménégilde Chiasson, Zachary Richard
Dimanche 14 septembre, 15h, Salle Carson McCullers
(Espace Sorano)

Animé par Bruno Doucey

☛ **MÉMOIRE D'ICI ET VIES D'AILLEURS**

Exil, déracinement, travail de la Mémoire, histoire d'un peuple en quête d'une vie meilleure

Avec Margaret Atwood, Anthony Phelps
Dimanche 14 septembre, 17h, Théâtre F. Scott Fitzgerald
(Espace Sorano)

Animé par Pascal Thuot



EXPOSITIONS

L'AMÉRIQUE VUE PAR DES PHOTOGRAPHES FRANÇAIS

Natali Fortier, « Tête en bas. Tête en l'air » : une foisonnante exposition jeunesse est également proposée pendant le festival (voir pages 73 et 74)

My Western Dream

Photographies de **Jean-Luc Bertini**

Du 11 au 14 septembre, Salle William Faulkner, Hôtel de Ville

« Montana, 2012. Je passe des heures au volant à imaginer les westerns que nous regardions mes deux frères et moi, adossés au lit des parents. C'était l'époque de *La Dernière Séance* où Eddy nous parlait de son cinéma Paradiso. Mon amour de l'Amérique (du Nord) a débuté là, dans ces prairies pleines de rumeurs de cavaleries et de fumées d'Indiens, de convois de pionniers, de chasses aux bisons, et de cowboys. Oui, ça a commencé dans ce Far West fantasmé.

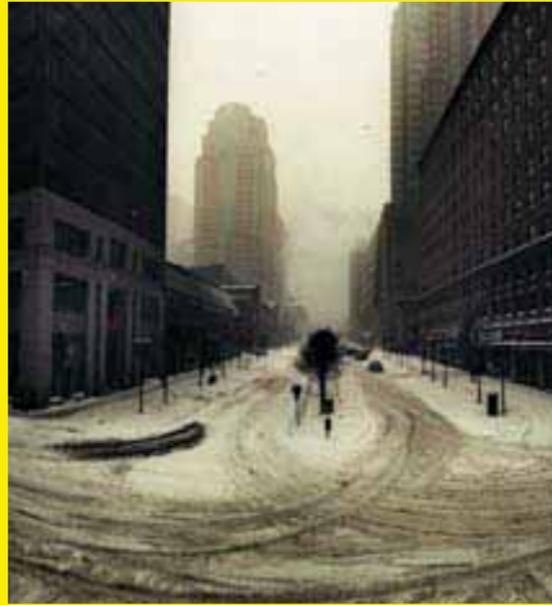
Je mesure aujourd'hui le côté trivial de l'affaire. Les archétypes, nombreux ; les bangs bangs infantiles ; la pauvreté parfois des scénarios ; la brutalité de ces hommes de l'Ouest ; le massacre des Indiens ou celui des pionniers venus chercher fortune. Et cetera. Or, sur fond de violence et d'innocence, de cupidité et de bravoure, les westerns ont éga-

lement raconté comment s'est écrite la conquête de l'Ouest et de ses grands espaces. Je me demande ce qu'il reste aujourd'hui du western. S'il n'a pas vendu sa terre à une exploitation d'éoliennes ou de pétrole, le cow-boy est redevenu un rancher s'occupant de ses vaches. Quand aux *Native Americans*, ils vivent chichement la plupart du temps sur des « réserves ». Mais tout n'est sans doute pas si noir. Je me souviens de cette école et de ses rires d'enfants sur la réserve des Crows.

Aussi, cette série interroge-t-elle cette Amérique du western et ses héros, sa mythologie ou ce qu'il en reste, série qui revisite dans le même temps mes précieux souvenirs d'enfance. »

www.jeanlucbertini.com





Montréal / New York : Aller - Retour

Photographies de **Julien Coquentin**

Du 9 au 16 septembre, Rue Eugène Renaud
Du 1^{er} au 30 septembre, Mur du cimetière, rue de Fontenay

Dire que Montréal et New York ont de nombreux points communs ne surprendra pas celui ou celle qui connaît – même peu – ces deux villes. D'un côté Montréal et son particularisme culturel, mélange savoureux et subtil de suranné et de très moderne dont le français québécois est une parfaite représentation. De l'autre, l'audace progressiste de New York, sa manière de précéder le monde. Ces deux villes demeurent deux exceptions dans leur propre pays et deux terres d'accueil, où se mêlent les migrants faisant corps avec leur terre d'adoption.

Comment ne pas entrevoir New York, dans la verticalité du centre-ville de Montréal, et les murs en brique des édifices qui donnent tant de charme à la cité québécoise ?

Montréal n'est qu'un village à côté de la foisonnante New York, bien sûr, mais on ne peut s'empêcher de voir l'une comme la petite sœur de l'autre.

www.juliencoquentin.com



American States of Mind

Photographies de **Eva E. Davier**

Du 11 au 14 septembre, Centre culrel John Steinbeck (Centre Georges Pompidou)

Eva E. Davier nourrit une véritable fascination pour les États-Unis depuis son premier road-trip entre New York et Los Angeles à l'âge de 15 ans. Un traumatisme ! Dans le meilleur sens possible du terme... Hantée par ces paysages défilant derrière les vitres de la Ford, par ces décors de cinéma faisant écho aux films américains qui ont peuplé son enfance, Eva n'a plus qu'une seule idée en tête : revenir sur ces traces, encore et encore, retrouver la mélancolie des espaces désertiques et désertés, la poésie des motels à usage unique, les néons qui guident le voyageur de ville en ville, comme autant de phares indiquant le chemin pavé d'églises, de *coffee houses* et de casinos vers la civilisation.

Après plusieurs séjours aux États-Unis, elle reprend donc la route durant l'été 2009, sillonnant la Route 66 entre Chicago, Las Vegas et Santa Monica, là où la « Mother Road » se jette dans l'Océan Pacifique, là où les espoirs se font et se défont au gré des marées.

Son but : d'État en État, emplir son carnet de route photographique d'observations sur ces Américains rencontrés au détour d'un café, d'un feu rouge ou d'une station essence, tout en documentant au passage leurs habitats naturels et constructions artificielles.





Vincennes Images découvre l'Amérique
Photographies par les membres du Club photo « Vincennes Images »
Du 9 au 15 septembre, Espace Sorano

200 membres du club de photographie « Vincennes Images » ont proposé 600 clichés parmi lesquels 40 ont été sélectionnés pour faire partie de cette exposition. À travers ce choix le Club dévoile de multiples regards sur les États-Unis et les provinces francophones d'Amérique du Nord.
www.vincennes-images.org

© Stéphane Delchie



© Dominique Quehen



© Franck Nemri - Breakfast à Manhattan

Regards sur New York
Dessins et photographies de **Laure Fissore**

Du 11 au 14 septembre, Salle Carlos Fuentes (Cœur de Ville) et Librairie Millepages

Capturer les lignes, les visages, les perspectives pour saisir la ville et ses nuances : avec ses croquis et prises de vue, Laure Fissore, jeune artiste et voyageuse, présente un subtil travail sur New York.

De la photographie, structurante et inspirante, naît le dessin, le croquis. Des bouts de papier, des morceaux de vie s'assemblent, se répondent et racontent l'énergie de la ville. Par de simples détails, quelques traits de couleur ou des perspectives esquissées, c'est toute l'identité de New York qui ressort.

www.laure-fissore.com



AMERICA, C'EST AUSSI...



LES PRIX LITTÉRAIRES



Prix des lecteurs de la ville de Vincennes

Remis tous les deux ans dans le cadre d'AMERICA à l'initiative du réseau des bibliothèques, le Prix des Lecteurs de la Ville de Vincennes permet au public vincennois de découvrir de jeunes écrivains américains encore peu connus en France. Le jury, composé de quinze abonnés des quatre bibliothèques de la ville, choisit le lauréat parmi une présélection de six romans des auteurs invités du festival.

La sélection 2014 : *Rédemption* de **Matt Lennox** (Albin Michel), *Annabel* de **Kathleen Winter** (Bourgeois), *Malabourg* de **Perrine Leblanc** (Gallimard), *Le Dernier arbre* de **Tim Gautreaux** (Seuil), *Le Bruit des autres* de **Amy Grace Loyd** (Stock), *Les Douze tribus d'Hattie* de **Ayana Mathis** (Gallmeister)

Remise du prix samedi 13 septembre, 12h, Cœur de Ville



Prix PAGE / AMERICA

Le festival AMERICA et le magazine PAGE récompensent pour la troisième année le premier roman d'un auteur nord-américain. 250 libraires et bibliothécaires sont appelés cette année à voter sur internet pour élire le lauréat parmi une présélection de quatre ouvrages d'auteurs présents sur le festival.

Sont en lice cette année : **Nikolas Butler** pour *Retour à Little Wing* (Autrement), **Boris Fishman** pour *Une vie d'emprunt* (Buchet Chastel), **Adelle Waldman** pour *La Vie amoureuse de Nathaniel P.* (Christian Bourgeois) et **Rene Denfeld** pour *En ce lieu enchanté* (Fleuve éditions).

www.pagedeslibraires.fr



LA RÉSIDENCE D'ÉCRIVAIN DU FESTIVAL AMERICA

PERRINE LEBLANC



Depuis 2008, la résidence d'écrivain de l'Association Festival AMERICA accueille chaque année pendant quatre mois un auteur nord-américain dans un appartement mis à disposition par la Ville de Vincennes. Les écrivains accueillis bénéficient d'une bourse qui leur permet de se consacrer sereinement à leur travail de création littéraire et de participer à des rencontres publiques.

C'est l'écrivain **Eddy Harris** qui a inauguré avec succès cette résidence en 2008. L'expérience s'est ensuite pérennisée et s'attache depuis à mettre en valeur la diversité des cultures. Ainsi se sont succédés à Vincennes **Charles D'Ambrosio**, nouvelliste américain (2009), **James Noël**, poète et romancier haïtien francophone (2010), **Nancy Lee**, canadienne anglophone (2011), la cubaine **Karla Suarez** (2012) et l'écrivain américain **Wells Tower** (2013).

L'intérêt croissant, notamment de la part de la jeunesse vincennoise et francilienne, témoigne de la réussite indéniable de cette démarche permettant des rencontres créatives très fructueuses. Des expériences d'écriture sont également organisées avec un public plus âgé. Elles ont tellement plu qu'elles se prolongent au-delà du séjour de l'écrivain qui les a initiées.

Cette année, c'est **Perrine Leblanc**, romancière québécoise originaire de Montréal, qui prendra résidence à Vincennes à compter du mois de septembre, jusqu'à la fin de l'année.





© VINCENT BOURDON

Le Festival AMERICA mène depuis ses débuts des actions en direction du jeune public. En 2014, le thème France/Amérique du Nord rayonne dans de nombreuses propositions d'animations et de temps forts : littératures, expositions, concerts, ateliers. Le public du festival est ainsi invité à la découverte de peuples et de cultures et surtout des relations historiques et culturelles qui nous lient, nous Français et Francophones, aux Nord-Américains, qu'ils viennent des États-Unis, du Canada ou d'Haïti, qu'ils affirment leur identité en tant que Québécois, Cajuns, Acadiens... et, bien sûr, n'oublions pas les Amérindiens.

Le programme complet, imaginé pour les jeunes festivaliers de 0 à 20 ans, est disponible au Chapiteau Jeunesse-BD.



© Romane Anice

À LA CONQUÊTE DES AMÉRIQUES !

PETITS DÉJEUNERS LITTÉRAIRES

AMERICA propose aux festivaliers de partager leur petit déjeuner avec l'un des auteurs invités, dans un café de Vincennes.

Les auteurs participants : **Jami Attenberg, Margaret Atwood, Paolo Bacigalupi, Josephine Bacon, Deni Yvan Béchard, Joseph Boyden, France Daigle, Jim Fergus, Yanick Lahens, Perrine Leblanc, Amy Grace Loyd, Joyce Maynard, Anthony Phelps, Donald Ray Pollock, J. Courtney Sullivan, Justin Torres.**

Samedi 13 et dimanche 14 septembre, 10h (interprète présent si nécessaire).

Inscription dans la limite des places disponibles (10 pers. par rendez-vous) et renseignements : 01 43 98 65 94

Le prix du petit déjeuner est à la charge des participants.

JOURNÉE PROFESSIONNELLE

En ouverture du Festival AMERICA, *Livres Hebdo* propose le jeudi 11 septembre une journée professionnelle comprenant deux tables rondes centrées sur la diffusion de la production littéraire en Amérique du nord, en langue française d'une part, en langue anglaise d'autre part, et une rencontre avec l'auteur canadienne **Margaret Atwood** sur son appréhension des nouveaux supports de l'écriture, qu'elle a fait siens.

Au programme :

- Éditer en français au cœur de l'Amérique du nord
- Technologies et écriture : rencontre avec Margaret Atwood
- Les auteurs américains face à Amazon

Journée ouverte aux libraires et bibliothécaires, mais également au grand public.

Débats animés par Fabrice Piault, rédacteur en chef adjoint de *Livres Hebdo*

Jeudi 11 septembre, 14h - 17h30,

Auditorium Ernest Hemingway (Cœur de Ville)

Entrée libre, réservation : 01 43 98 65 94

ou journee-pro@festival-america.org

LIVRESHEBDO

JOUTES DE TRADUCTION



En partenariat avec l'ATLF, AMERICA propose, en plus d'une table ronde, deux joutes de traduction. Le principe de la joute : deux traducteurs auront reçu quelques jours avant le Festival un court texte inédit d'un des auteurs invités. Chacun prépare sa traduction, et vient la confronter à celle de son adversaire. Guidés par un animateur, ils se livrent à une véritable « battle » de traduction ; l'occasion pour les spectateurs de comprendre la multiplicité des possibilités de traduction et ce qui justifie ou oriente le choix que fait le traducteur pour rendre au mieux en français le texte original.

Venez encourager nos valeureux traducteurs !

JOUTE 1 : samedi, 14h, avec Nicolas Richard et Charles Recoursé, sur un texte de Tom Drury, animé par Emmanuèle Sandron

TABLE RONDE : D'une langue à l'autre, dimanche, 14h, avec David Cheramie et Sarah Gurcel, animé par Olivier Mannoni

JOUTE 2 : dimanche, 16h, avec Anne Rabinovitch et Isabelle Perrin, sur un texte d'Adelle Waldman, animé par Cécile Deniard

Ces rendez-vous ont lieu dans la Salle Carson McCullers (Espace Sorano)

ATELIERS D'ÉCRITURE

Le Festival AMERICA propose quatre ateliers d'écriture. Ces ateliers se déroulent pendant une heure et demie, et sont dirigés par certains des auteurs invités. Pour les ateliers en anglais, une très bonne maîtrise de la langue est nécessaire ; cependant la présence d'un interprète à chaque atelier est assurée.

Samedi 13 Septembre, 10h

Craig Davidson (Maison des Associations)

Wally Lamb (Maison des Associations)

Anthony Phelps (Médiathèque, Cœur de Ville)

Dimanche 14 Septembre, 10h

Herménégilde Chiasson (Maison des Associations)

Inscription dans la limite des places disponibles (12 personnes par atelier) et renseignements : 01 43 98 65 94



Deux tipis pour les petits Indiens



© Studio Plaire

L'Amérique du Nord est un territoire varié aux peuples et aux cultures enrichissantes. Le festival offre l'occasion de les rencontrer et de les entendre. Pour le bonheur des curieux, deux tipis sont dressés sur le Cours Marigny. Entrez et profitez des activités installées à l'intérieur.

Chapiteau Jeunesse-BD

DE LA LITTÉRATURE, BIEN SÛR !

Sous le chapiteau Jeunesse-BD une librairie s'est installée. Romans et albums jeunesse, bande dessinée jeunesse et adulte vous sont proposés. Une belle sélection à découvrir, complétée par la présence d'associations et de collectifs sur des cultures d'Amérique du Nord.

CAFÉ LITTÉRAIRE DES JEUNES

Les jeunes vincennois du Carré et du Conseil des Jeunes Vincennois animent un Café littéraire tout le week-end sous le Chapiteau jeunesse-BD : interviews d'auteurs, expositions, musique.

DÉDICACES

L'Amérique du Nord inspire aussi les auteurs français : la librairie vous invite à des séances de dédicaces et des rencontres avec des auteurs de bandes dessinées et de littérature jeunesse, dont les auteurs programmés au Café littéraire des jeunes.



© DR

Tremplin jeunesse : scène découverte

Les jeunes talents vincennois jouent sur scène leurs meilleurs morceaux : rock, electro, pop & folk !

Samedi 13 septembre, 19h à 21h,
Espace Truman Capote (Magic Mirrors)

EXPOSITION

Tête en bas. Tête en l'air.

Dessins et sculptures de **Natali Fortier**

Quelle soit dans le dessin, la peinture ou le volume, **Natali Fortier** propose une formidable galerie de personnages nés de son talent et de son imagination. Dans cette exposition jeunesse c'est tout son univers foisonnant que l'on découvre : illustrations originales d'albums aux techniques mixtes sur papier noir mat ; volumes dans l'esprit d'un jeu de croquet avec ses personnages de contes, tête en bas tête en l'air, Poucet d'un côté, ogre de l'autre, Chaperon Rouge, Loup et bien d'autres ; masques en terre cuite, en bois, figures inventées...

www.natalifortier-autoportrait.com

Du 28 août au 20 septembre,

Rue intérieure de Cœur de Ville

En partenariat avec L'art à la page, galerie - agence - édition





INVITÉS JEUNESSE



→ Canada 🇨🇦

Natali Fortier

La folle journée de Colibri

Albin Michel Jeunesse – Mai 2013



Natali Fortier, de nationalité franco-canadienne est née aux États-Unis. Elle vit et peint en France. Elle a publié une trentaine de livres et a obtenu le prix Goncourt Jeunesse pour son premier ouvrage en tant qu'auteur illustratrice. Créatrice plasticienne à l'imaginaire généreux, Natali Fortier aime expérimenter : livre de papier ou de terre, personnages en volume, mobilier, sculpture, jeux, masques, expositions. Elle manie le pastel, l'huile, le crayon à mine, le plâtre, le bois, le carton, la terre. Ses réalisations disent la fragilité des êtres, la beauté de la petitesse et de la folie, la poésie du quotidien et du simple, la force poétique des objets et la nécessité des décalages humbles et rieurs. Son sens du jeu et la puissance de sa palette colorée savent restituer les sentiments et les émotions de ce territoire qu'est l'enfance.



⇒ États-Unis 🇺🇸

Delia Sherman

Le labyrinthe vers la liberté

Helium – 26 mars 2014 – Traduit par Michelle Nikly



Delia Sherman a grandi à New York. Elle est spécialiste de littérature fantastique. Elle est pour la première fois publiée en France.

Louisiane, 1960. Sophie, 13 ans, passe l'été à Oak Cottage. Dans ce monde, la ségrégation apparaît légitime à sa famille qui vit comme à l'époque où les Fairchild détenaient une plantation et deux cents esclaves. Elle rencontre une créature fantastique, à laquelle elle soumet son vœu : vivre une aventure dans un autre temps et un autre lieu. Elle se retrouve alors dans la plantation quelques mois avant la guerre de Sécession ; elle est prise pour une esclave – au service de ses propres ancêtres – et elle découvre un quotidien de labeur, de soumission et de mauvais traitements. Elle découvre aussi ses véritables origines... Pourra-t-elle un jour rentrer chez elle ?



⇒ Cuba 🇨🇺

Joel Franz Rosell

La légende de Taïta Osongo

Ibis Rouge Jeunesse – 2005 – Traduit par Pierre Pinalie



Joël Franz Rosell est né à Cuba, y a grandi et fait ses études avant de choisir la France. Il a travaillé comme animateur littéraire du Ministère de la Culture de Cuba, comme journaliste et comme professeur. Depuis 2004, il se consacre à l'écriture, l'illustration et les animations littéraires.

Auteur d'une vingtaine de livres dont sept publiés en France, son écriture poétique et sensible fait découvrir l'univers imaginaire et culturel de Cuba et des Caraïbes, tout empreint de drôlerie et d'adresse au lecteur complice. Il a été l'invité de nombreux salons du livre et a publié plus de 150 articles sur la littérature jeunesse. Il coordonne des ateliers d'écriture en français et en espagnol à l'attention d'étudiants et d'enseignants de français et d'espagnol.

JOURNÉE SCOLAIRE

vendredi 12 septembre

Imaginé en association avec les établissements scolaires, le programme pour les classes s'articule autour des thèmes de cette édition du Festival. Les classes, de la maternelle au lycée, participent à des rencontres avec les auteurs suivies par des ateliers d'écriture, de slam, de traduction, de danse, de théâtre, d'initiation à la littérature et l'écriture inuit, ou encore des séances de contes, des expositions guidées ou des projections de documentaires sur la vie de jeunes Amérindiens.

Le concours de nouvelles a proposé aux jeunes d'écrire autour des illustrations étranges des *Mystères de Harris Burdick* de **Chris Van Allsburg** (L'École des Loisirs). Lancé dès le mois de mai, il a drainé environ 150 participants. Les textes lauréats – révélés à la fin de cette journée scolaire – seront publiés sur la page Facebook du Festival AMERICA Jeunesse.

AMERICA remercie tous les bénévoles impliqués dans l'organisation de cette septième édition :

- | | | | | | |
|---------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Chantal Belleteix | Roselyne Borensztein | Marullaz | Nathalie Joinet | Clara Martin | Martine Rouchy |
| Mailys Cailleux | Cécile Bossière | Mariane Dumeige | Bérendère Jouen | Michèle Martinez | Didier Roze |
| Pauline Camescasse | Didier Boullay | Monique Dutrieux | Ternisien | Monique Masquelier | Annick Saint-Denis |
| Amandine Demuyncq | Guillaume Brioit | Lucienne Elbaz | Laurence Jourin | Mathieu | Anne Schulliar |
| Réjeanne Ducorney | Sandy Caballero | Laraib Ellahi | Elise Joyaux | Françoise M'Bahia | Chana Seban |
| Valérie Etesse | Geneviève Catherine-Ribeaud | Françoise Eugenia | Bernard Julienne | Monica Moisi | Thulasy Shelliah |
| Françoise Garderes | Jean-François Cauca | Sophie Fabert | Paula Jusot | Aline Montfort | Martine Shindo |
| Joëlle Guion | Valérie-Laetitia Ceronio | Sabine Filiu | Juliette Kergueno | Laurence Moreux | Michèle Simiand |
| Élodie Marchand | Laurence Chacun | Maryse Filleau | Patricia Kersting | Véronique Moreux | Annick Storey |
| Marie-Claude Moreau | Aline Chandler | Olga Flamion Kaminska | Estelle Klibaner | Clara Natin | Daniel Tardif |
| Valentine Morizot | Martine Chevalier | Yvonne Flaux | Dominique Kniazowski | Cormac O'Keefe | Jean-Pierre Thavel |
| Isabelle Pollard | Anna Chiozzi Millelire | Anna Fleau | Luc Lacoume | Sylvie Oktar | Giuseppa Thomas |
| Annie Ranchet | Isabelle Chotel | Michèle Flesselles | Élisabeth Lagarde | Marc Ossola | Thierry Thomas |
| Marieke Surtel | Rosine Cochelin | Marie-Aude Forgue | Gwenaëlle Laot | Geneviève Paraire | Annick Topart |
| Sylvie Thavel | Julien Colette | Le Moullac | Léa Larramendy | Catherine Parleani | Aline Torres |
| Sonia Thuillier | Emma Conzelmann | Brigitte Foulatier | Béatrice Laydet | Dominique Paulot | Louise Tramont |
| Claude Vatier | Véronique Conzelmann | Frédérique Foulatier | Andrée Le Brocher | Claudine Paumelle | Kelly Tran |
| | Floride Cougard | Véronique Fraval | Françoise Le Séac'h | Delphine Pavy | Christelle Triger |
| | Martine Darnault | Mabel Fuentes Catalan | Marie-Cécile Lebeau | Alice Pelletier | Sixtine Tripier-Sollin |
| | Anne Dauphin | François Gauvain | Juliette Lecourt | Raymonde Péneau | Valentin Van De Walle |
| | Françoise Dauphin | Françoise Georgin | Jacqueline Lederer | Carelle Pernot | Christiane Veyre |
| | Carole De Mulatier | Sylvie Giraud | Françoise Leon | Marie-Nicole Perrot | Francine Villem |
| | Anne De Mullenheim | Sophie Godefroy | Christine Lhande | Camille Petin | Martine Vuillard |
| | Nicole De Nanassy | Sophie Gomez | Elfi Ligouraud | Marie-Hélène Pierrat | Marie-Anne Wadia |
| | Karine Degliame | Francisca Gonzalez | Michèle Lippe | Beata Ploix | Violaine Watiez |
| | Anna Delaveau | Annick Guillamet | Sabine Lippi | Marie-Venise Polletti | Dany Welti |
| | Mari-Lou Delbex | Nicole Guimier | Léa Lounda | Marie-France Pradalier | Deniz Yücel |
| | Béatrice Delivré | Colette Hamou | Francine Lovichi | Panuga Pulenthiran | Edith Zablocki |
| | Dominique Deudon | Léonie Haze | Eliane Loyer | Claude Rack | |
| | Pascal Dewailly | Anne-Claire Herouard | Nadine Lubczanski | Marisol Ramon | |
| | Claudine Direr | Hakim Hizaoui | Gyzel Luzares François | Christine Rampanelli | |
| | Annie Dourneau | Vivianne Horus | Françoise Magnin | Marie-Pierre Rebecchi | |
| | Cécile Dubois | Danielle Houllier | Robert Mangin | Christine Richard | |
| | Philippe Duchene- | Cécile Jachimowicz | Antoine-Gaël Marquet | Nicole Rossignol | |
| | | Floriane Jean-Gilles | Barnabé Martin | | |

Le festival remercie également pour leur précieux soutien :

Soutiens



Soutiens logistiques



Soutiens programmation et animations artistiques



LE FESTIVAL AMERICA REMERCIE

Ville de Vincennes

Laurent Lafon, Maire de Vincennes et Conseiller régional d'Ile-de-France, Odile Séguret, Adjointe au maire chargée de la culture et du tourisme, Didier Denhez, Adjoint au maire chargé de la jeunesse et de la santé, Anne Laurence Rouger, Adjointe au maire chargée de la petite enfance et de l'enfance, Josy Top, Conseillère municipale déléguée à la jeunesse, aux activités périscolaires et au Conseil municipal des enfants, Brigitte Gauvain, Conseillère municipale déléguée à la culture et l'ensemble des membres du conseil municipal.

Joël Degouy, Directeur Général des Services, Gildas Lecoq, Directeur du Cabinet du Maire et de la Communication, Odile Benali, Directrice Générale Adjointe des Services chargée de l'Animation, Sandrine Beytout, Directrice Générale Adjointe des Services chargée de la Jeunesse et de la Vie Sociale.

Brigitte Maury, Directrice du réseau des médiathèques de la ville de Vincennes et toutes ses équipes, ainsi que Françoise Pannetier chargée de l'Action culturelle, Guylène Warcollier, Responsable du Service Communication, Sandrine Forges, Responsable du Service Relations Publiques, Christian Dal Pont, Directeur par intérim de l'Espace Sorano.

Les personnels de la Ville de Vincennes et en particulier les services techniques, le service de l'action culturelle, le service des moyens généraux, la direction de la jeunesse et la direction de la communication et des relations publiques.

Partenaires

Institutionnels, privés, associatifs, ambassades et représentations étrangères associées à la manifestation.

Traduction et interprétation

Gabrielle Adjerad, Sophie Aslanides, Pascale Bardin, Fouzia Benyoussef, Béatrice Berna, Jocelyne Bourbonnière, Rachel Brevière, Eliza Burnham, Hélène Bury, Pauline Camescasse, Marguerite Capelle, Claudine Carpenter, Dominique Chevallier, Lucille Chevalier, Jean Csergo, Evelyn Dana, Mona de Pracontal, Marie de Prémonville, Cécile Deniard, Dominique Deudon, Sara Doke, Margaret Dunham, Pascale Fougère, James Francis, Marie Furthner, Soheil Gain, Sarah Gurcel, Ina Kang, Rahul Lakshman, Florence Ludwig, David Mardell, Jean Mispelblom-Beijer, Guillaume Odin, Isabelle Perrin, Anne Rabinovitch, Charles Recoursé, Karine Reignier-Guerrier, Jeanne Ribatto, Nicolas Richard, Emmanuèle Sandron, Roopa Sukthankar, Ingrid Veriepe, Antoine Vieau, Mireille Vignol, Michel Zlotowski.

Lectures

Joëlle Aubert, Max-Elie Caristan-Lentin, Morgane Cuoc, Clara Fabre, Hélène Ferrard, Emmanuelle Fournier, Hervé Goerger, Marie Gouault, Ekaterina Koulechova, Judith Lurcel, Audrey Oualid, Charlotte Magné, Solane Michon, Timothée Rinderknecht, Emmanuelle Rouquette, Pierre-Benoît Roux, Elisabeth Viain.

Maisons d'édition et agents littéraires

Expositions

Jean-Luc Bertini, Julien Coquentin, Eva E. Davier, Françoise Ducène-Lasvigne, Thomas Dupaigne, Laure Fissore, Natali Fortier, les membres du Club photo « Vincennes-Images ».

Journée scolaire

Association Léop'Art, De la Plume à l'Écran, Chorale La Voix Juste, Association Inuksuk, Subrioso Saltat, ATLF, Miguel Angel Sevilla, Joel Franz Rosell, Natali Fortier, Laure Fissore, Susy Ronel du collectif Ti-Woch, Anaïs Vielfaure et les membres du jury du concours de nouvelles.

Festival Jeunesse

Les jeunes bénévoles, les bénévoles médiateurs, la librairie Millepages, le Conseil des Jeunes Vincennois, Sophie Gergaud, Armelle Bossière, Jacques Luder, Christophe Noviant, Raino, les équipes du Service Enfance et Culture de la ville de Vincennes, notamment les Espaces Jeunes, Le Carré, les Centres de loisirs et les Médiathèques.

Associations, collaborations...

Amac, Arts en mouvements, Cat Mat, Violons and Co, Fers play, Vintage american cars, La Voix Juste, Slim Batteux et le groupe Light House, Marie-Madeleine Albert alias « Tornado » et ses amis, les clowns Brin'dille, Pagaille, Bulon et Minute, Suzanne Dené et les élèves de l'option cinéma du Lycée Hector Berlioz de Vincennes.

...et commerçants de Vincennes

Adagio Paris Vincennes, Look Voyages et Magimix.

Sécurité

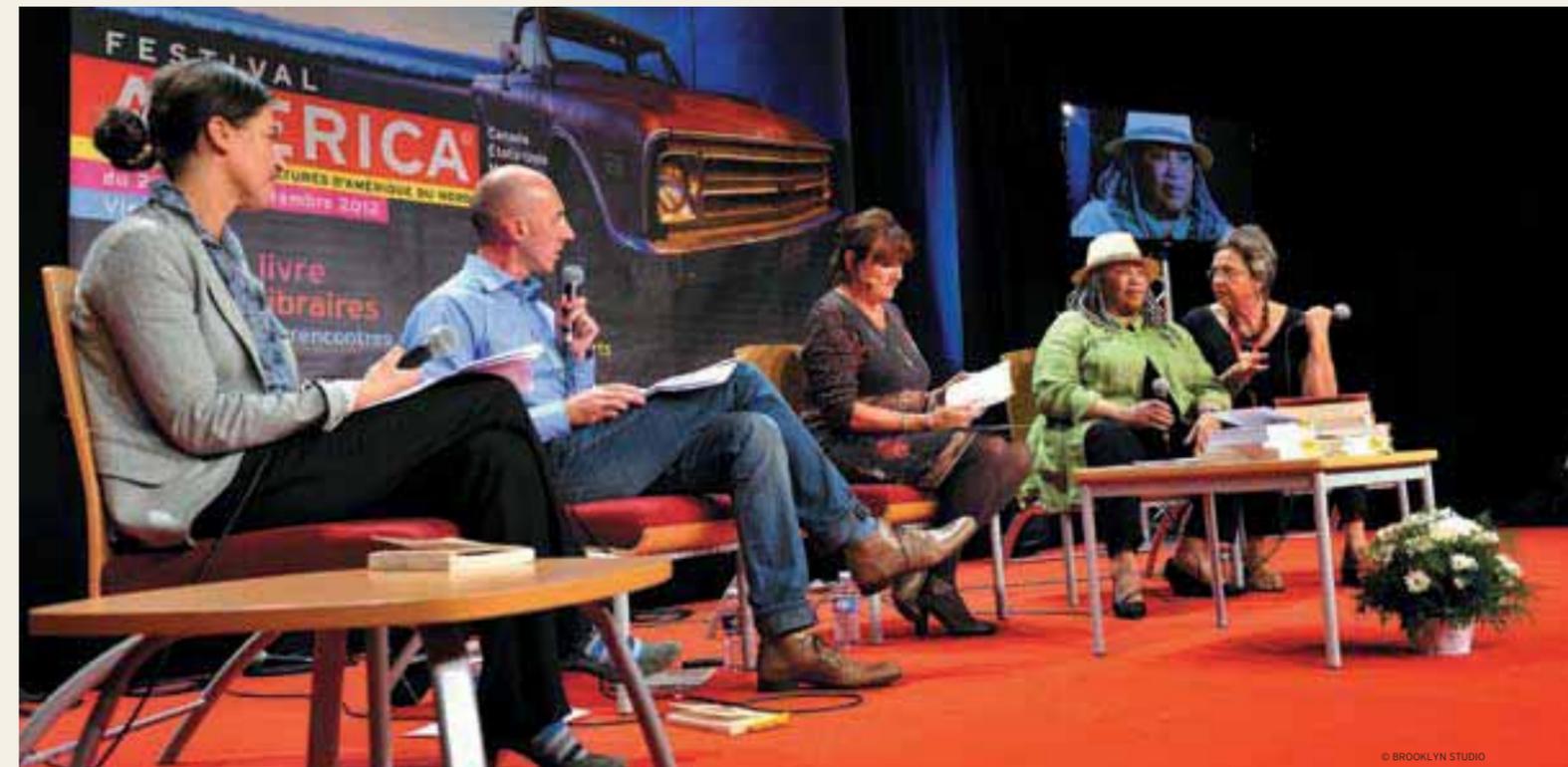
Les équipes de la Police municipale, de la Police nationale, de la Gendarmerie, de la Protection civile, les Sapeurs-Pompiers de Vincennes et de la Croix-Rouge.

Animation des rencontres

Michel Abescat (*Télérama*), Laure Adler, Mohammed Aïssaoui (*Le Figaro Littéraire*), Santiago Artozqui (*Nouvelle Quinzaine Littéraire*), Hubert Artus (*Lire*), Damien Aubel (*Transfuge*), Michel Bazin, Rachèle Bevilacqua (*Portrait*), Adam Biles (*Shakespeare & Company*), Julien Bisson (*Lire*), Sylvie Brieu, Sandrine Brugot-Maillard, Eliza Burnham, Lucie Cauwe, Dominique Chevallier, Raymond Clarinard (*Courrier International*), Fabrice Colin, Bruno Corty (*Le Figaro Littéraire*), Nathalie Crom (*Télérama*), Cécile Deniard, Agnès Denis (*Médiathèque de Vincennes*), Bruno Doucey (*éditions Bruno Doucey*), Jérôme Dupuis (*L'Express*), Christine Ferniot (*Télérama*), Emmanuelle Heurtebize, Pascal Jourdana (*La Marelle*), Lyliane Kerjan (*Nouvelle Quinzaine Littéraire*), Alexis Lacroix (*Centre national du livre*), Arnaud Laporte (*France Culture*), Grégoire Leménager (*Le Nouvel Observateur*), Jennifer Lesieur (*Métro*), Raphaëlle Leyris (*Le Monde des livres*), Olivier Mannoni, Valérie Marin la Meslée (*Le Point*), Ingrid Merckx (*Politis*), Fabrice Piault (*Livres Hebdo*), Catherine Pont-Humbert, Sophie Quetteville, Jennifer Rasamimanana (Ambassade des États-Unis),

Sandrine Rousseau (*Médiathèque de Vincennes*), Steven Sampson (*Nouvelle Quinzaine Littéraire*), Emmanuèle Sandron, Brindha Seethanah (*Millepages*), Thomas Steinmetz, Simone Suchet, Astrid Wendlandt.

Maëtte Chantrel, Ana Torres et les animateurs du Café des libraires : Michel Bazin, Xavier Capodano (librairie Le Genre urbain, Paris 20), Jeff Delapré (librairie Saint-Christophe, Lesneven), Nathalie Gossens (librairie Atout Livre, Paris 12), Elise Henry (librairie Le rideau rouge, Paris 18), Nathalie Iris (librairie Mots en Marge, La Garenne-Colombes), Julie Jacquier (librairie des Batignolles, Paris 17), Renaud Junillon (librairie Lucioles, Vienne), Philippe Lecomte (librairie Le Livre écarlate, Paris 14), Béatrice Leroux (librairie Gibert Jeune, Paris 5), Émilie Paulus (librairie La Manœuvre, Paris 11), Sophie Quetteville, David Rey (librairie Atout Livre, Paris 12), Stanislas Rigot (librairie Lamartine, Paris 16), Quentin Shoëvaërt-Brossault (librairie Atout Livre, Paris 12), Géraldine Chognard (librairie le Comptoir des mots, Paris 20).



Les médias associés aux rencontres d'AMERICA



DE 2002 À 2012, PRÈS DE 300 ÉCRIVAINS ACCUEILLIS AU FESTIVAL AMERICA

A

Gil Adamson
Chris Adrian
David Albahari
Sherman Alexie
Eugenia Almeida
João Almino
Nelly Arcan
Samuel Archibald
Guillermo Arriaga
Brian Ascalon Roley
Margaret Atwood
Jaimes Aviles

B

Melissa Bank
Russell Banks
Ismael Beah
Paul Beatty
Felipe Bécerra Calderón
Peter Behrens
Bruce Benderson
David Bergen
Sabina Berman
Martin Bérubé
David Bezmozgis
John Biguenet
Nadine Bismuth
Neil Bissoondath
Amy Bloom
Dennis Bock
Carmen Boulosa
Pan Bouyoucas
Amanda Boyden
Joseph Boyden
Roland Brival

C

Grecia Cáceres
Peter Cameron
Ethan Canin
Joel Cano
James Canon
Louis Caron
Bernardo Carvalho
Horacio Castellanos Moya
Michael Chabon
Jérôme Charyn
Ying Chen
Michael Christie
Sandra Cisneros
Teju Cole
Michael Collins
Thomas H. Cook
Joseph Coulson
Douglas Coupland
Michael Cunningham

D

Charles D'Ambrosio
Mark Z. Danielewski
Craig Davidson
Abha Dawesar
Jonathan Dee
Patrick deWitt
Nicolas Dickner
Tamas Dobozsy
Stuart Dybek

E

Debra Magpie Earling
Bret Easton Ellis
Gwen Edelman
Jennifer Egan
Dave Eggers
Nathan Englander
Louise Erdrich
Steve Erickson
Abilio Estévez
Brian Evenson
Percival Everett

F

Guillermo Fadanelli
Dan Fante
Trevor Ferguson
Jean-Claude Fignolé
Nick Flynn
Naomi Fontaine
Richard Ford
Jorge Franco
Tom Franklin
Judith Freeman

G

Mary Gaitskill
Daniel Galera
James Galvin
Santiago Gamboa
Fernanda García Lao
Camilla Gibb
Barry Gifford
Simon Girard
Francisco Goldman
Sergio Gonzalez Rodriguez
Lee Gowan
James Grady
Norman Green
Seth Greenland
Lauren Groff
Olga Grushin
Wendy Guerra
Allan Gurganus
Pedro Juan Gutierrez

H

Rawi Hage
Louis Hamelin
Mohsin Hamid
Daniel Handler
Ron Hansen
Chad Harbach
Eddy L. Harris
Colin Harrison
Kent Haruf
Adam Haslett
Sheila Heti
David Homel
Nancy Horan
Nancy Huston

I

Anosh Irani
Eowyn Ivey
Uzodinma Iweala

J

Tania James
Craig Johnson
Diane Johnson

K

Ken Kalfus
Laura Kasischke
Douglas Kennedy
Jamaica Kincaid
Thomas King
Barbara Kingsolver
Nicole Krauss
Benjamin Kunkel

L

Marie-Sissi Labrèche
Lucie Lachapelle
Dany Laferrière
Yanick Lahens
Robert Lalonde
Jake Lamar
Victoria Lancelotta
Richard Lange
Rattawat
Lapcharoensap
Chang-Rae Lee
Nancy Lee
Brian Leung
Iain Levison
Jim Lewis
Jocelyn Lieu
Carlos Liscano
Lydia Lunch

M

Alistair MacLeod
Rebecca Makkai
Eduardo Manet
Alberto Manguel
Valerie Martin
Rubén Martínez
Catherine Mavrikakis
Colum McCann
Richard McCann
Stephen McCauley
Jay McInerney
Matthew McIntosh
Terry McMillan
Fabrizio Mejia Madrid
Ana Menendez
Dinaw Mengestu
Claire Messud
Philipp Meyer
Kent Meyers
Adrienne Miller
J. Eric Miller
Carlos Montemayor
Rick Moody
Lisa Moore
Daniel Mordzinski
Toni Morrison
Nami Mun

N

Guadalupe Nettel
Chimamanda Ngozi Adichie
Eugène Nicole
James Noel

O

Tawni O'Dell
Chris Offutt
Peter Oliva
Stewart O'Nan
Elsa Osorio
William Ospina
Julie Otsuka

P

Ignacio Padilla
Leonardo Padura
Chuck Palahniuk
Véronique Papineau
Ángel Parra
Eduardo Antonio Parra
Alan Pauls
David Payne
Benjamin Percy
Marisha Pessl
Jayne Anne Phillips
Gisèle Pineau
Richard Price
José Manuel Prieto
Monique Proulx
Eric Puchner

Q

Ernesto Quinonez

R

Sergio Ramírez
Ron Rash
Edeet Ravel
Jon Raymond
Elwood Reid
Rodrigo Rey Rosa
Emma Richler
Noah Richler
Hernán Rivera Letelier
Leon Rooke
Adam Ross
Luiz Ruffato
Karen Russell
Richard Russo

S

Daniel Sada
Kerri Sakamoto
James Sallis
James Salter
Antonio Sarabia
Salvatore Scibona
Mauricio Segura
Nathan Selwyn
Danzy Senna
Luis Sepúlveda
Enrique Serna
J.M. Servin
Elif Shafak
Jim Shepard
Lionel Shriver
Gary Shteyngart
Janet Skeslien Charles
Madison Smartt Bell
Jane Smiley
Neil Smith
Dalia Sofer
Jordi Soler
Peter Sotos
Wesley Stace
Darin Strauss
Karla Suarez
Pierre Szalowski

T

Paco Ignacio Taibo II
Donna Tartt
Vladimir Tasic
Timothy Taylor
Iván Thays
Kim Thuy
Héctor Tobar
Miriam Toews
David Toscana
Wells Tower
Michel Tremblay
David Treuer
Lyonel Trouillot
Sylvain Trudel
Michael Turner

U

Brady Udall
Douglas Unger
Jane Urquhart

V

Zoé Valdés
Richard Van Camp
Guy Vanderhaeghe
Juan Gabriel Vásquez
René Vasquez Diaz
G.M. Vassanji
Gary Victor
Marvin Victor
Carlos Victoria
Vendela Vida
Guillaume Vigneault
Willy Vlautin
Jorge Volpi

W

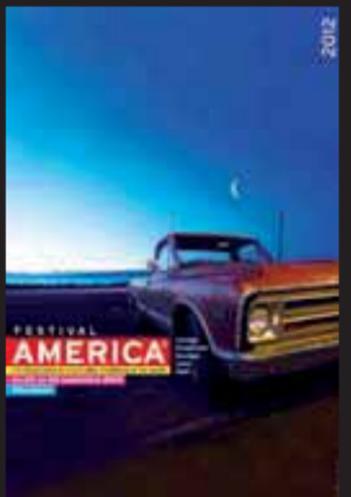
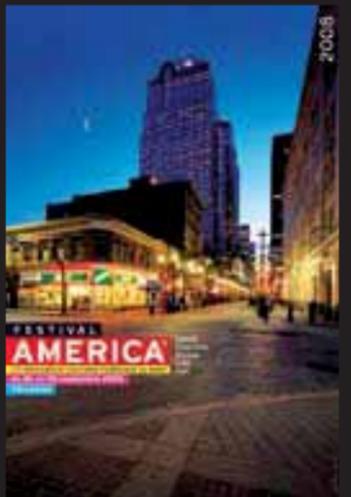
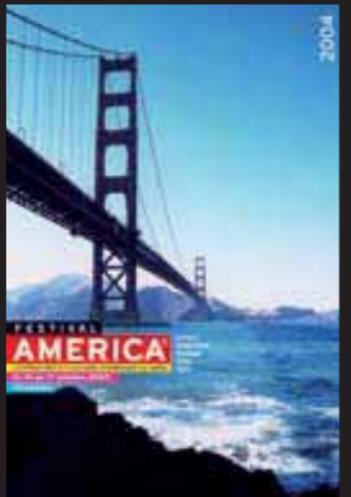
Daniel Wallace
Mélanie Wallace
Dianne Warren
Alan Watt
Edmund White
Colson Whitehead
John Edgar Wideman
Eric Miles Williamson
Tobias Wolff

Y

Alissa York

Z

Alejandro Zambra



AMERICA EST ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION À BUT NON LUCRATIF

« FESTIVAL AMERICA »

En partenariat avec

Ville de Vincennes
Ministère de la Culture et de la Communication
Centre national du livre
Ministère des Affaires Etrangères et du Développement International
Institut français
Sofia
Conseil Régional d'Île-de-France
Conseil Général du Val-de-Marne
Association des Traducteurs Littéraires de France
RATP
Cap 7 Média
Millepages

Avec le soutien de

Ambassade des Etats-Unis d'Amérique
Ambassade du Canada
Centre Culturel Canadien
Conseil des Arts du Canada
Office National du Film Canadien
Délégation Générale du Québec (Conseil des Arts et des Lettres du Québec - Ministère de la Culture et des Communications)
Syndicat de la librairie française
ESIT
ISIT
Sorbonne Sonore
Les Livreurs
Paris Bibliothèques
FNAC
Centre des monuments nationaux

Festivals Le Livre sur la place (Nancy),
Les Mots Doubs (Besançon) et
Le Livre sur les quais (Morges, Suisse)
Festival du Cinéma Américain de Deauville
Office du tourisme de Vincennes
Direction du tourisme du Val-de-Marne
Cinéma Le Vincennes
Vincennes Images
Association des Musiques pour Adultes /
Conservatoire de Vincennes
Adagio Paris Vincennes
Calligrane, papeterie d'art et de création
Magimix
Look Voyages
Médiathèques de Vincennes
De la plume à l'écran

Partenaires média

Télérama
France Culture
Livres Hebdo
Et le soutien de *Le Monde des livres*,
Le Figaro Littéraire, *Metronews*, *Courrier International*, *L'Express*, *Le Nouvel Observateur*, *Le Point*, *Politis*, *Nouvelle Quinzaine Littéraire*, *Lire*, *Transfuge*, *Page*, *Portrait*, *Lu Cie&co*

Partenaires du Festival Jeunesse

Compagnie Subrioso Saltat
De la plume à l'écran
Ti-Woch
Inuksuk - Espace culturel inuit
Le Carré
Les Espaces Jeunes
Le Conseil des Jeunes Vincennois
L'Arc Indien
L'art à la page, galerie - agence - édition



AMERICA soutient



ASSOCIATION FESTIVAL AMERICA

Maison des Associations
41/43 rue Raymond-du-Temple
94300 Vincennes
Tél. 01 43 98 65 94
et 01 43 98 65 09
contact@festival-america.org

Président
Francis Geffard
Secrétaire Général
Pascal Thuot

Trésorier
Gilles Rossignol

Interprètes, rédaction
Dominique Chevallier,
Thomas Steinmetz

Bureau du festival
Charlotte Ducene,
Eva Wallop,
Laureline Hilaire
et Camille Perez

Coordination, bénévoles et stagiaires
Gilles Rossignol

Programme jeunesse
Elodie Marchand-Paris
avec Amandine Demuynck

Journée scolaire
Marieke Merand-Surtel
avec Pauline Camescasse
et Maïlys Cailleux

Animations de rues
Sylvie Thavel avec Chantal Belleteix

Cinéma
Evelyne et Michel Crombez

COMMUNICATION, SERVICE DE PRESSE, RELATIONS PUBLIQUES

Faits&Gestes
www.faitsetgestes.com
Tél. 01 53 34 65 84
laurent.delarue@faitsetgestes.com

Directeur
Serge Roué

Coordination, communication, relations avec les medias
Laurent Delarue

assisté par Marianne Fontaine

Relations publiques
Virginie Pailler
et Caroline Pochart

CONCEPTION GRAPHIQUE

Les Quatre Lunes
www.4lunes.com
Tél. 01 46 99 67 67
lorene.bruant@4lunes.com

Direction de création
Lorène Bruant
Direction artistique
Laurence Clade
Production/exécution
Alain Chamarre

SITE INTERNET

Rhésusweb
www.rhesusweb.com
Philippe Becq
Tél. 01 41 65 16 51
philippe.becq@rhesusweb.com

COMMISSARIAT DE SALON

Duplex and Co
www.duplexandco.com
Olivier Pouteau
et Bénédicte Briand
Tél. 09 81 84 67 40
america@duplexandco.com

RÉGIE GÉNÉRALE ET COORDINATION TECHNIQUE

Jean-Yves Philippe et Jean-Pierre Jouin
Assistés par Olivier Tanguy,
Eric Verlet et Ronan Cornou
jean-yves.philippe@wanadoo.fr

RÉGIE VIDÉO

Cap 7 média
www.cap7media.com
Philippe Lecomte
Tél. 02 54 07 73 07
philippe.lecomte@yahoo.fr

CRÉDITS

Illustrations catalogue
© Romane Amice
© Santiago Bordils
Photographie affiche
© Vincent Bourdon
Photographies catalogue
© Vincent Bourdon
© Théo Geffard
© Nicolas Massart



La première radio à lire !
NOUVELLE FORMULE

france
culture
papiers



**LE N°11
DISPONIBLE
EN KIOSQUE
ET LIBRAIRIE
À PARTIR DU
28 AOÛT**

192 PAGES

ISBN : 9782227487352

14,90€

bayard

ina

65 auteurs originaires du continent nord-américain et 40 auteurs français pour 3 jours de débats, rencontres et dédicaces...

CANADA 🇨🇦 ✎ MARGARET ATWOOD → DENI YVAN BÉCHARD ⇨ DAVID BOUCHARD → JOSEPH BOYDEN ❖ HERMÉNÉGILDE CHIASSON ⇨ FRANCE DAIGLE → CRAIG DAVIDSON ⇨ NANCY HUSTON ✎ MATT LENNOX → J.R. LÉVEILLÉ ⇨ LISA MOORE → ALIX OHLIN ❖ KATHLEEN WINTER **ÉTATS-UNIS** 🇺🇸 ❖ JAMI ATTENBERG ✎ PAOLO BACIGALUPI ❖ RICK BASS → CHRISTOPHER BOUCHER → NICKOLAS BUTLER ⇨ DAVID CHERAMIE ⇨ RENÉ DENFELD ✎ TOM DRURY → JIM FERGUS → BORIS FISHMAN ❖ RICHARD FORD ⇨ TIM GAUTREUX → ROBERT GOOLRICK → PAUL HARDING ✎ JAKE LAMAR → WALLY LAMB → TAO LIN ⇨ AMY GRACE LOYD → AYANA MATHIS ⇨ JOYCE MAYNARD ⇨ CLAIRE MESSUD → PHILIPP MEYER ⇨ STUART NADLER ❖ IVY POCHODA → DONALD RAY POLLOCK ✎ RON RASH ⇨ ZACHARY RICHARD ⇨ SEBASTIAN ROTELLA → JUSTIN ST. GERMAIN ⇨ J. COURTNEY SULLIVAN → JUSTIN TORRES ❖ DAVID VANN → ADELLE WALDMAN ⇨ JESMYN WARD ⇨ ALEXI ZENTNER **HAÏTI** 🇭🇹 ⇨ DOMINIQUE BATRAVILLE ⇨ LOUIS-PHILIPPE DALEMBERT → HENRY KÉNOL ⇨ DANY LAFERRIÈRE ❖ YANICK LAHENS → ANTHONY PHELPS **QUÉBEC** 🇧🇪 ⇨ RYAD ASSANI-RAZAKI → JOSÉPHINE BACON → ALAIN BEAULIEU → SOPHIE BIENVENU ❖ HÉLÈNE FRÉDÉRIK ✎ PERRINE LEBLANC ❖ RITA MESTOKOSHO → ÉRIC PLAMONDON → JOCELYNE SAUCIER ⇨ MÉLANIE VINCELETTE **ST PIERRE & MIQUELON** 🇫🇷 ⇨ EUGÈNE NICOLE

FRANCE 🇫🇷 ✎ LAURE ADLER → MICKAËL AUGERON ⇨ RODOLPHE BARRY → FRÉDÉRIC BEIGBEDER ❖ ANTOINE BELLO ⇨ PIERRE BORDAGE ⇨ GENEVIÈVE BRISAC ✎ YVES BUIN → GÉRARD DE CORTANZE ⇨ CATHERINE CUSSET → THOMAS DAY ❖ PHILIPPE DJIAN ⇨ ARTHUR DREYFUS ⇨ MARIE-HÉLÈNE FRAÏSSÉ ✎ NADIA GALY → LAURENT GAUDÉ → GILLES HAVARD ❖ GAËLLE JOSSE ⇨ ALICE KAPLAN → MAYLIS DE KERANGAL ⇨ TITIOU LECOQ → PIERRE LEMAÎTRE ✎ ÉDOUARD LOUIS → VINCENT MESSAGE ⇨ STÉPHANE MICHAKA → CÉLINE MINARD ❖ KARIM MISKÉ ⇨ CHRISTINE MONTALBETTI → VÉRONIQUE OLMÉ ⇨ VÉRONIQUE OVALDÉ ✎ JUDITH PERRIGNON → ATIQ RAHIMI ⇨ PATRICIA REZNIKOV → DOMINIQUE SYLVAIN ❖ ÉRIC VUILLARD ⇨ FANNY WALLENDORF → ASTRID WENDLANDT ⇨ VALÉRIE ZENATTI



VILLE DE VINCENNES

